DOCUMENT RESUME

ED 265 656 EA 018 163

| | |
|---|---|
| TITLE | Not Just Punishment: Discipline in Schools That Work. A Handbook for Chicago Parents = No Solamente Castigo: Disciplina en Escuelas Efectivas. Un Folleto para los Padres de Chicago. |
| INSTITUTION | Alternative School Network, Chicago, Ill.; Designs for Change, Chicago, Ill. |
| SPONS AGENCY | Department of Justice, Washington, D.C. Office of Juvenile Justice and Delinquency Prevention. |
| PUB DATE | 84 |
| GRANT | 81-JS-AX-0035 |
| NOTE | 112p. |
| PUB TYPE | Guides - Non-Classroom Use (055) -- Multilingual/Bilingual Materials (171) |
| LANGUAGE | English; Spanish |
| EDRS PRICE | MF01/PC05 Plus Postage. |
| DESCRIPTORS | Behavior Problems; *Discipline; *Discipline Policy; Elementary Secondary Education; Legal Responsibility; Multilingual Materials; *Parent Participation; Parent School Relationship; Program Evaluation; Punishment; Sanctions; *School Policy; Student Rights; Suspension |
| IDENTIFIERS | Chicago Public Schools IL; Dual Language Text |

ABSTRACT

This bilingual handbook, in English and Spanish on facing pages, is intended to provide general information to Chicago (Illinois) public school parents about school discipline. After two brief introductory chapters that set forth the scope of the issue, the third chapter provides the following general guidelines for discipline programs in effective schools: establish high expectations for student behavior; develop clear rules; apply the rules consistently; praise as well as punish; don't disrupt learning; suspend only as a last resort; don't let students be anonymous; and plan to avoid future misbehavior. The fourth chapter addresses legal codes and issues pertaining to discipline in the Chicago Public Schools. The fifth chapter is a discussion of alternatives for school discipline programs, while the sixth chapter provides advice and precautions for evaluating a school's discipline program. The final chapter, "Take Action," sets forth general principles and tactics to follow in bringing about needed changes in school discipline. Two appendixes are included: (1) an extensive list of approaches for improving school discipline, listing both advantages and disadvantages of each approach; and (2) two sets of interview questions, for principals and for students and parents. (TE)

**********
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
**********

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION
CENTER (ERIC)

☒ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official NIE position or policy.

ED265656

# NOT JUST PUNISHMENT

## Discipline in Schools That Work

# NO SOLAMENTE CASTIGO

## Disciplina en Escuelas Efectivas

A Handbook for Chicago Parents

Un Folleto para los Padres de Chicago

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Jean Newcomer

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

EA 015 163

© 1984, Alternative Schools Network
1105 West Lawrence, Room 210
Chicago, Illinois 60640

and

Designs for Change
220 South State St., Suite 1616
Chicago, Illinois 60604

Prepared under Grant No. 81-JS-AX-0035 from the Office of Juvenile Justice and Delinquency Prevention, Office of Justice Assistance, Research, and Statistics, U.S. Department of Justice.

Points of view or opinions in this document are those of the author and do not necessarily represent the official position or policies of the U.S. Department of Justice.

Preparado bajo el Subsidio No. 81-JS-AX-0035 de la Oficina de Justicia Juvenil y Prevención de Delincuencia, Oficina de Asistencia de Justicia, Investigación y Estadísticas del Departamento de Justicia de los Estados Unidos.

Los puntos de vista u opiniones expresados en este documento son los del autor y no necesariamente representan la posición oficial o políticas del Departamento de Justicia de los Estados Unidos.

# Acknowledgements/Reconocimientos


## Designs for Change Staff

Don Moore
Sharon Weitzman
Jean Newcomer
Joan Slay
Sheila Radford-Hill
Dan Fogel
Kathy Yates

## Alternative Schools Network Staff

Jack Wuest
Pat Gibson
Carol Kennedy
Ruth Booze
Sheila Vincent

## Others

Carol Taylor
Elda Leal
Joan First, National Coalition of Advocates for Students
Theresa Suchy
William Wayson and Gay Su Pinnell
Students and staff of the following schools, for photographs:
Career Education and Employment Center
Chicago Public High School for Metropolitan Studies
Lake View Academy
Latino Youth Alternative High School

# CONTENTS


ACKNOWLEDGEMENTS . . . . . iii

I. INTRODUCTION . . . . . 1

II. WHAT IS SCHOOL DISCIPLINE? . . . . . 7

III. DISCIPLINE PROGRAMS IN EFFECTIVE SCHOOLS . . . . . 15

Establish High Expectations for Student Behavior . . . . . 16

Develop Clear Rules . . . . . 16

Apply the Rules Consistently . . . . . 18

Praise as Well as Punish . . . . . 18

Don't Disrupt Learning . . . . . 20

Suspend Only as a Last Resort . . . . . 20

Don't Let Students Be Anonymous . . . . . 20

Plan to Avoid Future Misbehavior . . . . . 20

IV. DISCIPLINE IN THE CHICAGO PUBLIC SCHOOLS . . . . . 23

The Chicago Uniform Discipline Code . . . . . 24

*Is a Uniform Discipline Code a Good Idea?* . . . . . 24

*The Code* . . . . . 24

*Some Problems With the Code* . . . . . 28

Some Helpful Facts You Should Know About School Discipline in Chicago . . . . . 30

*The Practice of School Discipline* . . . . . 30

*Some Rules and Rights in School Discipline in Chicago* . . . . . 34

*Some Recurring Problems in the School Discipline Practices in Chicago* . . . . . 36

V. ALTERNATIVES FOR SCHOOL DISCIPLINE PROGRAMS . . . . . 39

# CONTENIDO


RECONOCIMIENTOS ..... iii

I. INTRODUCCION ..... 1

II. ¿QUE ES DISCIPLINA ESCOLAR? ..... 7

III. PROGRAMAS DE DISCIPLINA EN ESCUELAS EFECTIVAS ..... 15

Establecer Altas Expectaciones Para el Comportamiento de los Estudiantes ..... 17

Desarrollar Reglas Claras ..... 17

Aplicar las Reglas Consistentemente ..... 19

Elogios al Igual Que Castigos ..... 19

No Interrumpir el Aprendizaje ..... 21

Suspender Solamente Como Ultimo Recurso ..... 21

No Permitir Que los Estudiantes Sean Anónimos ..... 21

Plan Para Evitar Futuro Mal Comportamiento ..... 21

IV. DISCIPLINA EN LAS ESCUELAS PUBLICAS DE CHICAGO ..... 23

El Código Uniforme de Disciplina en Chicago ..... 25

*¿Es un Código Uniforme de Disciplina una Buena Idea?* ..... 25

*El Código* ..... 25

*Algunos Problemas Con el Código* ..... 29

Algunos Datos Utiles Que Usted Debe Saber Sobre la Disciplina Escolar en Chicago ..... 31

*La Práctica de Disciplina Escolar* ..... 31

*Algunas Reglas y Derechos en la Disciplina Escolar en Chicago* ..... 35

*Algunos Problemas Que Se Repiten en la Práctica de Disciplina Escolar en Chicago* ..... 37

V. ALTERNATIVAS PARA PROGRAMAS DE DISCIPLINA ESCOLAR ..... 39

VI. EVALUATE YOUR SCHOOL'S PROGRAM . . . . . 45
Get All the Relevant Written Material You Can Find . . . . . 46
Find Out What People Think About Discipline in Your School . . . . . 48
Some Words of Caution in Doing Your Evaluation . . . . . 50

VII. TAKE ACTION . . . . . 53
*1. Work With Other Parents Whenever Possible* . . . . . 54
*2. Decide What Changes You Want in the Long Run and the Short Run* . . . . . 54
*3. Work With School Staff Whenever Possible* . . . . . 56
*4. Make Presentations to Enlarge the Group of People Working With You* . . . . . 56
*5. Use Multiple Tactics* . . . . . 56
*6. Draw on Resources That Will Be Helpful* . . . . . 58
*7. Be Persistent* . . . . . 58

NOTES . . . . . 60

APPENDIX A . . . . . 65

APPENDIX B . . . . . 105

VI. EVALUE EL PROGRAMA ESCOLAR DE SU ESCUELA . . . . . 45

Obtenga Todo el Material Escrito al Respecto Que Pueda Encontrar . . . . . 47

Investigue lo Que Piensa la Gente Acerca de la Disciplina en Su Escuela . . . . . 49

Algunas Palabras de Precaución al Hacer Su Evaluación . . . . . 51

VII. TOME ACCION . . . . . 53

*1. Trabaje Con Otros Padres Siempre Que Sea Posible* . . . . . 55

*2. Decida Que Cambios Quiere Ver a Largo Plazo y en Corto Tiempo* . . . . . 55

*3. Trabaje Con Personal de la Escuela Siempre Que Sea Posible* . . . . . 57

*4. Haga Presentaciones Para Agrandar el Grupo de Gente Que Trabaje Con Usted* . . . . . 57

*5. Utilice Multiples Tácticas* . . . . . 57

*6. Atraiga Recursos Que Sean Utiles* . . . . . 59

*7. Sea Persistente* . . . . . 59

NOTES . . . . . 61

APPENDIX A . . . . . 65

APPENDIX B . . . . . 105

# I.
# INTRODUCTION

# INTRODUCCION

The Alternative Schools Network and Designs for Change frequently find that parents know little about discipline policies and practices in the Chicago Public Schools and about the ingredients of an effective discipline program. Therefore, working with some Chicago Public Schools parents, we created this handbook to help parents and others understand how they can improve discipline in their local schools.

Why school discipline is important...

- because *Chicago students read well below the national averages*, and effective discipline helps to create a safe and orderly atmosphere in which students can learn[1]
- because *nearly half of Chicago's high school students drop out before graduating*, and frequently dropouts have a history of being caught up in the discipline system[2]

Why parents should be concerned about school discipline...

- because they want their sons and daughters to finish high school having learned the basic skills they need to get a job or to continue their education
- because they have a right to know the rules and regulations that govern their children's behavior in school
- because their children are sometimes caught up in the school discipline process
- because their children frequently lose learning time when other children are disciplined

Why we wrote this handbook...

- to provide general information to Chicago Public Schools parents
- for use in workshops for Chicago Public Schools parents about school discipline

This handbook is about...

- some school discipline approaches that work
- your rights and your child's rights when the school disciplines your child
- how you can evaluate your school's discipline program
- what steps you can take to improve your school's discipline program

About Alternative Schools Network (ASN)...

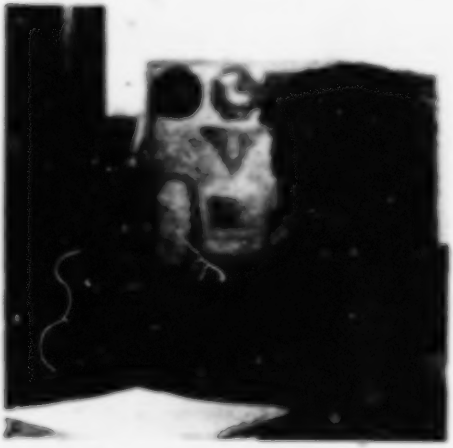
- ASN is a coalition of 47 alternative schools and community agencies in the Chicago area.
- ASN provides funding and other assistance to its member schools so they can share experiences, resources, interests, and information.
- ASN programs include counseling and advocacy services, a high school sports league, Youth Operated Project (a program

El Conglomerado de Escuelas Alternativas (Alternative Schools Network) y Diseños Para Cambio (Designs for Change) frecuentemente encuentran que los padres de familia saben poco acerca de las prácticas o reglamentos de disciplina en las escuelas públicas de Chicago y acerca de los ingredientes para lograr un programa efectivo de disciplina. Por lo tanto, trabajando con algunos padres que tienen hijos en las escuelas públicas de Chicago, creamos este folleto para ayudar a los padres y a otros a entender cómo pueden ellos contribuir a mejorar la disciplina en las escuelas locales.

¿Por qué es la disciplina importante?...

- porque *los estudiantes de Chicago leen a un nivel mucho más bajo de los promedios nacionales* y la disciplina efectiva ayuda a crear una atmósfera segura y ordenada en donde los estudiantes pueden aprender[1]
- porque *casi la mitad de los estudiantes de escuela secundaria en Chicago dejan sus estudios antes de graduarse* y los que dejan la escuela regularmente tienen una historia de haber sido atrapados en el sistema disciplinario[2]

¿Por qué debieran estar preocupados los padres en la disciplina de las escuelas?...



- porque ellos desean que sus hijos e hijas terminen la escuela secundaria habiendo aprendido las destrezas básicas necesarias para obtener empleo o para continuar su educación
- porque ellos tienen el derecho de saber las reglas y reglamentos que gobiernan el comportamiento de sus hijos en la escuela
- porque a veces sus hijos son atrapados en el proceso de la disciplina en las escuelas
- porque frecuentemente sus hijos pierden tiempo de aprendizaje cuando otros niños están siendo disciplinados

¿Por qué escribimos este folleto?...

- para proveer información general a los padres de estudiantes en las escuelas públicas de Chicago
- para usarse en talleres de trabajo para padres de estudiantes de escuelas públicas de Chicago, sobre la disciplina en las escuelas

Este folleto es acerca de...

- algunos métodos de disciplina que producen resultados
- sus derechos y los derechos de su hijo cuando la escuela disciplina a su hijo
- sobre cómo puede usted evaluar el programa de disciplina de la escuela
- sobre qué pasos debe seguir para mejorar el programa de disciplina de su escuela

Acerca del Conglomerado de Escuelas Alternativas (Alternative Schools Network [ASN])...

- ASN es una coalición de 47 escuelas alternativas y agencias comunitarias del área de Chicago.
- ASN proporciona fondos y otra asistencia para sus miembros de las escuelas a fin de que ellos puedan compartir experiencias, recursos, intereses e información.
- Los programas de ASN incluyen asesoramiento y servicios de advocacía, una liga de deportes para escuela secundaria, el Proyecto Operado por la Juventud (Youth Operated Project) — un

to help young people start nonprofit businesses and services in the Chicago area), Youth Creates (an anti-drug abuse program that funds extra-curricular projects of the ASN member schools, such as drama programs and camping trips), and the Alternative Education Project — National Demonstration (a program aimed at demonstrating how counseling, employment, and educational services can successfully reach and serve inner-city children).

About Designs for Change (DFC)...

- DFC is a nonprofit research, advocacy, and training organization that works for basic improvements in the day-to-day school experience of children, both in the Chicago Public Schools and in other Illinois school districts.
- DFC's work consists largely of studying critical school problems to identify their causes and solutions, bringing these problems to public attention, and organizing and advising parent and citizen groups who want to see the problems solved.
- DFC is currently focusing its work in the Chicago schools on the improvement of reading and special education.

programa para ayudar a los jóvenes a empezár negocios y servicios sin fines lucrativos en el área de Chicago, la Juventud Crea (Youth Creates) — un programa en contra del abuso de drogas que proporciona los recursos para proyectos de actividades extra de los miembros de las escuelas dentro de ASN, tales como programas de drama y excursiones al campo, y el Proyecto de Educación Alternativa — Demostración Nacional (Alternative Education Project — National Demonstration) — un programa orientado a demostrar cómo el asesoramiento o consejería, empleo y los servicios educacionales pueden exitosamente alcanzar y servir a los niños que residen dentro de la ciudad.

Acerca de Diseños Para Cambio (Designs for Change [DFC])

- DFC es una organización que opera sin fines lucrativos proporcionando entrenamiento, en investigaciones o estudios y de advocacía cuyo objetivo es lograr básicos mejoramientos en las experiencias que día a día pasan los niños en las escuelas, tanto en las escuelas públicas de Chicago como en otros distritos escolares de Illinois.
- El trabajo de DFC consiste mayormente en estudiar problemas escolares críticos para identificar sus causas y soluciones, llevar estos problemas a la atención del público y organizar y avisar a grupos de padres y ciudadanos interesados en ver que los problemas sean resueltos.
- DFC está actualmente enfocando su trabajo en las escuelas públicas de Chicago por el mejoramiento en la lectura y en la educación especial.

# II.
# WHAT IS SCHOOL DISCIPLINE?

# ¿QUE ES DISCIPLINA ESCOLAR?

What is a school discipline program? Some think of school discipline as a set of rules that students are to follow, and a set of punishments that students receive if they don't follow the rules. We think discipline should be much more. We'll give you a few examples to explain why.

**Situation 1:** John is at the end of first semester in 9th grade. While his work was satisfactory in elementary school, he is having a hard time in high school. He began skipping school after the first month, and has missed 35 days so far this year. In class, he has fallen behind and disrupts other students (whispers while the teacher talks, pokes at other students). By January he has been disciplined many times by different teachers and the principal. He's been suspended twice for skipping school, once for two days, and once for four days. When he stayed home from school in January (watching T.V., his parents worked so they did not know), the school principal found out and charged him with a violation of the rule against "unexcused absences."

*Response in School A:* The principal looked at John's record. She saw that he had been suspended twice before and knew how disruptive John had been in classes. The principal thought the only fair punishment was suspension, so John was suspended for five days.

*Response in School B:* The principal was disturbed and annoyed because John had disrupted his classes and skipped school. But she ruled out suspension. She figured that suspending John would be giving him just what he wanted — the chance not to go to school for five days. And she thought that when John came back to school, he would probably still be just as disruptive to other students and continue to fall behind. The principal developed a three-part plan to try to change the situation. First, for two weeks John would be required to report to an after school detention study hall with his homework assignments for the next day. Second, John's parents agreed that they would sign his homework each night. Third, John had to report to the principal each morning, and if he didn't show up, his parents would be called.

**Situation 2:** William was sent to the principal for fighting with Ralph in the halls.

*Response in School A:* William was suspended for five days.

*Response in School B:* William was suspended for five days. But in addition, the principal did some investigating and found that William and Ralph had been calling each other names and threatening

¿Qué es un programa de disciplina en una escuela? Algunos piensan de la disciplina escolar como un conjunto de reglas que los estudiantes deben seguir y un conjunto de castigos que los estudiantes reciben si ellos no siguen las reglas. Nosotros pensamos que la disciplina debiera ser mucho más. Daremos algunos ejemplos para explicar porqué pensamos así.

**Situación 1:** Juan está al final de su primer semestre en el 9o grado. Aún y cuando su trabajo fue satisfactorio en la escuela elemental, él está pasando por un tiempo difícil en la escuela secundaria. El empezó a faltar a la escuela después del primer mes y ha faltado 35 días en lo que va del año. En clases, se ha retrasado y perturba a otros estudiantes (murmura mientra el maestro habla, pica a otros estudiantes). Para enero ya ha sido disciplinado múltiples veces por diferentes maestros y por el director. Ha sido suspendido dos veces por faltar a la escuela, una vez se le suspendió por dos días y otra vez por cuatro días. Cuando él se quedó en su casa sin ir a la escuela en enero (viendo televisión, sus padres estaban trabajando así que no se dieron cuenta) el director de la escuela se dió cuenta y lo acusó de una violación al reglamento en contra de "ausencias injustificadas."

*Actitud en Escuela A:* La directora vió el record de Juan. Ella vió que Juan ya había sido suspendido dos veces anteriormente y sabía que tan desordenado había sido Juan en las clases. La directora pensó que el único castigo justo era la suspensión, así que Juan fue suspendido por cinco días.

*Actitud en Escuela B:* La directora estaba preocupada y molesta porque Juan había causado perturbios en sus clases y había faltado a la escuela. Pero ella rechazó la suspensión. Ella determinó que si suspendía a Juan le estaría dando exactamente lo que él quería — la oportunidad de no ir a la escuela por cinco días. Y ella pensó que cuando Juan regresara la escuela, probablemente él aún continuaría perturbando a otros estudiantes y

seguiría retrasándose. La directora desarrolló un plan en tres partes para tratar de cambiar la situación. Primera, por dos semanas Juan tendría que reportarse a un salón de estudio para detención después de las horas de escuela con la tarea asignada para el siguiente día. Segunda, los padres de Juan acordaron que ellos firmarían la tarea de Juan cada noche. Tercera, Juan tenía que reportarse ante la directora cada mañana y si él no se presentaba, se llamaría a sus padres.

**Situación 2:** Guillermo fue enviado al director por haber peleado con Rafael en los pasillos.

*Actitud en Escuela A:* Guillermo fue suspendido por cinco días.

*Actitud en Escuela B:* Guillermo fue suspendido por cinco días. Pero además, el director hizo algunas investigaciones y encontró que Guillermo y Rafael se habían estado insultando y amenazando uno al otro durante el mes anterior. Cuando Guillermo

each other off and on for the last month. When William returned, the principal called both boys and their parents into his office, and took a hard line — the fighting had to stop. Both students had to take the responsibility to avoid each other if they could not get along. And to the extent possible, the students' schedules were changed in order to separate them.

**Situation 3:** Thomas was sent to the principal's office for throwing paper airplanes during Mr. Johnson's math class.

*Response in School A:* Thomas was given an in-school suspension for one day (he stayed in a study hall instead of going to class).

*Response in School B:* Thomas was given an in-school suspension for one day. At the beginning of the suspension day, he was given all of his assignments for that day and expected to work on them. In addition, the principal took a look at the records and found that this was the tenth disruptive student that Mr. Johnson had sent to her office in the last month. She knew that other teachers didn't have such frequent problems with students and she reasoned that Mr. Johnson needed some help. She decided to visit his classroom periodically, observe how he handled discipline problems and set the tone for student behavior in class, and work with him to see if the situation could be improved.

**Situation 4:** Sandra was sent to the principal for repeatedly bothering other students by talking during English class.

*Response in School A:* Sandra was given a one-day, in-school suspension.

*Response in School B:* Sandra was given a one-day, in-school suspension. However, the principal also took a look at her record and found that she was doing poorly in all her classes. From the record, the principal learned that several years earlier, a teacher recommended that Sandra be tested to see if she had a learning problem, but that the testing was never done. The principal, with the parents' permission, arranged to have the testing done.

In each of these situations, a student misbehaved. In both School A and School B, the student was punished for breaking the rules. But the response in School B was more than just punishment. There, the principal asked herself about the causes of the disruptive students' behavior — causes that included problems with the school program itself and learning problems of individual students. Our view in this handbook is that this is the better approach to discipline — SCHOOLS CAN AND SHOULD DO SOMETHING BESIDES JUST GIVE OUT PUNISHMENTS.

But all too often the schools don't do all they can and should do. As in School A, they blindly administer punishments and fail to look beyond the immediate problem to its causes. The school fails to ask how its own staff may have contributed to the student's problem and to take corrective action. Meanwhile the "problem student" continues to be disruptive to other students until he finally drops out.

Don't get us wrong. We aren't suggesting that truly misbehaving students shouldn't be disciplined. We feel students should be accountable for their behavior (taking into consideration their age, maturity, what they did, and so forth). But we also feel that *a good discipline program means holding teachers and administrators accountable for*

regresó a la escuela el director llamó a los dos muchachos y a sus padres a su oficina y tomó una actitud enérgica. Las peleas tenían que parar. Ambos estudiantes debían tomar la responsabilidad de evitarse el uno al otro si no se podían llevar bien. Y hasta donde fue posible, los horarios de los estudiantes fueron cambiados a fin de separarlos.

**Situación 3:** Tomás fue enviado a la oficina del director por haber estado tirando aviones de papel durante la clase de matemáticas dada por el Sr. Johnson.

*Actitud en Escuela A:* Tomás fue castigado suspendiéndolo de asistir a clases por un día, permaneciendo dentro de la escuela (tuvo que quedarse en un salón de estudio en vez de ir a sus clases).

*Actitud en Escuela B:* Tomás fue suspendido de clases por un día permaneciendo en la escuela. Al empezar su día de suspensión, se le dieron todos los asignamientos para ese día y debía trabajar en ellos. Además, la directora revisó los records y observó que éste era el décimo estudiante desordenado que el Sr. Johnson le había enviado a su oficina durante el transcurso del último mes. Ella sabía que otros maestros no tenían tales problemas con esa frecuencia y razonó que el Sr. Johnson necesitaba alguna ayuda. Decidió visitar su salón de clases periódicamente para observar cómo manejaba él los problemas de disciplina y para establecer las normas de comportamiento de los estudiantes en clase y para trabajar con él, para ver si la situación podía mejorarse.

**Situación 4:** Sandra fue enviada al director por haber molestado repetidamente a otros estudiantes, hablando durante la clase de inglés.

*Actitud en Escuela A:* Sandra fue castigada con un día de suspensión permaneciendo en la escuela.

*Actitud en Escuela B:* Sandra fue castigada con un día de suspensión permaneciendo en la escuela. Sin embargo, el director también revisó el record y observó que ella estaba muy retrasada en todas sus clases. Basado en los records, el director supo que varios años atrás una maestra había recomendado que Sandra fuera sometida a una prueba para ver si ella tenía algún problema para aprender, pero nunca se le hizo esa prueba. El director, con el permiso de sus padres, hizo los arreglos para que se le hiciera esa prueba.

En cada una de estas situaciones, un estudiante se había comportado mal. Tanto en la escuela A como en la escuela B, el estudiante fue castigado por haber quebrantado los reglamentos. Pero la actitud tomada por la Escuela B incluyó algo más que simplemente castigo. En este caso la directora se hizo preguntas a si misma acerca de las causas que pudieron haber motivado el mal comportamiento de los estudiantes — causas que incluían problemas con el mismo programa de la escuela y problemas individuales para aprender de algunos estudiantes. Nuestra perspectiva en este folleto es que éste es el mejor método de disciplina — LAS ESCUELAS PUEDEN Y DEBIERAN HACER ALGO ADEMAS DE IMPARTIR CASTIGOS SOLAMENTE.

Pero con mucha frecuencia las escuelas no hacen todo lo que pueden y debieran hacer. Como en el caso de la Escuela A, ellos ciegamente administran castigos y fallan al no ver más allá del problema para saber lo que lo causa. Las escuelas fallan al no tratar de indagar si en alguna forma tal vez su propio personal docente haya contribuído a los problemas del estudiante, para tomar medidas correctivas. Mientras tanto, el "estudiante-problema" continúa desordenado y perturbando a los otros estudiantes hasta que finalmente deja la escuela.

No queremos que haya una mala interpretación. No estamos tratando de sugerir que los estudiantes que verdaderamente se portan mal no debieran ser disciplinados. Nosotros opinamos que los estudiantes deben ser responsables por su comportamiento (tomando en consideración su edad, madurez, por lo que hayan hecho y así sucesivamente). Pero nosotros también opinamos que *en un buen programa de disciplina también los maestros y administradores deben responder*

*their behavior as well.* Are the school personnel doing all they should do in discipline situations? Are they asking themselves questions like the following:

- What really happened? Is the evidence clear that the student really did something wrong?
- Is the student's behavior threatening to other students so that he should be put out of school, or can he be disciplined in a sensible way within the school?
- What are the underlying causes of the student's behavior and how might they be remedied by providing help for the student?
- Does the student's pattern of behavior and his academic record suggest that the student might have a learning problem for which he needs help?
- Are the rules of the school adequately communicated to all students?
- Do the school's rules make sense?
- How can teachers and administrators change what they are doing to avoid the situation in the future?
- Are there some recurring problems, not just with one student (like gang activity), that get students into trouble and that the principal and other teachers should deal with?
- Are there a number of well thought-out ways to discipline students in the school?

*Asking these questions and then taking meaningful action based on the answers is essential to a sensible discipline program.* Just like a mathematics program, a sensible discipline program needs to be flexible enough to respond to differences among students and it needs school-level leaders who continually press to see that discipline is a priority. But more than a mathematics program, a sensible discipline program needs to recognize that all students go through *temporary* periods of rebellion against authority as they move from childhood to adulthood.

Parents, other interested members of the community, and students (as well as school personnel) can help initiate improvements in school discipline programs. This handbook provides useful information and activities for the parents and interested community members who want to see improvements in the way that their local school handles discipline.

*por sus acciones o comportamiento para cumplir a satisfacción con sus deberes*. ¿Está el personal de la escuela haciendo todo lo que puede en situaciones de disciplina? ¿Se hacen preguntas a si mismos acerca de los siguiente:

- ¿*Qué* sucedió realmente? ¿Hay evidencia clara de que el estudiante realmente hizo algo malo?
- ¿Es el comportamiento del estudiante tan amenazante para otros estudiantes como para que lo tengan que sacar de la escuela o puede él ser disciplinado en una forma sensata dentro de la escuela?
- ¿Cuáles son las causas por debajo del mal comportamiento del estudiante y cómo pudieran ser remediadas proporcionándole ayuda al estudiante?
- ¿Hay alguna indicación, basándose en el comportamiento habitual del estudiante y en su record académico de que tal vez el estudiante tuviera algún problema para aprender por el cuál él necesita ayuda?
- ¿Las reglas de la escuela son comunicadas adecuadamente a los estudiantes?
- ¿Tienen sentido las reglas de la escuela?
- ¿Cómo pueden los maestros y administradores cambiar lo que ellos estén haciendo para evitar que la situación se repita en el futuro?
- ¿Hay algunos problemas que se repiten con frecuencia, no solamente con un estudiante (como actividades de pandillas) sino que pone en problemas a otros estudiantes, en el que el director y otros maestros debieran intervenir?
- ¿Existen varios métodos bien estudiados para disciplinar a los estudiantes en la escuela?

*El hacerse estas preguntas y después tomar la acción significante que sea necesaria basándose en las respuestas, es esencial para un programa sensato de disciplina*. Al igual que en un programa de matemáticas, un buen programa tiene que ser lo suficiente flexible para responder a las diferencias entre los estudiantes y necesita líderes al nivel escolar que continuamente pongan presión para que la disciplina sea una prioridad. Pero más que un programa de matemáticas, en un buen programa de disciplina se necesita reconocer que todos los estudiantes atraviesan por períodos *temporales* de rebelión contra la autoridad, al ir pasando de la niñez para convertirse en adultos.

Los padres, otros miembros interesados de la comunidad y los estudiantes (así como el personal docente de la escuela) pueden ayudar a iniciar mejoras en los programas de disciplina en las escuelas. Este folleto contiene actividades y útil información para los padres y miembros de la comunidad que estén interesados en ver que se mejore la forma de disciplinar en las escuelas de su área.

# III. DISCIPLINE PROGRAMS IN EFFECTIVE SCHOOLS

# PROGRAMAS DE DISCIPLINA EN ESCUELAS EFECTIVAS

What is a school with a good discipline program like? We can answer this question by looking at *effective schools*.

*Effective schools* are urban schools that have been identified and studied across the country where students read at the national average or above it and that have low dropout and truancy rates. By understanding how these effective schools handle discipline, we can decide how we want discipline to be carried out in our own schools.

Here are some of the characteristics of discipline programs in effective schools.

## Establish High Expectations for Student Behavior

In effective schools, students perform better academically partly because teachers have high expectations for students' performance. These schools have high expectations both for students' academic achievement and their behavior.

In effective schools, teachers and administrators communicate to students *clear standards for behavior*, and they expect that these standards will be met. Eventually, students and school staff share the same expectations. For example, the principal who insists that his teachers meet students at the door each morning and remind them to behave properly knows how important it is to let students know what the school expects from the beginning, rather than just waiting until something goes wrong.

## Develop Clear Rules

Having a *clear set of rules* is critical to establishing what behavior is acceptable and what is not. Within certain limits, it's not that important exactly what the rules say. For example, some effective schools insist that students leave the cafeteria immediately after lunch; others don't. Some effective schools insist that students not talk with others during study hall, even in whispered tones; others don't.

There are some limits on the differences in the rules among effective schools — no school can let such things as violence or theft go unpunished, because these threaten the security of teachers and students and sabotage learning. But beyond such basics, school rules can vary tremendously and still be effective. The critical point is that the rules must be *clear*, *written down*, and *known to everyone* (this means students, school staff, and parents). Otherwise they will not be effective. Students, even very young ones, have a strong sense of what is fair and what is not. Students who don't know that they have even violated a rule because the rule was never explained to them will certainly feel that the punishment is unfair. If the rules are clear, students are more likely to feel that they got into trouble because they broke a school rule, rather than because the teacher or principal doesn't like girls, or was in a bad mood, or hates long hair.

Clear written rules understood by everyone can help teachers too. If the rules are clear, teachers can feel confident that students will accept them and respond when teachers discipline students. And teachers will expect that other teachers and the administration will support them in carrying out the school's policies. Teachers in ineffective schools

¿Cómo es un buen programa de disciplina en una escuela? Nosotros podemos responder a esa pregunta viendo a las *escuelas efectivas*.

*Las escuelas efectivas* son escuelas urbanas que han sido identificadas y estudiadas por todo el país en donde los estudiantes leen al nivel del promedio nacional o aún más arriba de éste y en donde el porcentaje de alumnos que dejan la escuela o que faltan por irse a vagar es muy bajo. Entendiendo cómo estas escuelas efectivas manejan la disciplina, podemos decidir cómo queremos que se lleve a cabo la disciplina en nuestras propias escuelas.

A continuación proporcionamos algunas de las características de los programas de disciplina en escuelas efectivas.

## Establecer Altas Expectaciones Para el Comportamiento de los Estudiantes

En las escuelas efectivas, los estudiantes aventajan más academicamente, en parte porque los maestros tienen altas expectativas en el empeño de los estudiantes. Estas escuelas esperan lograr que sus alumnos aventajen superiormente tanto academicamente como en su comportamiento.

En las escuelas efectivas, los maestros y los administradores les comunican a los estudiantes *normas claras para su comportamiento* y ellos esperan que éstas serán seguidas. Con el tiempo los estudiantes y el personal docente comparten las mismas expectaciones. Por ejemplo, la directora que insiste en que los maestros reciban a los estudiantes en la puerta cada mañana y les recuerden comportarse debidamente, sabe qué tan importante es dejarle saber a los estudiantes lo que la escuela espera desde el principio, en lugar de esperar hasta que algo malo suceda.

## Desarrollar Reglas Claras

Es sumamente importante tener un *conjunto de reglas claras* para establecer lo que es comportamiento aceptable y lo que no lo es. Dentro de ciertos límites, no es exactamente tan importante lo que digan las reglas. Por ejemplo, algunas escuelas efectivas insisten en que los estudiantes salgan de la cafetería inmediatamente después de la comida; otras no. Algunas escuelas efectivas insisten en que los estudiantes no hablen con otros en los pasillos durante los estudios, ni siquiera murmurando; otras no.

Hay algunos límites en las diferencias en las reglas entre escuelas efectivas — ninguna escuela puede dejar que tales cosas como violencia o robos se pasen sin castigo, porque éstos amenazan con la seguridad de los estudiantes y de los maestros y afectan el aprendizaje. Pero más allá de tales acciones imperativas, las reglas de las escuelas pueden variar tremendamente y aún ser efectivas. El punto crítico es que las reglas deben ser *claras y precisas, por escrito y bien conocidas* por todos (estudiantes, personal docente de la escuela y los padres). De otra manera no podrán ser efectivas. Los estudiantes, aún los más pequeños, tienen un alto sentido de lo que es justo y lo que no lo es. Los estudiantes que no saben que han quebrantado una regla porque esa regla nunca se les había explicado a ellos, seguramente que sentirán que el castigo es injusto. Si las reglas son claramente establecidas, los estudiantes estarán más inclinados a sentir que se metieron en problemas porque quebrantaron una regla de la escuela en vez de pensar que fue porque el director o la maestra no le gustan las niñas, o estaba de mal humor u odia el cabello largo, etc.

Las reglas claras y por escrito que son bien entendidas por todos, ayudan también a los maestros. Si las reglas son claras, los maestros pueden sentirse confiados de que los estudiantes las aceptarán y responderán cuando los maestros disciplinan a los estudiantes. Y los maestros

often feel isolated, unsure of where they stand with other teachers, and uncertain about whether the administration will stand behind them.

Teachers and students alike know that in effective schools discipline is everybody's business. Rules are made clear to parents. Questions from parents are welcomed and responded to quickly.

## Apply the Rules Consistently

The way rules are applied is just as important as the fact that they exist. They should be enforced consistently. The same behavior by different students, at different times, must be treated in the same way, regardless which teacher or administrator does the disciplining.

Of course, absolute consistency is impossible. On a good day, a teacher can laugh at something that seems intolerable on a bad day. But if students are faced with a *pattern of inconsistency* — if they think that certain teachers "have it in for them," or that certain students can "get away with anything" while other students get in trouble for the *least little thing* — *they will think the system* is unfair, and they will stop believing that the school rules are for everyone.

## Praise as Well as Punish

In effective schools, teachers understand that rules can be applied, and discipline established, by positive as well as negative actions. Proper behavior can be encouraged through *rewarding good behavior* as well as through punishing bad — the carrot works better than the stick. If a student only has contact with the principal when he is in trouble or if a teacher only notices a particular student when he has acted up, a student may learn that the way to get attention is through misbehaving. One study found that "all forms of reward, praise or appreciation tended to be associated with better outcomes" in behavior or achievement.

Simple actions — honoring achievement or attendance, thanking a student who is trying especially hard to not be drawn into confrontations with other students, a personal note at the top of a corrected paper in which the student has done an especially good job — can give students a sense that they are a valued part of the school community and that their good behavior is appreciated.

esperarán que otros maestros y la administración los apoyarán en seguir y llevar a cabo las prácticas o reglamentos de la escuela. Los maestros en escuelas que no son efectivas, seguido se sienten aislados, inseguros de cómo se verán ante otros maestros e inciertos de si la administración los apoyará.

Maestros y estudiantes por igual saben que en las *escuelas efectivas la disciplina es un asunto que* les concierne a todos. Las reglas son presentadas claramente a los padres. Las preguntas hechas por los padres son bien recibidas y contestadas prontamente.

## Aplicar las Reglas Consistentemente

La forma como son aplicadas las reglas es igualmente tan importante como el hecho de que las mismas existan. Estas deben ser enforzadas consistentemente. El mismo comportamiento por diferentes estudiantes, en diferentes ocasiones,

debe ser tratado de la misma manera, sin importar cual sea el maestro o administrador que imparta la disciplina.

Por supuesto que la consistencia absoluta es imposible. En un día bueno, una maestra puede reírse de algo que parece intolerable en un día malo. Pero si los estudiantes se enfrentan con un *patrón de inconsistencia* — si ellos piensan que ciertos maestros "la tienen contra ellos" o que ciertos estudiantes pueden "hacer de las suyas" mientras que otros estudiantes están en problemas por la más mínima cosa — ellos pensarán que el sistema es injusto y dejarán de creer que las reglas son para todos.

## Elogios al Igual Que Castigos

En las escuelas efectivas los maestros comprenden que las reglas pueden ser aplicadas y la disciplina establecida, tanto por acciones positivas como negativas. El comportamiento debido puede ser fomentado *recompensando por buen comportamiento* así como castigando por el malo — la zanahoria es más efectiva que el palo. Si un estudiante solo tiene contacto cuando él está en problemas o si un maestro solo pone atención a un estudiante en particular cuando éste se desordena, el estudiante puede aprender que la manera de *atraer* atención es comportándose mal. Un estudio encontró que "todas las formas de reconocimiento, elogio o aprecio tendían a estar asociadas con mejores resultados" en comportamiento y desempeño exitoso.

Acciones simples — honrando la superación en los estudios o por asistencia, agradeciendo a un alumno por esforzarse en evitar confrontaciones con otros estudiantes, una nota personal en la parte de arriba de una tarea revisada en la cual el estudiante haya hecho un trabajo especialmente bueno — puede dar a los alumnos el sentido de que ellos son estimados como parte de la comunidad escolar y que su buen comportamiento es apreciado.

## Don't Disrupt Learning

School discipline should be applied in ways that *do not disrupt the business of learning*. Effective teachers learn ways to discipline one child while keeping everyone else busy at the learning task; ineffective teachers constantly stop the class to reprimand misbehaving students at the expense of other students' learning.

## Suspend Only as a Last Resort

School policies and practices in effective schools recognize that the individual student's class and school attendance should be interrupted only as a last resort. Students who are suspended from school are taken out of the classroom and lose learning time. Some schools are quite content to do that; they will suspend anyone who gets into trouble and claim to "teach the kids who really want to learn." More effective schools develop ways for classroom teachers to discipline within the classroom or set up discipline programs within the school that allow the students to continue to work on their studies during the disciplinary period.

## Don't Let Students Be Anonymous

If a student is allowed to be anonymous — few teachers know who he is, the principal doesn't recognize him by sight — he is much more likely to break school rules. An anonymous student does not develop a sense of responsibility to other people in the school, and he is much more likely to get away with misbehaving. Effective schools recognize this fact and do something about it. Sometimes effective schools are simply smaller than other schools — under 500 — so that over a relatively short period of time, people get to know each other, at least by sight. If a school is large — in the thousands, like many of our high schools in Chicago — discipline works better when the school is broken down into smaller units, so that students, teachers, and administrators know each other.

## Plan to Avoid Future Misbehavior

In effective schools, teachers and principals analyze why misbehavior takes place and take steps to keep it from happening again. For example, they provide special counseling or additional academic help, or move a student from a classroom where he gets into trouble, or they provide training to teachers so that they can deal more effectively with minor classroom disruptions. Ineffective schools simply apply the rules without considering how they might avoid problems in the first place.

One way to avoid misbehavior is to involve students in what's happening in the school through more interesting classes, stimulating materials, extracurricular activities, and giving students a voice in how the rules are formulated. The greater the number of students who really get involved with school activities, the less the chance for disruption and skipping school. Involved students develop an emotional commitment to the school; they want the school to be a pleasant and productive place.

## No Interrumpir el Aprendizaje

La disciplina en las escuelas debe ser aplicada en formas que *no interrumpan el aprendizaje*. Los maestros efectivos aprenden métodos de disciplinar a un alumno mientras que todos los demás están ocupados en el aprendizaje; los maestros que no son efectivos constantemente paran las clases para reprimir el mal comportamiento de estudiantes a costa del aprendizaje de los otros alumnos.

## Suspender Solamente Como Ultimo Recurso

Los procedimientos y prácticas en escuelas efectivas reconocen que las clases y asistencia de un estudiante individual solamente debieran ser interrumpidas como un último recurso. Los estudiantes que son suspendidos de la escuela son sacados de sus clases y pierden tiempo de aprendizaje. Algunas escuelas se conforman con hacer eso; suspenderán a cualquiera que cause problemas y expresan que "van a enseñar a los niños que realmente quieren aprender." Escuelas más efectivas desarrollan métodos para las clases de los maestros a fin de que la disciplina se efectúe dentro de los salones de clase o establecen programas de disciplina dentro de la escuela que permiten a los alumnos continuar trabajando en sus estudios durante el período disciplinario.

## No Permitir Que los Estudiantes Sean Anónimos

Si se permite que un estudiante permanezca anónimo — pocos maestros saben quien es él, la directora no lo reconoce de vista — él estará mucho más inclinado a quebrantar las reglas de la escuela. Un estudiante anónimo no desarrolla el sentido de responsabilidad hacia otras personas en la escuela, y él podrá más facilmente escaparse del problema cuando se porte mal. Las escuelas efectivas reconocen éste hecho y hacen algo para remediarlo. Algunas escuelas efectivas son simplemente más pequeñas que otras escuelas — menos de 500 alumnos — de manera que en un relativo corto período de tiempo, toda la gente se conocen unos a otros, por lo menos de vista. Si una escuela es grande — por miles, como muchas de nuestras escuelas secundarias en Chicago — la disciplina funciona mejor cuando es dividida en varias unidades más pequeñas, a fin de que los estudiantes, maestros y administradores se conozcan unos a otros.

## Plan Para Evitar Futuro Mal Comportamiento

En las escuelas efectivas, los maestros y directores analizan por qué ocurre el mal comportamiento y toman medidas para evitar que se repita. Por ejemplo, ellos proporcionan consejería especial o ayuda académica adicional, o cambian al estudiante del salón de clases donde esté teniendo problemas, o proporcionan entrenamiento para los maestros a fin de que ellos puedan manejar más efectivamente los disturbios menores en los salones de clases. Las escuelas inefectivas simplemente aplican las reglas sin considerar en primer lugar cómo evitar los problemas.

Una manera de evitar el mal comportamiento es haciendo que los estudiantes participen o se envuelvan en lo que está sucediendo en la escuela a través de clases más interesantes, materiales que los estimulen, actividades extra del curso de estudios y dándoles voz o la oportunidad de que participen en la formación de las reglas. Entre mayor sea el número de estudiantes que participan en las actividades de la escuela, serán menos las oportunidades que tengan de comportarse mal o de faltar a la escuela. Los estudiantes activamente envueltos desarrollan un compromiso emocional con la escuela; ellos quieren ver que su escuela sea un lugar agradable y productivo.

# IV.
# DISCIPLINE IN THE CHICAGO PUBLIC SCHOOLS

# DISCIPLINA EN LAS ESCUELAS PUBLICAS DE CHICAGO

With some idea in mind of how effective schools handle discipline, we present some general information about discipline in the Chicago Public Schools.

# The Chicago Uniform Discipline Code

In 1981, the Chicago Board of Education officially adopted a *Uniform Discipline Code*, which was revised in 1982.[3] Even though it hasn't been widely distributed (your school may not even have a copy available to you), it is in force. So you should know what it says, and be aware of some of its shortcomings.

## Is a Uniform Discipline Code a Good Idea?

As Appendix A indicates, there are advantages and disadvantages to any system of discipline, including a uniform discipline code that is to apply to each and every school in Chicago. Each school is different, and what may work in one may not work in another. For example, a code may be so specific that it is inflexible and doesn't really meet the needs of individual schools or individual students. Or a code can be so general that it doesn't really set any limits.

On the other hand, a well-drafted code can communicate clear expectations, can assure equal treatment for students of different races and at different times. It can give parents grounds to object if their child is disciplined unfairly. It can push teachers and principals to address the causes of discipline problems. Of course, a citywide code needs to be supplemented on the local school level to a certain extent. For example, some schools have certain stairs that are to be used for traffic going "up" and other stairs to be used for traffic going "down"; a school would need to add such a related rule to a citywide uniform discipline code. Or other schools may add rules designating smoking and nonsmoking areas. Since clear rules and consistency are important in effective discipline programs, we favor a uniform discipline code in Chicago. But we still must ask whether Chicago's *Uniform Discipline Code* is a good one.

## The Code

You can get a copy of the full *Code* from the Board of Education Executive Offices, 160 West Wendell, 280-3750, and possibly at school and district offices. We have reprinted here a key table from the *Code* which describes "acts of misconduct" and related "disciplinary action." Look over the table carefully. (See Table 1.) Below we describe key aspects of the *Code*.

- The *Code* describes generally appropriate student behaviors (in the areas of attendance, dress, and respect for others).

- The *Code* describes general student responsibilities and rights. Many of these statements repeat existing laws (e.g., right to free speech, right to inspect records, responsibility not to possess anything in school which violates the law). Others of these rights and responsibilities have to do with goals of learning (responsibility to do work, right to be treated courteously).

- The *Code* also lists some teacher rights and responsibilities in even more general terms than for students (e.g., be courteous, kind, caring, rule enforcers).

Con la idea en mente de cómo las escuelas efectivas manejan la disciplina, les presentamos alguna información general sobre la disciplina en las escuelas públicas de Chicago.

# El Código Uniforme de Disciplina en Chicago

En 1981, la Junta de Educación de Chicago adoptó un *Código Uniforme de Disciplina*, que fué revisado en 1982.[3] Aún y cuando éste no ha sido ampliamente distribuído (tal vez su escuela no tenga aún una copia que pueda proporcionarle) está en vigor. Por lo tanto, usted debiera saber lo que dice y estar conciente de algunas de sus fallas.

## ¿Es un Código Uniforme de Disciplina una Buena Idea?

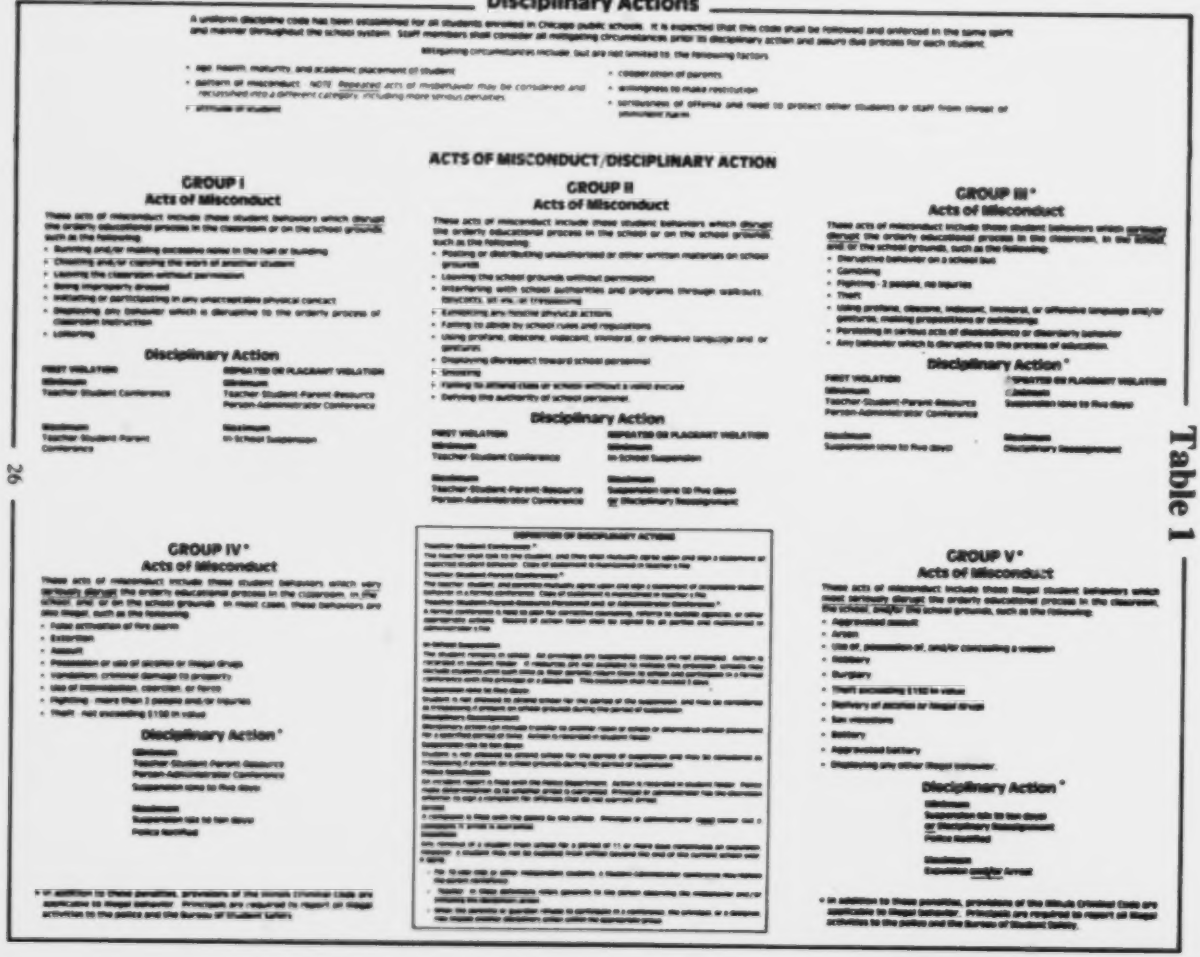
Como se indica en el Apéndice A, hay ventajas y desventajas en cualquier sistema de disciplina, incluyendo un código uniforme de disciplina que es para ser aplicado en todas y cada una de las escuelas en Chicago. Cada escuela es diferente y lo que pueda funcionar bien en una, tal vez no trabaje bien en otra. Por ejemplo, un código puede ser tan específico que es inflexible y realmente no satisface las necesidades de alguna escuela en particular o las de estudiantes individuales. O un código puede ser tan general que no fija ningún límite.

Por otro lado, un código bien diseñado puede comunicar expectativas claras, puede asegurar el trato igual para estudiantes de diferentes razas y en diferentes ocasiones. Puede darle a los padres las bases para objetar si su hijo está siendo injustamente disciplinado. Puede empujar a los maestros y directores a que enfoquen su atención a las causas que estén originando los problemas de disciplina. Por supuesto que un código para toda la ciudad tiene que ser hasta cierto punto adaptado de acuerdo al nivel de la escuela local. Por ejemplo, algunas escuelas tienen ciertas escaleras que son usadas para ir hacia "arriba" y otras escaleras son para caminar hacia "abajo"; por lo que habría que añadir esa regla para ese propósito, en un código uniforme de disciplina que es para toda la ciudad. Otras escuelas pueden añadir reglas designando áreas en donde se permite fumar y en las que está prohibido hacerlo. Ya que la consistencia y las reglas claras son importantes en programas efectivos de disciplina, nosotros favorecemos un código uniforme de disciplina en Chicago. Pero aún así, debemos preguntar si el *Código Uniforme de Disciplina en Chicago* es uno bueno.

## El Código

Usted puede obtener una copia del *Código* completo en las Oficinas Ejecutivas de la Junta de Educación, 160 West Wendell, 280-3750 y posiblemente en la escuela o las oficinas del distrito. Aquí hemos reproducido una tabla importante del *Código* la cual describe "acciones de mala conducta" y la correspondiente "acción disciplinaria." Lea la tabla cuidadosamente. (Vea Tabla 1.) Abajo describimos los aspectos importantes del *Código*.

- El *Código* describe generalmente el comportamiento apropiado para los estudiantes (en lo relacionado con asistencia, forma de vestirse y el respeto hacia los demás).
- El *Código* describe los derechos y responsabilidades en general de los estudiantes. Muchas de estas declaraciones repiten leyes existentes (por ejemplo, el derecho a la libertad de expresar su opinión, el derecho a inspeccionar los records, la responsabilidad de no poseer ninguna cosa en la escuela que esté en contra de la ley). Otros de estos derechos y responsabilidades se refieren a los objetivos de aprendizaje (la responsabilidad de hacer el trabajo escolar, el derecho a ser tratado cortesmente).
- El *Código* también enumera algunos derechos y responsabilidades de los maestros en una forma aún más generalizada que para los estudiantes (por ejemplo, ser cortés, bondadoso, mostrar interés, enforzar los reglamentos).



Disciplinary Actions

A uniform discipline code has been established for all students enrolled in Chicago public schools. It is expected that this code shall be followed and enforced in the same spirit and manner throughout the school system. Staff members shall consider all mitigating circumstances prior to disciplinary action and assure due process for each student.

Mitigating circumstances include, but are not limited to, the following factors:

- age, health, maturity, and academic placement of student
- pattern of misconduct. NOTE: *Repeated acts of misbehavior may be considered and recorded into a different category, including more serious penalties.*
- attitude of student
- cooperation of parents
- willingness to make restitution
- seriousness of offense and need to protect other students or staff from threat of imminent harm

ACTS OF MISCONDUCT/DISCIPLINARY ACTION

GROUP I
Acts of Misconduct

These acts of misconduct include those student behaviors which disrupt the orderly educational process in the classroom or on the school grounds, such as the following:

- Running and/or making excessive noise in the hall or building
- Cheating and/or copying the work of another student
- Leaving the classroom without permission
- Being improperly dressed
- Initiating or participating in any unacceptable physical contact
- Displaying any behavior which is disruptive to the orderly process of classroom instruction
- Loitering

Disciplinary Action

| FIRST VIOLATION | REPEATED OR PLAGIANT VIOLATION |
|---|---|
| Minimum<br>Teacher Student Conference | Minimum<br>Teacher Student Parent Resource Person-Administrator Conference |
| Maximum<br>Teacher Student Parent Conference | Maximum<br>In School Suspension |

GROUP II
Acts of Misconduct

These acts of misconduct include those student behaviors which disrupt the orderly educational process in the school or on the school grounds, such as the following:

- Posting or distributing unauthorized or other written materials on school grounds
- Leaving the school grounds without permission
- Interfering with school authorities and programs through walkouts, boycotts, sit ins, or trespassing
- Exhibiting any hostile physical actions
- Failing to abide by school rules and regulations
- Using profane, obscene, indecent, immoral, or offensive language and or gestures
- Displaying disrespect toward school personnel
- Smoking
- Failing to attend class or school without a valid excuse
- Defying the authority of school personnel

Disciplinary Action

| FIRST VIOLATION | REPEATED OR PLAGIANT VIOLATION |
|---|---|
| Minimum<br>Teacher Student Conference | Minimum<br>In-School Suspension |
| Maximum<br>Teacher-Student-Parent Resource Person-Administrator Conference | Maximum<br>Suspension time to five days or Disciplinary Reassignment |

GROUP III*
Acts of Misconduct

These acts of misconduct include those student behaviors which seriously disrupt the orderly educational process in the classroom, in the school, and or the school grounds, such as the following:

- Disruptive behavior on a school bus
- Gambling
- Fighting - 2 people, no injuries
- Theft
- Using profane, obscene, indecent, immoral, or offensive language and/or gestures, making propositions or solicitations
- Persisting in serious acts of disobedience or disorderly behavior
- Any behavior which is disruptive to the process of education.

Disciplinary Action*

| FIRST VIOLATION | REPEATED OR PLAGIANT VIOLATION |
|---|---|
| Minimum<br>Teacher-Student-Parent Resource Person-Administrator Conference | Minimum<br>Suspension time to five days |
| Maximum<br>Suspension time to five days | Maximum<br>Disciplinary Reassignment |

GROUP IV*
Acts of Misconduct

These acts of misconduct include those student behaviors which very seriously disrupt the orderly educational process in the classroom, in the school, and or on the school grounds. In most cases, these behaviors are also illegal, such as the following:

- False activation of fire alarm
- Extortion
- Assault
- Possession or use of alcohol or illegal drugs
- Vandalism, criminal damage to property
- Use of intimidation, coercion, or force
- Fighting - more than 2 people and/or injuries
- Theft - not exceeding $150 in value

Disciplinary Action*

Minimum
Teacher Student Parent Resource Person-Administrator Conference
Suspension time to five days

Maximum
Suspension ride to ten days
Police Notified

* In addition to these penalties, provisions of the Illinois Criminal Code are applicable to illegal behavior. Principals are required to report all illegal activities to the police and the Bureau of Student Safety.

DEFINITION OF DISCIPLINARY ACTIONS

Teacher Student Conference:*
The teacher shall talk to the student, and they shall mutually agree upon and sign a statement of expected student behavior. Copy of statement is maintained in teacher's file.

Teacher Student Parent Conference:*
The teacher, student, and parent(s) mutually agree upon and sign a statement of acceptable student behavior in a formal conference. Copy of statement is maintained in teacher's file.

Teacher-Student-Parent-Administrator Conference:* (Counselor, Disciplinarian) and or Administrator (Principal)
A formal conference is held to plan for corrective counseling, referral to outside agencies, or other appropriate actions. Record of action taken shall be signed by all parties and maintained in administrator's file.

In-School Suspension:
The student remains in school. All privileges are suspended; classes are not attended. Action is recorded in student folder. If disrupting are not available to misuse this privilege, actions may include student work done in their normally assigned room in school and participation in a formal conference with the principal or a designee. This conference shall not exceed 5 days.

Suspension time to five days:
Student is not allowed to attend school for the period of the suspension and may be considered as truant/absent if present on school grounds during the period of suspension.

Disciplinary Reassignment:
Disciplinary action can include transfer to another room or school or alternative school placement for a specified period of time. Action is recorded in student folder.

Suspension ride to ten days:
Student is not allowed to attend school for the period of suspension and may be considered as truant/absent if present on school grounds during the period of suspension.

Police Notification:
An incident report is filed with the Police Department. Action is recorded in student folder. Police may issue warnings or to juvenile arrest is warranted. Principal or administrator has the discretion whether to sign a complaint for offenses that do not warrant arrest.

Arrest:
A complaint is filed with the police by the police. Principal or administrator need never sign a complaint to arrest is warranted.

Expulsion:
Any removal of a student from school for a period of 11 or more days constitutes an expulsion. A student may not be expelled from school before the end of the current school year or term.

- Up to one day or other responsible students. A teacher/administrator conference may replace the parent conference.
- Subject to these definitions when applicable to the person observing the misbehavior and/or witness to the behavior, action.
- When the parent(s) or guardian refuses to participate in a conference, the principal or a designee may request another disciplinary action within the appropriate group.

GROUP V*
Acts of Misconduct

These acts of misconduct include those illegal student behaviors which most seriously disrupt the orderly educational process in the classroom, the school, and/or the school grounds, such as the following:

- Aggravated assault
- Arson
- Use of, possession of, and/or concealing a weapon
- Robbery
- Burglary
- Theft exceeding $150 in value
- Delivery of alcohol or illegal drugs
- Sex crimes
- Battery
- Aggravated battery
- Displaying any other illegal behavior.

Disciplinary Action*

Minimum
Suspension ride to ten days or Disciplinary Reassignment
Police Notified

Maximum
Expulsion and/or Arrest

* In addition to these penalties, provisions of the Illinois Criminal Code are applicable to illegal behavior. Principals are required to report all illegal activities to the police and the Bureau of Student Safety.

Table 1



BEST COPY AVAILABLE

# Acciones Disciplinarias

Se ha establecido un Código de Disciplina para todos los estudiantes inscritos en las escuelas públicas de Chicago. Se espera que este código se siga y se cumpla con el mismo propósito y de la misma forma en todo el sistema escolar. Los miembros del personal escolar tomarán en cuenta todas las circunstancias atenuantes antes de adoptar una acción disciplinaria y asegurarán el debido proceso legal para cada estudiante.

Las circunstancias atenuantes incluyen, pero no están limitadas a las siguientes factores:

- edad, salud, madurez y colocación académica del estudiante
- patrón de mala conducta. *Nota: Repetidos actos de mala conducta pueden ser considerados y reclasificados en una categoría diferente, incluyendo castigo más severo.*
- actitud del estudiante
- cooperación de los padres
- deseo de reparar la ofensa
- seriedad de la ofensa y la necesidad de proteger a otros estudiantes o al personal escolar de la amenaza de peligro inminente

## ACTOS DE MALA CONDUCTA/ACCION DISCIPLINARIA

### Grupo I
### Actos de Mala Conducta

Estos actos de mala conducta incluyen ciertos comportamientos de los estudiantes que interrumpen el proceso educativo ordenado en la clase y en los terrenos de la escuela, tales como los siguientes:

- Correr o hacer excesivo ruido en el pasillo o edificio
- Estigatar o copiar el trabajo de otro estudiante
- Salir del salón de clase sin permiso
- Vestir indecentemente
- Iniciar o participar en cualquier comercio ilegal o estafa
- Mostrar cualquier comportamiento que interrumpa el proceso ordenado de instrucción en la clase
- Vagar

### Accion Disciplinaria

| Primera Violación | Violación Repetida o Escandalo |
|---|---|
| Mínimo: Conferencia del maestro-estudiante | Mínimo: Conferencia del maestro-estudiante padre/ persona de recursos administrador |
| Mínimo: Conferencia del maestro-estudiante padre | Mínimo: Suspensión dentro de la escuela |

### Grupo II
### Actos de Mala Conducta

Estos actos de mala conducta incluyen aquellas formas de comportamiento del estudiante que interrumpe el proceso educativo ordenado en la escuela o en los terrenos de la escuela, tales como los siguientes:

- Asaltar por carteles o distribuir en áreas escolares publicaciones u otros materiales desautorizados
- Salir de las áreas escolares sin permiso
- Interferir con las autoridades y programas escolares por medio de fuerza, manifestaciones de protesta o por traspasar la propiedad
- Exhibir cualquier acción física o sexual
- No cumplir con las leyes y reglamentos escolares
- Usar lenguaje o gestos profanos, obscenos, indecentes, ofensivos o ofensivos
- Mostrar faltas de respeto hacia el personal escolar
- Fumar
- Dejar de asistir a clase o a la escuela sin una excusa válida
- Desafiar la autoridad del personal escolar

### Accion Disciplinaria

| Primera Violación | Violación Repetida o Escandalo |
|---|---|
| Mínimo: Conferencia del maestro-estudiante | Mínimo: Suspensión dentro de la escuela |
| Mínimo: Conferencia del maestro-estudiante padre/ persona de recursos administrador | Mínimo: Suspensión hasta cinco días o transferencia a otra escuela |

### Grupo III
### Actos de Mala Conducta

Estos actos de mala conducta incluyen ciertos comportamientos del estudiante que interrumpen seriamente el proceso educativo ordenado en la clase, en la escuela o en los terrenos de la escuela, tales como los siguientes:

- Comportamiento desordenado en un autobús escolar
- Jugar por dinero
- Pelear, dos personas, sin heridas
- Robo
- Usar lenguaje o gestos profanos, obscenos, indecentes, ofensivos o ofensivos, hacer proposiciones o exhibiciones indecentes
- Provocar os actos serios de desobediencia o conducta desordenada
- Cualquier comportamiento que interrumpa el proceso ordenado de educación

### Accion Disciplinaria*

| Primera Violación | Violación Repetida o Escandalo |
|---|---|
| Mínimo: Conferencia del maestro-estudiante padre | Mínimo: Suspensión hasta cinco días |
| Mínimo: Suspensión hasta cinco días | Mínimo: Transferencia disciplinaria |

### Grupo IV*
### Actos de Mala Conducta

Estos actos de mala conducta incluyen aquellos comportamientos que interrumpen muy seriamente el proceso educativo ordenado en la clase, la escuela y/o en los terrenos escolares. En la mayoría de los casos estos comportamientos también llegan, tales como los siguientes:

- Activar sin motivo la alarma de incendios
- Extorsión
- Asalto
- Posesión o consumo de alcohol o drogas ilegales
- Vandalismo/daño criminal de la propiedad
- Empleo de armas blancas, cuerdas o fuegos
- Pelear, dos o más personas y con heridas
- Robo que no exceda el valor de $150.00

### Accion Disciplinaria*

Mínimo:
Conferencia del maestro-estudiante padre de recursos administrador
Suspensión hasta cinco días

Máximo:
Suspensión hasta diez días/Notificación a la policía

### Grupo V*

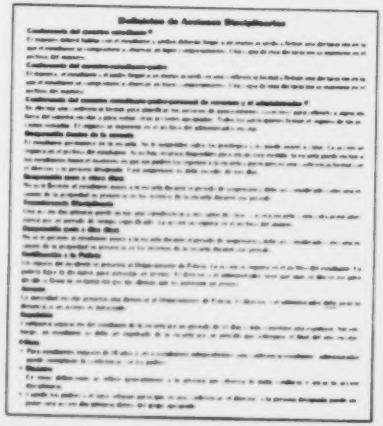
Estos actos de mala conducta incluyen aquellos comportamientos ilegales que más seriamente interrumpen el proceso educativo ordenado en la clase, la escuela y/o los terrenos escolares, tales como los siguientes:

- Asalto grave
- Intimidación premeditada
- Uso o posesión de un arma y o encubrimiento de ésta
- Robo
- Robo entrando a la propiedad
- Robo que exceda el valor de $150.00
- Distribución de alcohol o drogas ilegales
- Violaciones sexuales
- Agresión
- Agresión grave
- Cualquier otro comportamiento que sea ilegal

### Accion Disciplinaria*

Mínimo:
Suspensión hasta diez días/ o transferencia disciplinaria
Notificación a la policía
Máximo:
Expulsión y/o arresto

* Además de estas acciones, las medidas del Código Criminal de Illinois pueden aplicarse a la conducta ilegal. Se requiere de los directores que reporten todas las actividades ilegales a la policía y al Departamento de Seguridad del Estudiante (Bureau of Student Safety).



Definiciones de Acciones Disciplinarias

Tabla 1





BEST COPY AVAILABLE

- Parents' rights and responsibilities are listed. Many of these responsibilities have to do with preparing the student to be a good learner and to behave appropriately in school. While most of the rights relate only to the parent's child (e.g., to get academic reports, to get their child's records, to receive notice of problems in school), one right is worth noting here: *Parents have the right to be given information concerning the total educational program offered in the school.* As will be discussed later, getting information is the first critical step in trying to influence the way your school handles discipline; so this *Code* right may be very useful to you. You will need information on the total school program, not just on how a program affects your child.

- General principal and district superintendent rights and responsibilities are also listed.

## Some Problems With the Code

While we think that a uniform discipline code is a good idea, there are a number of problems with the current code. You may want to take a close look at it, see if you agree with the problem areas we have identified, and try to find other areas where improvements need to be made.

- The *Code* doesn't recognize the special challenge that *unexcused absence*, *tardiness*, and *truancy* present to the school. These acts of misconduct call for schools to respond positively as well as negatively by creating new programs and responding to special needs. For example, schools with overall high absence and tardiness for a period of time (like the first semester) might be required to develop (with parent and student participation) a plan that is submitted to the Board of Education describing the steps they are going to take to improve attendance in the second semester.

- The *Code* allows for a great deal of *discretion* by school personnel. What does "Any behavior which is disruptive to the process of education" mean? (See the "Group III Acts of Misconduct" in Table 1.) The *Code* itself states that "an act of misconduct not listed on the charts shall be subject to the discretionary authority of the classroom teacher or principal." Too much leeway can lead to racial bias in punishments and to a lack of clear understanding of the rules by the students. This is contrary to what goes on in effective schools.

- Los derechos y responsabilidades de los padres están enumerados. Muchas de estas responsabilidades tienen que ver con la preparación del estudiante para que aprenda bien y cómo comportarse debidamente en la escuela. Mientras que la mayoría de los derechos se refieren solamente al hijo de los padres (por ejemplo, para obtener las calificaciones, para obtener los records de sus hijos, para recibir notificaciones de problemas en la escuela), uno de los derechos merece ser enfatizado aquí: *Los padres tienen el derecho de que se les dé información concerniente al programa educativo completo ofrecido por la escuela*. Como se discutirá más adelante, el obtener información es el primer paso crítico al tratar de influenciar en la forma como su escuela maneje la disciplina. Por lo tanto este *Código* puede serle muy útil. Usted necesitará información sobre el programa total de la escuela, no solamente sobre cómo el programa le afecta a su hijo.

- Los derechos y responsabilidades en general de los directores y superintendentes de distritos también están enumerados.

## Algunos Problemas Con el Código

Aún y cuando opinamos que un código uniforme de disciplina es una buena idea, hay un número de problemas con el código actual. Tal vez usted quiera examinarlo, ver si está de acuerdo con las áreas de problemas que hemos identificado y para tratar de encontrar otras áreas donde se necesite hacer mejoras.

- El *Código* no reconoce el reto especial que la *falta de asistencia injustificada, las llegadas tarde* y *la vagancia* presentan a la escuela. Estas acciones de mala conducta requieren de que las escuelas respondan tanto positivamente como negativamente, creando nuevos

programas y respondiendo a las necesidades especiales. Por ejemplo, las escuelas que por un período de tiempo tengan un alto promedio de ausentismo y llegadas tarde (digamos el primer semestre) pueden ser requeridas a desarrollar (con la participación de los padres y estudiantes) un plan que sea sometido a la Junta de Educación, describiendo los pasos que van a tomar para mejorar la asistencia en el segundo semestre.

- El *Código* permite o deja bastante a la *discreción* del personal de la escuela. ¿Qué significa "Cualquier comportamiento que interrumpa el proceso ordenado de la educación"? (Vea el "Grupo III Actos de Mala Conducta" en la Tabla 1.) El mismo *Código* establece que "uno de esos actos de mala conducta no incluidos en la gráfica estará sujeto a la autoridad discrecional del maestro o del director de la escuela." La amplitud puede conducir a prejuicios raciales en los castigos y a que no exista un claro entendimiento de las reglas entre los estudiantes. Esto es contrario a lo que acontece en las escuelas efectivas.

- The *Code's emphasis* is on *student misbehavior and punishment*. This should be one emphasis, but in the *Code* it is the only real emphasis. The *Code* recognizes no possibility that teachers may be wrong in teaching or discipline methods in response to student behavior. A more comprehensive code would also specify teacher acts of misbehavior and changes that teachers and principals must make if they are not living up to the *Code's* standards.

# Some Helpful Facts You Should Know About School Discipline in Chicago

## The Practice of School Discipline

- Suspension is a widely used form of punishment nationally and in the Chicago Public Schools. The most recent data available about discipline in Chicago indicate the following:

  1. High school suspension ranges from 0% to almost 35% depending on the school;
  2. The average high school suspends nearly 10% of all students at least once during the year;
  3. Six large public high schools in Chicago suspend more than one in four students at least once during the year (see Table 2);
  4. Of the six leading schools in suspension, the two (Gage and Kennedy) with substantial numbers of blacks and whites (greater than 10% of each group) suspend blacks at a much higher rate than whites (see Table 2);
  5. Other Chicago high schools above the 10% average in suspension include Calumet, Schurz, Steinmetz, Fenger, Hirsch, Von Steuben, Carver, Washington, Hubbard, Lakeview, Lindblom, Amundsen, Sullivan, Mather, Roosevelt, Farragut, and Juarez.[4]

- About *half* of the students who enter regular Chicago Public Schools in the ninth grade are not part of the graduating class four years later (dropout is highest for Hispanic students). Of the twenty regular high schools with the highest dropout rates, four were also among the schools which suspend over 25% of their students.[5]

- National surveys indicate that the majority of suspended students are not being

- El *énfasis del Código* es sobre *mal comportamiento del estudiante y castigos*. Esto debería ser uno de los enfoques pero en el *Código* éste es el único que realmente se enfatiza. El *Código* no reconoce la posibilidad de que los maestros puedan estar utilizando métodos erróneos de disciplina o enseñanza como respuesta al mal comportamiento del estudiante. Un código más completo también debería especificar actos de mal comportamiento de los maestros así como los cambios que los maestros y directores deben hacer si es que ellos no están desempeñando a la altura de las normas del *Código*.

# Algunos Datos Utiles Que Usted Debe Saber Sobre la Disciplina Escolar en Chicago

## La Práctica de Disciplina Escolar

- La suspensión es una forma de castigo ampliamente usada en toda la nación y en las escuelas públicas de Chicago. Los datos más recientes disponibles acerca de la disciplina en Chicago indican lo siguiente:

1. La suspensión en escuelas secundarias varía del 0% al 35% dependiendo de la escuela;
2. Por lo regular la escuela secundaria promedio suspende casi el 10% de todos los estudiantes por lo menos una vez durante el año;
3. Seis grandes escuelas secundarias públicas en Chicago suspenden más de uno en cuatro estudiantes por lo menos una vez durante el año (vea Tabla 2);
4. De las seis escuelas en donde se reportan más suspensiones, las dos (Gage y Kennedy) con un gran número de negros y blancos (más del 10% de cada grupo) suspenden a un porcentaje mucho más elevado de negros que blancos (vea Tabla 2);
5. Otras escuelas secundarias de Chicago con promedio de suspensiones de más del 10% incluyen Calumet, Schurz, Steinmetz, Fenger, Hirsch, Von Steuben, Carver, Washington, Hubbard, Lakeview, Lindblom, Amundsen, Sullivan, Mather, Roosevelt, Farragut y Juárez.[4]

- Cerca de la *mitad* de los estudiantes que entran a las escuelas públicas de Chicago regulares para empezar el noveno grado no son parte de la clase que se gradúa cuatro años más tarde (el porcentaje de los que dejan la escuela es más alto entre estudiantes hispanos). De las 20 escuelas secundarias regulares con los porcentajes más altos de estudiantes que dejan la escuela, cuatro de ellas también estuvieron entre las escuelas que suspenden más del 25% de sus estudiantes.[5]

- Los estudios o investigaciones nacionales indican que la mayoría de los estudiantes suspendidos no están siendo castigados por alegadas ofensas que sean de peligro para otros

# Table 2

## The Six Schools in Chicago That Suspend More Than One of Every Four Students (1980 Office for Civil Rights Data)

| School | Students Suspended per 100 | Black | | White | | Hispanic | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | % of the whole school | % of suspended students | % of the whole school | % of suspended students | % of the whole school | % of suspended students |
| Harper | 34.1 | 99.1 | 100 | 0 | – | 0.1 | 0 |
| Gage Park | 33.0 | 46.8 | 59.7 | 42.6 | 31.3 | 9.9 | 8.9 |
| Harrison* | 30.4 | 33.7 | 51.3 | 5.2 | 3.2 | 61.0 | 44.7 |
| Kennedy | 29.6 | 24.1 | 31.5 | 72.9 | 53.9 | 3.1 | 3.9 |
| Kelvyn Park | 26.8 | 1.8 | 0.7 | 27.1 | 27.1 | 68.5 | 71.6 |
| Orr | 25.3 | 78.4 | 70.5 | 1.2 | 0 | 20.3 | 29.5 |

*Harrison High School was converted to María Saucedo Magnet School for 4th to 8th grades in September 1983. Most students were reassigned to Farragut High School.

# Tabla 2

## Las Seis Escuelas de Chicago Que Suspenden Mas de Un Estudiante de Cada Cuatro (1980 Datos de la Oficina de Derechos Civiles)

| Escuela | Estudiantes Suspendidos por 100 | Negro | | Blanco | | Hispano | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | % de la escuela entera | % de estudiantes suspendidos | % de la escuela entera | % de estudiantes suspendidos | % de la escuela entera | % de estudiantes suspendidos |
| **Harper** | 34.1 | 99.1 | 100 | 0 | – | 0.1 | 0 |
| **Gage Park** | 33.0 | 46.8 | 59.7 | 42.6 | 31.3 | 9.9 | 8.9 |
| **Harrison*** | 30.4 | 33.7 | 51.3 | 5.2 | 3.2 | 61.0 | 44.7 |
| **Kennedy** | 29.6 | 24.1 | 31.5 | 72.9 | 53.9 | 3.1 | 3.9 |
| **Kelvyn Park** | 26.8 | 1.8 | 0.7 | 27.1 | 27.1 | 68.5 | 71.6 |
| **Orr** | 25.3 | 78.4 | 70.5 | 1.2 | 0 | 20.3 | 29.5 |

*La escuela secundaria Harrison fue convertida en la escuela primo Maria Saucedo, para estudiantes de 4 a 8 grado, en septiembre de 1983. La mayoría de los estudiantes fueron transferidos a la escuela secundaria Farragut.

punished for alleged offenses which are dangerous to other students or to school staff. These nondangerous offenses include such things as tardiness, unauthorized absences, skipping classes, insubordination, and minor classroom disruptions.[6] There is no reason to believe the pattern is any different in Chicago.

- National studies also indicate that the more leeway schools are given to suspend students, the greater the chances that black students will be suspended at higher rates than white students.[7]

## Some Rules and Rights in School Discipline in Chicago

- Corporal punishment (using physical force) is prohibited in the Chicago Public Schools.[8] Physical force in punishment simply can't be used. Parents may have a right to bring criminal charges against a school official who violates this rule, as well as to sue for damages.[9]
- Illinois state law requires that schools suspend or expel only for "gross misconduct or disobedience."[10]
- When a Chicago Public Schools student is suspended for ten days or less (officially told to leave school for a few days, told not to come back "until his parents come with him," and so forth), he has certain rights stemming from the United States Constitution.[11]

  1. *First, before* being put out, *the student has a right to know* what he is supposed to have done wrong, to know what the evidence is against him, and to tell his side of the story. And if the student wants to have another person (parent, or friend, or minister) present during this stage, he has a right to do so as long as he tells the principal.
  2. *Second*, as soon as a student is suspended, *the school must inform parents* of the reasons (either by phone or in writing).[12]
  3. *Third*, parents have a *right to question a student's suspension* through a discussion with the principal or district superintendent.
  4. *Fourth*, if the suspension was incorrectly given, a student's parents may request that any record of the suspension be destroyed.[13]

- Parents of an expelled student must be notified of the expulsion, and the student has a right to a full hearing. This means the student can do the following:

  1. Be represented by an attorney or advocate.
  2. Question all witnesses.
  3. Bring his own witnesses.
  4. Have everything tape recorded.

  The district superintendent ultimately makes the first decision of whether to expel or not. If the parents or student are dissatisfied with the results of the hearing, they have a right to appeal the decision to the General Superintendent.[14]
- All school boards in Illinois are charged with providing free elementary and secondary schools for all students in their districts who are from 6 to 21 years old.[15]Students are permitted to leave school only after the age of sixteen.[16]
- Students in Illinois cannot be expelled from school for truancy "unless available supportive services and other school resources have been provided to the

estudiantes o para el personal docente de la escuela. Estas ofensas no-peligrosas incluyen tales cosas como llegadas tarde, faltas sin permiso, saltear clases, desordenamientos y disturbios menores en los salones de clases.[6] No hay razón para creer que el procedimiento sea algo diferente en Chicago.

- Los estudios nacionales también indican que entre más oportunidad se les dé de suspender a los estudiantes, serán más grandes las posibilidades de que los estudiantes negros serán suspendidos a niveles más altos que los estudiantes blancos.[7]

## Algunas Reglas y Derechos en la Disciplina Escolar en Chicago

- El castigo corporal (usando fuerza física) está prohibido en las escuelas públicas de Chicago.[8] La fuerza física para castigar simplemente no puede ser usada. Los padres pueden tener el derecho de acusar de delito criminal a un oficial de la escuela que cometa una violación contra este reglamento y también podrán demandar por daños.[9]

- La ley de Illinois estipula que las escuelas suspendan o expulsan solamente por "excesiva mala conducta o desobediencia."[10]

- Cuando un estudiante de una escuela pública de Chicago es supendido por diez días o menos (cuando oficialmente se le dice que abandone la escuela por unos pocos días, diciéndole que no regrese "hasta que sus padres vengan con él" y todo lo demás), el estudiante tiene ciertos derechos que proceden de la Constitución de los Estados Unidos.[11]

  1. *Primero*, antes de que lo saquen, *el estudiante tiene el derecho de saber* que es lo que él supuestamente hizo mal, de saber cuál es la evidencia en contra de él, y de decir su lado de la historia. Y si el estudiante quiere tener a otra persona (padre, madre, amigo o pastor) que esté presente durante esta etapa, él tiene el derecho de hacerlo siempre y cuando se lo diga al director.

  2. *Segundo*, tan pronto como un estudiante es suspendido *la escuela debe informar a los padres de las razones porqué se hizo esto*. (ya sea por teléfono o por escrito).[12]

  3. *Tercero*, los padres tienen *el derecho de interrogar la suspensión del estudiante* mediante una entrevista con el director o el superintendente del distrito.

  4. *Cuarto*, si la suspensión fue incorrectamente dada, los padres del estudiante pueden pedir que cualquier record de suspensión sea destruída.[13]

- Los padres de un estudiante expulsado deben ser notificados acerca de la expulsión y el estudiante tiene derecho a una audiencia completa. Esto significa que el estudiante puede hacer lo siguiente:

  1. Ser representado por un abogado o un voluntario que abogue por sus derechos.

  2. Interrogar a todos los testigos.

  3. Traer sus propios testigos.

  4. Grabar todo en una cinta.

  El superintendente del distrito al final hace la primera decisión sobre expulsar o no. Si los padres o el estudiante no están conformes con los resultados de la audiencia, ellos tienen el derecho de apelar la decisión ante el Superintendente General.[14]

- Todas las juntas directivas del estado de Illinois tienen el cargo de proveer, gratuitamente, escuelas primarias y secundarias en sus distritos para todos los estudiantes quien tengan 6 a 21 años.[15] La educación es obligatoria y solamente se les permite dejar la escuela después de que hayan cumplido dieciseis años.[16]

- Los estudiantes dentro de Illinois no pueden ser expulsados de la escuela por vagancia "a menos que otros servicios disponibles de asistencia y otros recursos escolares se le hayan proporcionado al estudiante," y este esfuerzo

student," and this effort has failed to correct the truant behavior.[17]

- School officials do not have the authority to discipline students for activities done outside of the school, unless those activities place other students in danger or disrupt school activities.[18]
- If a Chicago student is suspended, his grades cannot be lowered due to the absence as long as the student satisfactorily completes all his assignments while out of school.[19] School authorities have the responsibility to give missed assignments to the suspended student.[20]
- One Chicago school can involuntarily transfer a student to another Chicago school (or night school) only after a hearing on the issue.[21]
- Schools may not suspend or otherwise punish handicapped students (or students referred for special education evaluation) for behavior which is an element of, or related to, the student's handicap, or is the result of an inappropriate or inadequate educational placement.[22]

## Some Recurring Problems in the School Discipline Practices in Chicago

Despite the rules that govern school discipline in Chicago schools there are some problems which we have seen regularly. You should keep an eye out for these:

- Sometimes different students receive different treatment, even though they have broken the same rule.
- Sometimes in-school suspension programs are nothing more than a "waiting room," where students are not supervised or given their regular classroom assignments.
- Sometimes you will find a school with a very low out-of-school suspension rate, but a huge in-school suspension program. In such schools, teachers may be automatically sending students out of the class for minor problems, rather than keeping order effectively in their own classrooms.
- Sometimes students are sent home for suspension without the proper notification to their parents.
- OFTEN students are not informed of their rights in discipline situations.
- OFTEN students are not given the school rules.
- Sometimes a student who is sent to the principal or some other school official for a discipline problem will wind up waiting outside that person's office and miss several classes in the meantime.
- Sometimes students are suspended repeatedly until they are 16, and then finally dropped from school because they have missed too much school.
- Sometimes student records are inaccurate. Remember that this record follows the student through school, and a principal can decide a student is a troublemaker based on false information.
- Sometimes when students receive an in-school suspension, there is no parent involvement or notification.

Can you think of other problems you have seen in the way your school disciplines children?

ha fallado en corregir el comportamiento de vagancias.[17]

- Los oficiales de la escuela no tienen la autoridad de disciplinar a los estudiantes por actividades hechas fuera de la escuela, a menos que esas actividades pongan en peligro a otros estudiantes o perturben las actividades de la escuela.[18]
- Si un estudiante de Chicago es suspendido, sus calificaciones no pueden ser bajadas debido a la ausencia, siempre y cuando el estudiante termine satisfactoriamente todas sus tareas o asignaciones mientras esté fuera de la escuela.[19] Las autoridades de la escuela tienen la responsabilidad de dar todas la asignaturas y tareas que corresponda para que el estudiante no las pierda mientras esté suspendido.[20]
- Una escuela de Chicago puede involuntariamente transferir a un estudiante a otra escuela de Chicago (o escuela nocturna) solamente después de que haya habido una audiencia sobre el asunto.[21]
- Las escuelas no pueden suspender o en alguna forma castigar a estudiantes incapacitados (o a estudiantes referidos para evaluación de educación especial) por comportamiento que es un elemento o está relacionado con la incapacidad del estudiante, o que sea el resultado de haberle colocado inadecuadamente para recibir la educación apropiada.[22]

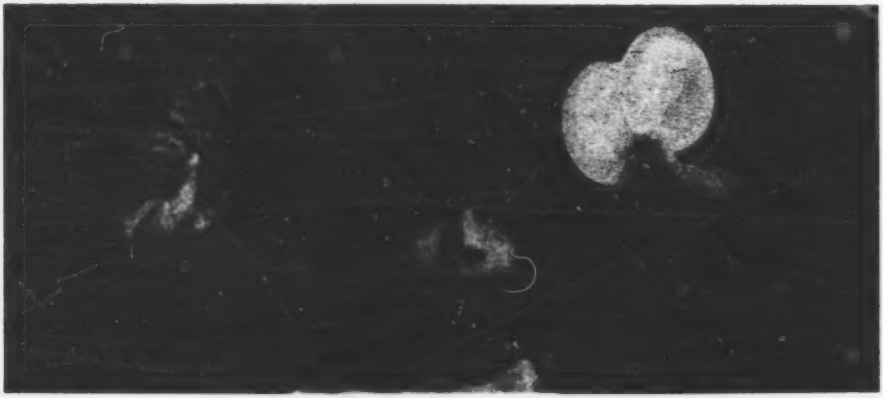
## Algunos Problemas Que Se Repiten en la Práctica de Disciplina Escolar en Chicago

A pesar de los reglamentos que gobiernan la disciplina escolar, en las escuelas de Chicago hay algunos problemas que hemos visto con regularidad. Usted debiera ponerse en alerta para detectarlos:

- Algunas veces diferentes estudiantes reciben diferente trato, aún y cuando ellos hayan quebrantado la misma regla.
- Algunas veces los programas de suspensión en la escuela no son nada más que un "salón de espera," donde los estudiantes no son supervisados ni se les dan sus asignaturas regulares de sus clases.
- Algunas veces encontrará una escuela con muy pocas suspensiones fuera de la escuela, pero con un programa de demasiadas suspensiones en la escuela. En tales escuelas, los maestros pueden estar enviando automaticamente a los estudiantes fuera de la clase por pequeños problemas, en vez de mantener el orden con efectividad en sus propios salones de clase.
- Algunas veces los estudiantes son enviados a su casa por suspensión sin haber dado la debida notificación a sus padres.
- CON FRECUENCIA no se les informa a los estudiantes acerca de sus derechos en situaciones de disciplina.
- CON FRECUENCIA no se les dan a los estudiantes las reglas de la escuela.
- Algunas veces un estudiante que es enviado al director o a ver algún otro oficial de la escuela por un problema de disciplina, termina esperando afuera de la oficina de esa persona y mientras tanto puede perder varias clases.
- Algunas veces los estudiantes son suspendidos repetidamente hasta que llegan a los 16 años y después finalmente son sacados de la escuela porque ellos han faltado mucho a la escuela.
- Algunas veces los records de los estudiantes no están correctos. Recuerde que el record de un estudiante lo sigue por todo el tiempo que esté en la escuela y un director puede decidir que un estudiante es problemático, basado en información falsa.
- Algunas veces cuando los estudiantes reciben una suspensión en la escuela (permanecen ahí) los padres no intervienen o no reciben notificación.

¿Puede usted pensar en algunos otros problemas que haya visto en el método o procedimientos que aplica su escuela para disciplinar a los estudiantes?

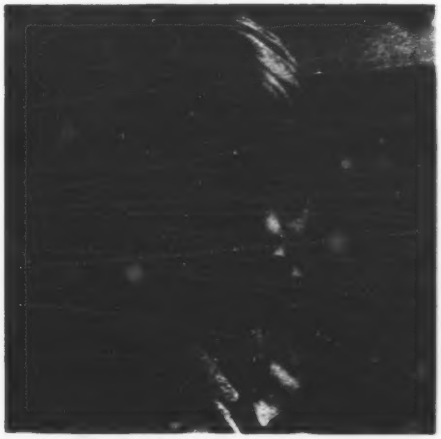
# V.
# ALTERNATIVES FOR SCHOOL DISCIPLINE PROGRAMS



# ALTERNATIVAS PARA PROGRAMAS DE DISCIPLINA ESCOLAR

So far we have discussed some basic ingredients of an effective school discipline program and described some key discipline policies that are supposed to be followed in all Chicago Public Schools. With this information as a background, you need to consider how discipline can be improved within the four walls of your local school. When you get down to these specifics, you will find that there are often several *alternative approaches* that might fit your specific situation and are consistent with the general list of ingredients in effective schools.

What do we mean by *alternatives*? Just what the word implies — *different ways of approaching discipline*. Some parents may feel that thinking through alternative approaches to school discipline is something that only educators can do. But this is not true. Deciding how to handle discipline in your school is not so different from deciding how to handle discipline in your own family. As you think about families who live near you, you will recognize that they use different alternatives to accomplish the same order and safety you want in your home.



For example, most families have a set of rules that *make sense* to them. They may not be written down, but everybody in the house knows them. And they can vary greatly from family to family. Some parents don't allow a fourteen-year-old out past 9 p.m., while others set a curfew at 11 p.m. Some families require children to do household chores because they think it develops responsibility and they need the help; other families encourage children to do chores, but they don't punish children if they choose not to help out. In these families, doing chores is not required by the rules. In some families, children are not allowed to eat between meals; in others, they have free access to the refrigerator. Of course, there are some things — like lying or fighting — which are against the rules in most families. And *rules can vary for children of different ages*; what a smaller child might do (like use matches) might violate a rule, but an older child might not be violating a rule by doing the same thing.

Similarly, most families have a set of punishments they give to children who break the rules. But, like the rules themselves, these *punishments can vary tremendously*. Some parents punish a youngster who has neglected his chores by restricting the child to the house; others may take something out of the child's allowance; still others punish by adding extra chores.

Many parents try to figure out ways to avoid misbehavior to begin with. Breakable objects or matches are taken out of the reach of smaller children so that they won't be tempted. Children who are misbehaving are distracted to become involved in some other activity. A child who is bothering another is sent to another room.

Hasta ahora hemos discutido algunos ingredientes básicos para un programa efectivo de disciplina escolar y hemos descrito algunas prácticas de disciplina importantes que están supuestas a ser seguidas en todas las escuelas públicas de Chicago. Con esta información como antecedente, usted necesita considerar cómo se puede mejorar la disciplina dentro de las cuatro paredes de su escuela local. Cuando usted llegue a estos específicos, usted encontará que con frecuencia hay varios *métodos alternativos que* pueden adaptarse a su situación específica y están consistentes con la lista general de ingredientes en escuelas efectivas.

¿Qué queremos decir por *alternativos?* Exactamente qué es lo que implica la palabra — *diferentes formas de atender la disciplina.* Algunos padres pueden pensar que el pensar acerca de métodos alternativos para atender la disciplina en las escuelas es algo que solamente los educadores pueden hacer. Pero esto no es cierto. Decidir cómo manejar la disciplina en su escuela no es tan diferente de cómo manejar la disciplina en su propia familia. Al pensar acerca de otras familias que viven cerca de usted, usted reconocerá que ellos usan diferentes alternativas para lograr el mismo orden y seguridad que usted quiere en su casa.

Por ejemplo, la mayoría de las familias tienen un grupo de reglas que *hacen sentido* para ellos. No estarán estipuladas por escrito, pero todos en la casa las conocen. Y éstas pueden variar grandemente de familia a familia. Algunos padres no le permiten a un joven de 14 años estar fuera de la casa después de las 9 p.m. mientras que otros la fijan un límite que les permite estar fuera hasta las 11 p.m. Algunas familias hacen que sus hijos ayuden en los quehaceres de la casa porque ellos piensan que ésto les ayudará a desarrollar responsabilidad y además necesitan la ayuda; otras familias motivan a los niños a que hagan algo de trabajo en la casa, pero ellos no los castigan si ellos no quieren hacerlo. En estas familias el hacer quehaceres de la casa no está dentro de las reglas. En algunas familias, no se les permite a los niños que coman entre las comidas a horas regulares; en otras los niños tienen libre acceso al refrigerador. Desde luego, hay algunas otras cosas —como decir mentiras o pelear —que están en contra de las reglas en la mayoría de las familias. Y *las reglas pueden variar para niños de diferentes edades;* lo que un niño pequeño pueda hacer (como usar cerillos) puede violar un reglamento, pero un niño de más edad puede hacer la misma cosa y no estará violando un reglamento.

Similarmente, la mayoría de las familias tienen un grupo de castigos que ellos le dan a sus hijos cuando quebrantan las reglas. Pero, al igual que las mismas reglas, *estos castigos pueden variar tremendamente*. Algunos padres castigan a un niño que no ha hecho sus quehaceres, no dejándolo salir de la casa; otros pueden quitarle algo del dinero que acostumbran darle para gastar; y otros pueden castigar dando más quehaceres o trabajos por hacer en la casa.

Muchos padres tratan de pensar en formas para evitar el mal comportamiento desde un principio. Artículos que pueden quebrarse o cerillos se ponen fuera del alcance de los niños pequeños para que así ellos no tengan esa tentación. Los niños que se están portando mal se les distrae

And finally, parents ask themselves what the *cause of the misbehavior* is and see if they can correct it. If a child is particularly cranky and mischievous, a parent may punish the child, but also ask whether he or she is ill or upset about something or frustrated by something. And if the parent figures out the cause, the parent will try to do something about it.

We don't usually think of ourselves as creating a "discipline program" in our own homes. But in making decisions like those above, we are doing just that. The questions that each family must ask and answer are exactly the same questions that a school must ask and answer when it creates a discipline program:

1. What should the rules be?
2. What types of punishments should be used?
3. How can we avoid situations where students misbehave?
4. How can we help the misbehaving student?

What are the various choices available to schools? Appendix A lists choices for punishing students, trying to help misbehaving students, and trying to avoid misbehavior. Look these over carefully. What do you think of each of the choices? Find out what other adults in your community, as well as what your son or daughter, think of them. Which are most consistent with the effective schools ideas presented in Section III? Which make most sense for the students in your school? Which would you not like to see used in your school and why? Which seem like they would contribute most to improving the learning program in your school?

tratando de mantenerlos ocupados en alguna otra actividad. Un niño que esté molestando a otro es enviado a otro cuarto.

Y finalmente, los padres se preguntan a si mismos, cuál es *la causa del mal comportamiento* y tratan de ver si pueden corregirla. Si un niño es particularmente caprichoso o travieso, un padre tal vez pueda castigarlo, pero a la vez se preocupará por saber si está enfermo, molesto o frustado por algo. Y siel padre descubre cuál es la causa, tratará de hacer algo por remediar el problema.

Nosotros usualmente no pensamos de nosotros mismos como capaces de crear "un programa de disciplina" en nuestros hogares. Pero al hacer decisiones como las descritas arriba, eso es precisamente lo que estamos haciendo. La preguntas que cada familia debe hacer y contestar son exactamente las mismas preguntas que una escuela debe preguntar y contestar al crear un programa de disciplina:

1. ¿Cuáles deberán ser las reglas?
2. ¿Qué tipo de castigos debieran usarse?
3. ¿Cómo podemos evitar situaciones donde los estudiantes se portan mal?
4. ¿Cómo podemos ayudar al estudiante que se está portando mal?

¿Cuáles son las diferentes opciones disponibles para las escuelas? Apéndice A enumera las opciones para castigar a los estudiantes, para tratar de ayudar a los que se porten mal y para tratar de evitar el mal comportamiento. Estúdielos cuidadosamente. ¿Qué piensa de cada una de esas opciones? Trate de saber lo que otros adultos en su comunidad, así como su hijo o hija; piensan de ellas. ¿Cuáles son las más consistentes con las ideas de las escuelas efectivas presentadas en la Sección III? ¿Cuáles hacen más sentido para los estudiantes en su escuela? ¿Cuál de ellas no le gustaría que fuera usada en su escuela y por qué? ¿Cuáles son las que parecen que contribuirían más a mejorar el programa de aprendizaje en su escuela?

# VI.
# EVALUATE YOUR SCHOOL'S PROGRAM

# EVALUE EL PROGRAMA DE SU ESCUELA

Once you have gained an understanding of how effective schools handle discipline (see Section III), considered different ways that the specifics of discipline can be set up (see Section V), and decided that you want to improve discipline in your school, the first step is to find out how discipline is currently handled in your school. Starting by yourself, or better yet, with a small group of others who have also decided to become involved, you can *evaluate* your school's discipline program. If possible, it is a good idea to work through an official parent organization to get their help and support from the beginning. But you may need to act on your own, and you have a right to do so.

The evaluation step is especially important. You will gain information that allows you to make very specific recommendations for improvement. You will get to know the personalities of key people responsible for discipline at your local school, and their views and attitudes. You may find other parents who want to work with you.

Here are some things you can do in your evaluation.

## Get All the Relevant Written Materials You Can Find

Some things you will want to look at include:

- Your school's discipline code (if there is one). Ask the principal, assistant principal, or school disciplinarian for it.
- Other schools' discipline codes, so that you can compare. Call other schools, ask if they have codes, and see if you can pick one up or have the school send you a copy.

The *Chicago Public Schools Directory*, available through the Office of Communications, 160 West Wendell (280-3750), lists all schools and their phone numbers.

- Copies of "model discipline codes." Available from Alternative Schools Network or Designs for Change.
- The Chicago Public Schools' *Uniform Discipline Code*.
- Statistics from your school indicating how many students have been expelled or suspended during the past several years. You can ask your principal for this information. Your school keeps track of this information in order to submit it to the Office for Civil Rights. Also, Alternative Schools Network and Designs for Change can give you this information for school years 1978-79 and 1980-81.
- Statistics for citywide rates of suspension and expulsion, so that you can compare

Una vez que usted haya entendido claramente como las escuelas efectivas manejan la disciplina (vea Sección III), que haya considerado diferentes formas de como se pueden establecer los específicos de la disciplina (vea Sección V), y haya decidido que usted quiere mejorar la disciplina en su escuela, el primer paso es encontrar en qué forma se está manejando actualmente la disciplina en su escuela. Empezando por usted misma, o aún mejor, con un pequeño grupo de otros que también hayan decidido envolverse, ustedes pueden *evaluar* el programa de disciplina de su escuela. De ser posible, es una buena idea trabar desde el principio con una organización oficial de padres para obtener su ayuda y apoyo. Pero tal vez usted tenga que actuar por su propia cuenta y usted tiene el derecho a hacerlo.

El proceso de la evaluación es especialmente importante. Usted obtendrá información que le permitirá hacer recomendaciones muy específicas para tratar de hacer mejoras. Usted llegará a conocer las personalidades de gente clave que es responsable por la disciplina en su escuela local, así como sus opiniones y actitudes. Usted puede encontrar a otros padres que quedrán trabajar con usted.

A continuación le indicamos algunas cosas que puede hacer en su evaluación.

## Obtenga Todo el Material Escrito al Respecto Que Pueda Encontrar

Algunas cosas que usted deberá inspeccionar incluyen:

- El código de disciplina de su escuela (si existe alguno). Pregunte por éste al director, asistente del director o a quien imparte la disciplina en la escuela.
- Otros códigos de disciplina de otras escuelas, a fin de que pueda comparar. Llame a otras

escuelas, pregunte si ellos tienen códigos y si puede ir a recoger uno o si le pueden enviar una copia. El *Directorio de las Escuelas Públicas de Chicago* está disponible a través de la Oficina de Comunicaciones, 160 West Wendell (280-3750) y enumera todas las escuelas y sus números de teléfono.

- Copias de "códigos de disciplina modelos," disponibles a través del Conglomerado de Escuelas Alternativas (Alternative Schools Network) o Diseños para Cambio (Designs for Change).
- *El Código Uniforme de Disciplina* de las escuelas públicas de Chicago.
- Estadísticas de su escuela indicando cuántos estudiantes han sido expulsados o suspendidos durante varios años pasados. Usted puede preguntarle al director de su escuela por esta información. Su escuela lleva record de esta información a fin de someterla a la Oficina de Derechos Civiles. También Alternative Schools Network y Designs for Change puede darle esta información para los años escolares de 1978-79 y 1980-81.

them to your school. These figures are also available from Alternative Schools Network and Designs for Change for 1978-79 and 1980-81.

- Reasons for the suspensions in your school (for example, fighting, skipping classes, etc.). This information will be harder to get than just the numbers of suspended students, but it is important to tell you why students are out of school and to help you come up with suggestions for change. You can ask your principal for this information. There should be some record of each disciplinary action, and the principal can give you the reason for each, as long as the identity of each student is kept secret.

# Find Out What People Think About Discipline in Your School

Find out what parents, teachers, administrators, and students think about discipline and their own safety in your school.

- *Interview the principal* to find out how discipline works in the school, and what attitudes he or she has toward discipline. (If an assistant principal or counselors are closely connected with discipline, you may want to talk with them, also.) This is your most important interview. The principal is the one who has the power and responsibility to make overall changes in discipline. Be friendly but firm about the fact that you need answers. The principal questionnaire in Appendix B will help guide the interview.
- *Interview a variety of parents, students, and teachers* to get their perspectives. Make sure you talk to people who might have different views. For example, talk with some students who rarely get into trouble and some who have been in trouble frequently. Explain that the identity of the person can be kept secret and that you just want to know what the person really thinks. The questionnaires in Appendix B should be helpful in guiding you through the interview and in recording the responses. Sometimes, if the person is relaxed, you can write the answers during the interview. If the person is nervous, and you think you can remember the answers, save your writing until afterwards. If you talk with enough people, you can tally up the

- Estadísticas de suspensiones y expulsiones de toda la ciudad a fin de que pueda compararlas con su escuela. Estos datos también están disponibles a través de Alternative Schools Network y Designs for Change para los años escolares 1978-79 y 1980-81.

- Razones por las suspensiones en su escuela (por ejemplo, por pelear, saltar clases, etc.). Esta información será más difícil de obtener que solo el número de estudiantes suspendidos, pero es importante tenerla para saber por *qué* los estudiantes están fuera de la escuela y para ayudarle a generar sugerencias para cambios. Usted puede preguntarle al director por esta información. Debe de haber algún record por cada acción disciplinaria y el director puede darle la razón por cada una, siempre y cuando la identidad de cada estudiante se mantenga en secreto.

# Investigue Lo Que Piensa la Gente Acerca de la Disciplina en Su Escuela

Trate de saber lo que los padres, maestros, administradores y estudiantes piensan acerca de la disciplina y de su propia seguridad en su escuela.

- *Entrevístese con el director* para saber como funciona la disciplina en la escuela, y que actitudes tiene él o ella hacia la disciplina. (Si hay algún asistente del director o consejeros que están estrechamente conectados con la disciplina, usted deberá hablar con ellos también.) Esta es su entrevista más importante. El director es quien tiene el poder y la responsabilidad para hacer cambios en general en la disciplina. Sea amable pero firme a la vez al tratar de obtener las respuestas que necesita. El cuestionario para el director en Apéndice B le orientará cómo conducir la entrevista.

- *Entreviste una variedad de padres, estudiantes y maestros* para obtener puntos de vista, opiniones. Asegúrese de hablar con personas que puedan tener diferentes opiniones. Por ejemplo, hable con algunos estudiantes que raramente se meten en problemas y con algunos que han estado en problemas frecuentemente. Explique que la identidad de la persona puede mantenerse en secreto y que usted solamente quiere saber lo que la persona realmente piensa. Los cuestionarios en el Apéndice B podrán serle útiles para orientarle sobre cómo conducir la entrevista y tomar debida nota de las respuestas. Algunas veces, si la persona es calmada, usted puede ir anotando las respuestas durante la entrevista. Si la persona es nerviosa y usted piensa que puede recordar las respuestas, escríbalas después de la entrevista. Si usted habla con bastante gente, usted puede llevar la cuenta de las respuestas a las preguntas

responses to the effective schools questions to see overall how people feel. This may be important evidence of a problem to show people later on.

- *Visit different parts of the school* — some classrooms, the hallways, the playground — and *observe* how discipline is handled. How do students behave? How do teachers react to disruptions? What attitudes about discipline are reflected by what you see? How does what you observe first-hand compare with what you have been told in interviews?

## Some Words of Caution in Doing Your Evaluation

- The official policy of the Chicago Public Schools is to encourage parent and community participation. However, you should not expect to have full cooperation in all your information gathering. Some teachers may see you as a threat and not want to talk with you. Some students may be shy. The principal may say he can't meet for a month. Just *press as hard as you can* — you have a perfect right to find out about discipline in your local school.
- Consider carefully what's being said. There may be some teachers who are afraid to press for changes, but who would welcome your efforts to improve things. They may be very helpful later on as a source of information.
- If you are working with others, it is very important to *share what you learn*. Divide up interviews and meet afterwards. Then share everything you have learned in a discussion. Listen to what others say because they may have picked up something you've missed. The old phrase — two heads are better than one — definitely applies here.
- Don't expect to get the whole picture right away. You will need to talk to many people.

de las escuelas efectivas para ver como se siente un problema que puede mostrar a la gente más tarde.

- *Visite diferentes partes de la escuela* —algunos salones de clase, los pasillos o corredores, el patio de recreo — y *observe* cómo se maneja la disciplina. ¿Cómo se comportan los estudiantes? ¿Cómo reaccionan los maestros cuando hay disturbios? ¿Qué actitudes se reflejan acerca de la disciplina por lo que usted ve? ¿Cómo se compara lo que usted observa por sí mismo con lo que se le ha dicho en entrevistas?

## Algunas Palabras de Precaución al Hacer Su Evaluación

- La política oficial de las escuelas públicas de Chicago es fomentar la participación de los padres y de la comunidad. Sin embargo, usted no debiera esperar recibir completa cooperación al tratar de obtener información. Algunos maestros le verán como si fuera una amenaza y tal vez no quieran hablar con usted. Algunos estudiantes pueden ser tímidos. El director puede decirle que no puede reunirse sino hasta dentro de un mes. Solamente *ponga presión tan firmemente como pueda* — usted tiene el perfecto derecho de saber acerca de la disciplina en su escuela local.
- Considere cuidadosamente lo que se esté diciendo. Podrá haber algunos maestros que tienen temor de poner presión para que haya cambios, pero quienes recibirían con agrado sus esfuerzos para mejorar las cosas. Ellos pueden ser muy útiles más tarde o como fuente de información.
- Si usted está trabajando en este proyecto con otros, es muy importante que *comparta lo que llegue a saber*. Divídanse las entrevistas y reúnanse después. Después deberán compartir todo lo que hayan sabido en una discusión. Escuche lo que otros digan porque tal vez ellos captaron algo que a usted se le escapó. La vieja frase — dos cabezas piensan mejor que una — aplica definitivamente en este caso.
- No espere poder saber todo lo que necesita o lo que esté pasando inmediatamente. Para lograrlo, necesitará hablar con muchas personas.

# VII.
# TAKE ACTION

## TOME ACCION

While you are doing your evaluation, you will naturally be thinking about what you want to see changed and how you think you should go about it. Since there are so many possibilities of action that you might take, this handbook will simply give you some general guidance. You will need to fill in the details on the basis of what you have learned and, if need be, by getting help from resource groups like Alternative Schools Network or from parents. Some general principles you should remember include the following:

## 1. Work With Other Parents Whenever Possible

The more well-informed parents you have working with you, the more likely you will be able to bring about some changes. With your information from the evaluation in hand, there are a number of things you can do to enlist the support of other parents.

If you have not already done so, approach an official school parent organization and present your findings. A carefully done evaluation and presentation of findings will help to make you credible with other parents. If one or more parent groups is willing to work with you and wants to go in the direction you feel is appropriate, welcome them. Let the other parents help you select priority problems to work on; the more people feel they are involved in making decisions, the more likely they are to help along the way.

Remember that you may have some minor differences with some other parents, but if your overall feelings about discipline are the same you can work together.

## 2. Decide What Changes You Want in the Long Run and the Short Run

We suggest that you choose one or two specific problems that you want to work on to begin with. For example, you might decide that you want to eliminate or substantially reduce the number of suspensions in your school. Or you might choose to try to get your school to develop and carry out a set of workshops for teachers on handling discipline within the classroom. Or you might choose to convince the school administration to develop a specific local discipline code through a process involving parents, students and school staff. One thing you may want to consider: if you choose to start with an issue that teachers believe is important, you will be more likely to get their support. If possible, it is a good idea to start with an issue where you can expect to get the most cooperation.

If you try to do too much at the start — work on three or more issues — you may find that your resources will be spread too thinly; you must keep in mind that parents who have jobs and families to take care of will have only a limited amount of time and energy to work on school discipline. Or you may find that the groups of parents working on the different issues are working against each other, instead of with each other. For example, several groups of parents could be trying to interview a teacher or administrator at the same time, asking many of the same questions.

At the same time that you start to work on one or two issues, it is a good idea to build up an overall picture of all the changes that need to be made to create a good discipline system in your school. With the overall picture in mind, you can check to see that the specific actions you take are consistent with your long-term objectives. The characteristics of effective schools discussed in Section III, as well as the specific

Mientras que esté haciendo su evaluación, naturalmente que usted estará pensando en los cambios que le gustaría ver, así como en la forma de lograrlos. En vista de que hay tantas posibilidades de acción que usted puede tomar, este folleto simplemente le dará una orientación en general. Usted tendrá que añadir los detalles, basándose en lo que haya logrado saber y si fuese necesario, obteniendo la ayuda de grupos de recursos tales como Alternative Schools Network o de padres. Algunos principios generales que usted debe recordar, incluyen los siguientes:

## 1. Trabaje Con Otros Padres Siempre Que Sea Posible

Entre más padres bien informados estén trabajando con usted, mayores serán las posibilidades de lograr hacer algunos cambios. Con la información de su evaluación a la mano, hay un número de cosas que puede hacer para obtener el apoyo de otros padres.

Si aún no lo ha hecho, acérquese a una organización oficial de padres de escuela y preséntele un reporte de sus averiguaciones sobre la escuela. Una evaluación hecha cuidadosamente que después sea bien presentada, con detalles de todo lo que encontró, le ayudará a ganar credibilidad entre otros padres. Si uno o más grupos de padres están dispuestos a trabajar con usted y a seguir por la dirección que usted considera apropiada, acepte su ayuda. Deje que otros padres le ayuden a seleccionar los problemas en los que deben trabajar con prioridad; entre más sientan que están envueltos en hacer las decisiones, esa gente estará más inclinada a ayudar durante todo el proceso.

No olvide que habrá algunas diferencias menores con algunos otros padres, pero si el consenso en general acerca de la disciplina es el mismo, ustedes podrán trabajar juntos.

## 2. Decida Que Cambios Quiere Ver a Largo Plazo y en Corto Tiempo

Nosotros sugerimos que usted seleccione uno o dos problemas específicos en los que quiera trabajar para empezar. Por ejemplo, tal vez usted decida que le gustaría eliminar o reducir considerablemente el número de suspensiones en su escuela. O tal vez seleccione el proyecto de tratar que su escuela desarrolle talleres de trabajo para los maestros sobre métodos para manejar la disciplina en los salones de clases. O tal vez decida que hay necesidad de convencer a la administración de la escuela para establecer un código específico de disciplina local a través de un proceso en el que se envolverán los padres, estudiantes y personal de la escuela. Una cosa que usted tal vez quiera considerar: Si usted decide empezar con un asunto o problema que los maestros consideran importante, tendrá más posibilidades de obtener su apoyo. De ser posible, es una buena idea empezar con un asunto en donde es de esperarse que habrá mayor cooperación.

Si usted trata de hacer mucho al principio — trabajar en tres o más asuntos — encontrará que sus recursos estarán muy desparramados; debe tomar en cuenta que los padres de familia que trabajan y tienen que atender sus hogares a la vez, tienen solamente un tiempo muy limitado y energías para trabajar en la disciplina de la escuela. O tal vez usted encontrará grupos de padres trabajando en diferentes problemas que están trabajando en oposición, en vez de trabajar unos con los otros. Por ejemplo, varios grupos de padres podrían estar tratando de entrevistar a un maestro o administrador al mismo tiempo, haciendo muchas de las mismas preguntas.

Al mismo tiempo que usted empiece a trabajar con uno o dos problemas, es una buena idea desarrollar una ilustración general de todos los cambios que necesitan hacerse para crear un buen sistema de disciplina en su escuela. Con la ilustración o proyección general en mente, usted puede checar para ir viendo que las acciones específicas que usted tome sean consistentes y conduzcan finalmente a los objetivos que desea lograr. Las características de las escuelas efectivas discutidas en la Sección III, así como las alternativas específicas para la disciplina,

alternatives for discipline presented in Appendix A, should be helpful in drawing the ideal picture.

## 3. Work With School Staff Whenever Possible

As parents or members of the community, you have the *potential to influence* decisions about discipline programs in your school. But only school staff, particularly the principal, have the *authority* to actually make policy and carry it out. In order to bring about *lasting change*, not just temporary window dressing, you will need to *work with* school staff as much as possible.

You should communicate your willingness to work with school staff from the beginning of your evaluation. You should make a presentation of your findings to the principal and to as many teachers as possible.

Some teachers and some principals will sincerely welcome your efforts. Others will resist you or disagree with your ideas. In these cases you will need to work hard to change some minds and to demonstrate that you, in good faith, just want to see changes that will be beneficial to your children.

## 4. Make Presentations to Enlarge the Group of People Working With You

Whether you are making presentations of your evaluation findings to parents or to school staff, make sure that you enlist support to the greatest extent possible and that you antagonize to the least extent possible.

In any presentation, start with some positive comment about the school's discipline program. It's always possible to find at least one. You should, to the extent possible, praise as well as criticize. As you present a problem, *demonstrate with concrete evidence* so that people will really be convinced that there is a problem. For example, if you think suspensions are overused, present specific numbers showing how many students have been suspended over a period of years and the reasons for suspension. Or figure the total number of days students spent out of school in the past year. Show how many suspended students dropped out.

As you discuss what to do about the "problem," *present options* whenever possible, not just one approach to solving the problem. If large numbers of suspensions are the problem, some options might include providing inservice for teachers on how to discipline more effectively in the classroom, redefining suspendable offenses, or creating an in-school suspension program where students receive class assignments and academic supervision.

Finally, *let people suggest their own solutions* that might be added to your list of options. Remember that there is usually no one correct way to solve a problem, and if others are allowed to help think of the solution, they are more likely to help make that solution a reality.

## 5. Use Multiple Tactics

If you have decided that you want a particular change in the school program, it is best to use a variety of tactics to try to get that change. Different people (principal as compared with other parents) are convinced in different ways. For example, you may try to get a formal policy of the school changed, or you might try to negotiate directly with school officials about the problem, or you might try to first win parent support for the

presentadas en el Apéndice A, podrán ser útiles al delinear el objetivo ideal.

## 3. Trabaje Con Personal de la Escuela Siempre Que Sea Posible

Como padres o miembros de la comunidad, ustedes tienen el *potencial de influir* en las decisiones acerca de programas de disciplina en su escuela. Pero solamente el personal de la escuela, particularmente el director, tienen *la autoridad* de establecer procedimientos y llevarlos a cabo. A fin de lograr *cambios que perduren*, no solamente acciones momentáneas que solo sirvan para disimular los problemas, usted necesitará *trabajar con* personal de la escuela lo más que sea posible.

Usted debiera comunicar su deseo de trabajar con personal de la escuela desde el principio de su evaluación. Es aconsejable hacer una presentación de todo lo que haya podido averiguar ante el director y tantos maestros como sea posible.

Algunos maestros y algunos directores estarán sinceramente complacidos de sus esfuerzos. Otros tratarán de ponerle barreras o no estarán de acuerdo con sus ideas. En estos casos tendrá que trabajar arduamente para cambiar la forma de pensar de algunas personas y para demostrar que usted, de buena fe, solamente desea ver cambios que beneficiarán a sus hijos.

## 4. Haga Presentaciones Para Agrandar el Grupo de Gente Que Trabaje Con Usted

Ya sea que esté haciendo la presentación de su evaluación ante un grupo de padres o personal de la escuela, no se olvide de solicitar todo el apoyo que sea posible y a la vez procure evitar conflictos que puedan crear hostilidad hasta donde sea posible.

En cualquier presentación, empiece con algún comentario positivo acerca del programa de disciplina de la escuela. Siempre es posible encontrar por lo menos uno. Usted debiera, dentro de todo lo que sea posible, elogiar así como criticar. Al hacer la presentación de un problema, *demuéstrelo con evidencia concreta* a fin de que la gente pueda quedar convencida de que realmente existe un problema. Por ejemplo, si usted piensa que ha habido un número exagerado de suspensiones, presente datos específicos, mostrando cuantos estudiantes han sido suspendidos durante un período de varios años y las razones que se dieron por las suspensiones. O saque la cuenta del total de días que los estudiantes pasaron fuera de la escuela el año pasado. Muestre cuantos de los estudiantes que fueron suspendidos dejaron la escuela.

A medida que vaya discutiendo lo que puede hacerse acerca del "problema" *presente opciones* en donde sea posible, no solamente un método de resolver el problema. Si el problema es el caso de un gran número de suspensiones, algunas de las opciones que pueden ofrecerse, podría ser el proporcionar entrenamiento en la escuela para los maestros sobre cómo disciplinar más efectivamente en los salones de clases; cambiar la definición de las ofensas que ameritan suspensión o crear un programa de suspensión en la escuela, en donde los estudiantes permanecen en las aulas y reciben tareas por hacer y supervisión académica.

Finalmente, *permita que la gente sugiera sus propias soluciones* que puedan añadirse a su lista de opciones. Recuerde que usualmente no hay una sola correcta manera de resolver un problema, y si otros tienen la oportunidad de ayudar a pensar en la solución, seguramente que tendrán mayor interés en ayudar a hacer que la solución propuesta se convierta en realidad.

## 5. Utilice Múltiples Tácticas

Si usted ha decidido que quiere un cambio en particular en el programa de la escuela, es mejor usar una variedad de tácticas para lograr ese cambio. Diferentes personas (el director, en comparación con otros padres) pueden ser convencidas en diferentes formas. Por ejemplo, usted puede tratar de que se cambie un procedimiento formal de la escuela, o usted

change. At each step you should choose the tactic that will put you in the best bargaining position to see that the changes you seek actually become a reality.

## 6. Draw on Resources That Will Be Helpful

There are a number of organizations that are experienced in working with parents on the discipline issue and who will be willing to help you upon request. Don't be shy, give them a call.

Alternative Schools Network of Chicago
Ms. Ruth Booze
1105 West Lawrence, Room 210
Chicago, Illinois 60640
(312) 728-4030

Aspira of Illinois
Mr. Carmelo Rodriguez
3432 West Diversey
Chicago, Illinois 60647
(312) 252-0970

Chicago Urban League
Education Department
Dr. Gwen Laroche
4500 South Michigan Avenue
Chicago, Illinois 60653
(312) 285-5800

Citizens Schools Committee
Rev. Thomas Jackson
President
36 South Wabash, Suite 1111
Chicago, Illinois 60603
(312) 726-4678

Designs for Change
Ms. Joan Slay
220 South State Street, Suite 1616
Chicago, Illinois 60604
(312) 922-0317

Mujeres Latinas En Acción
Ms. Alicia Amador
1823 West 17th Street
Chicago, Illinois 60608
(312) 226-1544

## 7. Be Persistent

Making changes in schools, even small ones, is difficult. Like people in any other organization, school staff and principals develop set ways of doing things and it is sometimes hard to change. So you will need to be persistent. Remembering that your efforts will assist students to stay in school longer and to learn more will help when the going gets tough.

puede tener el tacto de llegar a tener un acuerdo sobre el problema con los oficiales de la escuela o bien puede usted primero tratar de obtener el apoyo de los padres para pedir ese cambio. En cada paso que vaya tomando usted debe seleccionar la táctica que le pondrá en la mejor posición de llegar a un acuerdo para lograr que los cambios que usted desea, lleguen a realizarse.

## 6. Atraiga Recursos Que Sean Utiles

Hay un número de organizaciones que tienen amplia experiencia de trabajar con padres en asuntos de disciplina escolar y estarán dispuestos a ayudarle en cuanto se los pida. Deje a un lado la timidez y llámeles. Estas son:

Alternative Schools Network of Chicago
Ms. Ruth Booze
1105 West Lawrence, Room 210
Chicago, Illinois 60640
(312) 728-4030

Aspira of Illinois
Mr. Carmelo Rodriguez
3432 West Diversey
Chicago, Illinois 60647
(312) 252-0970

Chicago Urban League
Education Department
Dr. Gwen Laroche
4500 South Michigan Avenue
Chicago, Illinois 60653
(312) 285-5800

Citizens Schools Committee
Rev. Thomas Jackson, President
36 South Wabash, Suite 1111
Chicago, Illinois 60603
(312) 726-4678

Designs for Change
Ms. Joan Slay
220 South State Street, Suite 1616
Chicago, Illinois 60604
(312) 922-0317

Mujeres Latinas En Acción
Ms. Alicia Amador
1823 West 17th Street
Chicago, Illinois 60608
(312) 226-1544

## 7. Sea Persistente

Hacer cambios en las escuelas, aún pequeños, es difícil. Al igual que la gente en cualquier otra organización, el personal de la escuela y los directores adoptan ciertos modos de hacer las cosas y a veces es duro cambiar. De manera que usted necesitará ser muy persistente. Recordando que sus esfuerzos ayudarán a que los estudiantes permanezcan en la escuela por más tiempo para aprender más, le ayudará a mantenerse firme cuando las cosas se pongan difíciles.

# NOTES

[1]Chicago Board of Education, Department of Research and Evaluation, *Context for Achievement: Test Scores and Selected School Characteristics, Elementary Schools 1981-82* (July 1982). *(Elementary School Test Scores.)* On the high school level, students in only two of the city's sixty-four high schools are reading at grade level according to the most recently available scores. Chicago Board of Education, Department of Research and Evaluation, *Context for Achievement: Test Scores and Selected School Characteristics, Chicago Public High Schools 1981-82* (August 1982).

[2]*The Chicago Reporter* 9 (May 1980): pp. 1, 2, 5; Chicago Board of Education, Bureau of Dropout Prevention, data dated 3 March 1983, indicating the size of ninth grade in years 1976-79 and the graduating classes for years 1979-82.

[3]Board of Education, City of Chicago, *Chicago Public Schools Uniform Discipline Code* (Chicago: Author, 1982). (First revision.)

[4]U.S. Department of Education, Office for Civil Rights, *Survey of Elementary and Secondary School Districts, and Schools in Selected School Districts: School Year 1980-81* (Computer Tape ELSEC 80 Master 69).

[5]Chicago Board of Education, Bureau of Dropout Prevention, *General High Schools: 1979-80 Dropout Report*.

[6]For example, one study of two junior high schools and two high schools in Michigan found that *attendance offenses* (tardiness, unauthorized absences, skipping classes, and truancy) accounted for 10%-45% of the reasons for suspension, depending on the school. And *friction offenses* (such as insubordination, disrespect, classroom disruption, and misconduct) accounted for 36%-51% of the junior high suspensions and 19%-23% of the high school suspensions. *Fighting* accounted for only 20% of the suspensions. *Students Rights and Discipline: Policies, Programs and Procedures*, Program for Educational Opportunity, The University of Michigan School of Education, Ann Arbor (1978).

[7]A related study to the one mentioned in Note 6 above found, for example, that while black and white students were suspended for *illegal acts* at the same rate, black students were much more likely to be suspended for *friction offenses* and *fighting*. Junius Williams, "The State of Discipline in Public Education," a paper presented at a conference sponsored by the Illinois/Indiana Race Desegregation Assistance Center, Indiana University, Indianapolis, November 1979.

[8]*Rules: Board of Education of the City of Chicago* (revised to 15 October 1981), #6-22. *(Rules.)*

[9]*Ingraham v. Wright*, 430 U.S. 651 (1977).

[10]*The School Code of Illinois 1983*, Chapter 122, Article 10-22.6. *(School Code.)*

[11]United States Constitution, Amendment xiv; *Goss v. Lopez*, 419 U.S. 565 (1975).

[12]*Rules*, # 6-9.

[13]*School Code*, Article 50-7; Illinois Office of Education, *Rules and Regulations to Govern School Records*, Article IX, Sections 9.01-9.03.

# NOTAS

[1]Junta de Educación de Chicago, Departamento de Estudios y Evaluación, *Contexto para Determinar el Aventajamiento: Puntuación de las Pruebas y Características de Escuelas Seleccionadas, Escuelas Elementales 1981-82* (julio 1982). *(Puntuación de Pruebas de Escuelas Elementales.)* Al nivel de escuela secundaria, solamente en dos de las sesenta y cuatro escuelas secundarias los estudiantes están leyendo a su nivel de grado, de acuerdo con la información más reciente que hay disponible sobre la puntuación. Junta de Educación de Chicago, Departamento de Estudios y Evaluación, *Contexto Para Determinar el Aventajamiento: Puntuación de las Pruebas y Características de Escuelas Seleccionadas, Escuelas Públicas Secundarias de Chicago 1981-82* (agosto de 1982).

[2]*El Chicago Reporter* 9 (mayo de 1980): pp. 1,2,5; Junta de Educación de Chicago, Buró de Prevención de Abandono de la Escuela, datos fechados el 3-3-83, indicando el número de estudiantes en el noveno grado en los años de 1976-79 y las clases de graduación para los años 1979-82.

[3]Junta de Educación, Ciudad de Chicago. *El Código de Disciplina Uniforme para las Escuelas Públicas de Chicago* (Chicago: Autor, 1982). (Primera revisión.)

[4]Departamento de Educación de los Estados Unidos, Oficina de Derechos Civiles, *Encuesta de los Distritos Escolares para Escuelas Primarias y Secundarias y Escuelas en Distritos Escolares Seleccionados: Año Escolar* 1980-81 (Cinta de Computadora ELSEC 80 Master 69).

[5]Junta de Educación de Chicago, Buró de Prevención de Abandono de la Escuela, *Escuelas Secundarias en General: Reporte sobre los estudiantes que dejaron la escuela 1979-80.*

[6]Por ejemplo, un estudio de dos escuelas que ofrecen los dos primeros años de escuela secundaria y dos escuelas secundarias en Michigan encontró que *las ofensas por asistencia* (llegadas tarde, faltas sin permiso, salteo de clases y vagancia) representaban del 10 al 45% de las razones para suspender, dependiendo de la escuela. Y las *ofensas por fricciones* (tales como desordenamiento, falta de respeto, disturbios en la clase y mala conducta) representaban del 36 al 51% de las suspensiones en las escuelas con los dos primeros años de secundaria y del 19 al 23% de las suspensiones en escuelas secundarias. Por *pleitos* eran solamente el 20% de las suspensiones. *Derechos de los Estudiantes y Disciplina: Políticas, Programas y Procedimientos*, Programa Para Oportunidades Educacionales, La Escuela de Educación de la Universidad de Michigan, Ann Arbor (1978).

[7]Un estudio relacionado con el arriba mencionado en la Nota 6 encontró, por ejemplo, que mientras que tanto estudiantes blancos como negros eran igualmente suspendidos por *actos ilegales*, los estudiantes negros estaban más expuestos a ser suspendidos por *ofensas por fricciones y pleitos*. Junius Williams, "El Estado de Disciplina en la Educación Pública", un documento presentado en una conferencia auspiciada por el Centro de Asistencia para Desegregación Racial de Illinois/Indiana de la Universidad de Indiana, Indianapolis, noviembre de 1979.

[8]*Reglas: Junta de Educación de la Ciudad de Chicago* (revisada hasta el 15 de octubre de 1981). #6-22 *(Reglas.)*

[9]*Ingraham v. Wright*, 430 U.S. 651 (1977).

[10]*El Código Escolar de Illinois de 1983*, Capítulo 11. Artículo 10-22.6. *(Código de las Escuelas.)*

[14]*Goss v. Lopez*, 419 U.S. 565, 584 (1975). (Expulsions require more formal procedures than short-term suspensions of less than ten days.); *PUSH v. Carey*, C.A. Nos. 73-C-2522 and 74-C-303, Slip Op. at 8 (N.D. Ill., 5 Nov. 1970), *rev'd in part on other grounds sub nom. Piphus v. Carey*, 545 F. 2d 30 (7th Cir. 1976) (reversed because of court's failure to award damages to students), *rev'd and remanded on other grounds*, 98 S. Ct. 1042 (1978) (reversed court of appeals of damages issue) ("suspensions potentially exceeded 10 days, triggering the need for more formal procedures").

[15]*School Code*, Article 10-20.12.

[16]Ibid., Article 26-1.

[17]Ibid., Article 26-12.

[18]*Rules*.

[19]Chicago Board of Education Report 75-447-3, Sec. A(5) (Revised), 28 May 1975.

[20]It is unclear who is to give the student the assignments. Suspended students should ask the principal.

[21]See, for example, *Quintanilla v. Carey*, C.A. No. 75-C-829 (N.D. Ill., 31 March 1975) (student has a right to a formal hearing before being involuntarily transferred to a G.E.D. night school since the transfer from day school to night school is the "functional equivalent" of an expulsion and the property interest in standard high school diploma must be given due process protections); *Betts v. Board of Education*, 466 F.2d 629 (7th Cir. 1972). Whether a student is entitled to an informal (as in the case of suspension) or formal hearing (as in the case of expulsion) depends on a number of factors, including how the programs in the two schools differ. If a parent is unsure whether a proper hearing was conducted, consult an advocate.

[22]Section 504 of the Rehabilitation Act, 29 U.S.C. § 794; 34 CFR §104.4(a)(b).

[11]Constitución de los Estados Unidos, Inmienda XIV; *Goss v. Lopez*, 419 U.S. 565 (1975).

[12]*Reglas*, # 6-9.

[13]*Código Escolar*, Artículo 50-7; Oficina de Educación de Illinois, *Reglas y Reglamentos para Gobernar los Records Escolares*, Artículo IX, §9.01-9.03.

[14]*Goss v. Lopez*, 419 U.S. 565, 584 (1975) (Las expulsiones requieren procedimientos más formales que las suspensiones por cortos períodos de menos de diez díaz.); *PUSH v. Carey*, C.A. Nos. 73-C-2522 y 74-C-303, Slip Op. a 8 (N.D. Ill., 5-11-70), *revisada en parte por otros motivos bajo otro nombre*. *Pipkus v. Carey*, 545 F. 2d 30 (7o Cir. 1976) (revocada debido a que la corte falló en otorgar daños a los estudiantes, *revisada e impuesta nuevamente bajo otros principios*, 98 S. Ct. 1042 (1978) (revocada por corte de apelación sobre el asunto de daños) ("suspensiones potencialmente excedieron 10 días, ocasionando la necesidad de establecer procedimientos más formales").

[15]*Código Escolar*, Artículo 10-20.12.

[16]Ibid., Artículo 26-1.

[17]Ibid., Artículo 26-12.

[18]*Reglas*.

[19]Reporte 75-447-3 de la Junta de Educación de Chicago, Sec. A(5) (Revisado), 28 de mayo de 1975.

[20]No está bien definido quien debe dar las asignaturas a los estudiantes. Los estudiantes suspendidos deben preguntar al director.

[21]Ver, por ejemplo, *Quintanilla v. Carey*, C.A. No. 75-C-829 (N.D. Ill. 3-31-75) (el estudiante tiene el derecho a una audiencia formal antes de ser involuntariamente transferido a clases nocturnas de G.E.D. ya que el traslado de escuela diurna a escuela nocturna es el "equivalente funcional" de una expulsión y el interés de propiedad del diploma de escuela secundaria regular debe procesarse con la debida protección); *Betts v. Junta de Educación* 466 F. 2d 629 (7a Cir. 1972). Aunque el estudiante tenga derecho a una audencia informal (como en el caso de suspensión) o formal (como en el caso de expulsión)), varios factores se tienen que tomar en cuenta, incluyendo como son diferentes los programas de las dos escuelas. Si un padre no está seguro si una audencia apropiada fue administrada, consulte una persona que pueda ayudar.

[22]Sección 504 de la Ley de Rehabilitación, 29 U.S.C. S-794; 34 CFR 104.4 (a) (b).

# APPENDIX A

## Approaches for Improving School Discipline
## APPROACHES FOR IMPROVING SCHOOL DISCIPLINE

# APENDICE A

## Metodos Para Mejorar la Disciplina en las Escuelas
## METODOS PARA MEJORAR LA DISCIPLINA EN LAS ESCUELAS

Material prepared by William W. Wayson and Gay Su Pinnell, 'Choices' in First, Joan McCarty and Hayes M. Mizell, Eds. *Everybody's Business: A Book About School Discipline*. Columbia, S.C.: Southeastern Public Education Program, 1980. Translated by Elda Leal.

## Approaches for Improving School Discipline

Copyright by W. W. Wayson and Gay Su Pinnell

### *I. Punishment and Control*

Techniques which utilize the authority of the school to control students.

| APPROACH | DEFINITION | ADVANTAGES | DISADVANTAGES |
|---|---|---|---|
| **Corporal punishment** | The student is physically punished in some way (paddling, pinching, shaking, slapping, "swatting," smacking hands, etc.). | Immediate and concrete punishment is applied.<br>Corporal punishment may be the only method some students respect (doubtful).<br>Can clear the air and terminate the event. | Often used as outlet for adult frustration.<br>May not be effective in changing behavior in desired direction.<br>Students often do not understand the reason for punishment.<br>Teaches that "might makes right" rather than the solving of problems.<br>Violence is antithetical to the educational process and human dignity.<br>Legal implications may make it impractical.<br>Often unfairly administered to innocent parties.<br>Often disproportionately administered to minority and poor students.<br>Doesn't address school causes for problems. |
| **Expulsion** | Student must leave school for more than 10 days.<br>May not be applied without: written notice to parent, written reasons, notification of opportunity for hearing, notification of time and place for hearing. | Gets the disruptive student out of the school.<br>Can improve group behavior by removing the "troublemaker" (Doubtful in most cases).<br>Removes disruptive elements before they spread. (Doubtful in most cases). | Forces out students rather than dealing with the problem.<br>Effects are the same as suspension except more severe.<br>Doesn't address school causes for problems. |
| **Suspension or variations such as sending home or extended "cooling off"** | Student must leave school for a designated period of time. May not be applied without: written notice prior to suspension, written statement of reasons, opportunity for informal hearing. | Gets the disruptive student out of the classroom and school.<br>The disruptive student cannot disturb others.<br>May get parents to come to school for a conference (Generally poor method for doing so). | Can teach that power is absolute and arbitrary.<br>Without due process, teaches students a sense of helplessness.<br>Has little positive educational value.<br>Gives students official approval to be out of school.<br>Encourages school officials to deny responsibility.<br>Often disproportionately |

# Metodos Para Mejorar la Disciplina en las Escuelas

**Propiedad literaria de W.W. Wayson y Gay Su Pinnell**

## I. *Castigo y Control*

Técnicas que utiliza la autoridad de la escuela para controlar a los estudiantes.

| METODO | DEFINICION | VENTAJAS | DESVENTAJAS |
|---|---|---|---|
| **Castigo Corporal** | El estudiante es físicamente castigado en alguna forma (un tablazo, pellizcándole, dándole manazos, golpes, bofetadas, etc.) | Se aplica un inmediato y concreto castigo.<br>El castigo corporal puede ser el único método que algunos estudiantes respetan. (muy dudoso)<br>Puede despejar el ambiente y poner fin al incidente. | Con frecuencia aplicado para desahogar la frustración de un adulto.<br>Puede resultar inefectivo para cambiar el comportamiento hacia la dirección deseada.<br>Con frecuencia los estudiantes no comprenden la razón porque son castigados.<br>Enseña que "el poder es absoluto" en lugar de la solución a los problemas.<br>La violencia está en contra del proceso educacional y de la dignidad humana.<br>Las implicaciones legales pueden hacerlo imprácticо.<br>Con frecuencia es injustamente administrado a partes inocentes.<br>Con frecuencia desproporcionadamente administrado a estudiantes pobres y minoritarios.<br>No enfoca la atención a causas de problemas en la escuela. |
| **Expulsión** | El estudiante debe abandonar la escuela por más de 10 días.<br>Tal vez no pueda aplicarse sin notificación por escrito a los padres, razones por escrito, notificación de la oportunidad para una audiencia. | Se saca de la escuela al estudiante que está causando disturbios.<br>Puede mejorar el comportamiento del grupo, sacando al que "causa problemas" (muy dudoso en la mayoría de los casos).<br>Se sacan a los elementos que causan disturbios antes de que otros sigan su ejemplo (muy dudoso en la mayoría de los casos). | Forza la salida de estudiantes en vez de controntar el problema.<br>Los efectos son los mismos que los de una suspensión excepto que son aún más severos.<br>No enfoca la atención a causas de problemas en la escuela. |
| **Suspensión o variaciones tales como enviarlos a casa o por un largo periodo de "enfriamiento"** | El estudiante debe dejar la escuela por un periodo designado de tiempo. Tal vez no pueda aplicarse sin previa notificación por escrito antes de la suspensión. Declaración por escrito sobre las razones. Oportunidad para una audiencia informal. | Saca al estudiante disruptivo fuera del salón y de la escuela.<br>El estudiante disruptivo no puede perturbar a otros.<br>Puede lograr que los padres vayan a la escuela para una conferencia. (Generalmente un método muy malo para hacerlo). | Puede enseñar que el poder es absoluto y arbitrario.<br>Sin el proceso debido enseña a los estudiantes un sentido de impotencia.<br>Tiene muy poco valor educacional. Dá a los estudiantes la aprobación oficial para estar fuera de la escuela.<br>Fomenta la falta de responsabilidad entre los oficiales de la escuela.<br>Con frecuencia es desproporcionadamente aplicado a grupos minoritarios. |

| APPROACH | DEFINITION | ADVANTAGES | DISADVANTAGES |
|---|---|---|---|
| | | | applied to minority groups.<br>Students are denied education; time is not used productively.<br>May put student irreparably behind in school work.<br>Does not rehabilitate the student; does not get to the source of the problem; denies treatment.<br>Often used for trivial or non-disruptive purposes.<br>Gives students a "record"; often leads to repeated suspensions.<br>In many cases, no parent conference is held.<br>Often alienates students and parents.<br>Doesn't address school causes for problems. |
| **Security forces and precautions** | Security officers are on duty in the school. Security aides such as locks and bars on windows are utilized. A promising variation is to have a person or a family live on school premises to discourage burglary or after-hours vandalism. | Security personnel can prevent vandalism.<br>Security personnel sometimes deter potential discipline problems.<br>Makes teachers feel more secure.<br>Security personnel sometimes take personal interest in students.<br>Security can save equipment, etc., from theft. | Often exacerbates problems, requires increasing effort.<br>Can reinforce idea that students "don't belong."<br>Security forces and equipment are expensive.<br>Sets up a prison-like atmosphere in which students have little chance of developing self-discipline.<br>Indicates fear and distrust on the part of school officials.<br>May "turn off" staff, students, parents and community.<br>Doesn't address school causes for problems. |
| **Detention** | Student spends extra hours in the school or classroom as punishment. | Is a non-violent form of punishment, usually applied the same day.<br>Students can put the time to use by doing homework.<br>Students involved in extracurricular activities have extra incentive to avoid detention. | Staff can see monitoring as noneducational imposition.<br>Often given for trivial offenses.<br>Hours of detention can be a status symbol among peer groups.<br>The detention room can be a dumping ground; students often are not engaged in productive work.<br>School is lengthened as a punishment, implying that school is punishment.<br>Sometimes whole classes are forced to stay as a result of a few students' misbehavior (Very poor educational practice). |

| METODO | DEFINICION | VENTAJAS | DESVENTAJAS |
|---|---|---|---|
| | | | La educación es negada a los estudiantes; el tiempo no es usado productivamente.<br>Puede retrasar irreparablemente al estudiante en su trabajo escolar.<br>No rehabilita al estudiante; no llega hasta la causa principal del problema; se le niega tratamiento.<br>Con frecuencia aplicado por motivos triviales o que no son disruptivos.<br>Establece un "record" para el estudiante; con frecuencia conduce a repetidas suspensiones.<br>En muchos casos no se lleva a cabo una conferencia con los padres.<br>Con frecuencia aparta a los estudiantes y padres.<br>No enfoca la atención a causas de problemas en la escuela. |
| **Fuerzas de Seguridad y Precauciones** | Oficiales de seguridad están en guardia en la escuela. Aditamentos de seguridad, tales como cerraduras y barras se utilizan en las ventanas. Una variación prometedora es tener una persona o una familia que viva en la escuela para disuadir robos y vandalismo después de las horas de escuela. | El personal de seguridad puede prevenir el vandalismo.<br>A veces la presencia del personal de seguridad puede disuadir problemas potenciales de disciplina.<br>Hace sentir más seguros a los maestros.<br>A veces el personal de seguridad toma interés personal en estudiantes.<br>Seguridad puede ahorrar equipo, etc. de robos. | Con frecuencia hace más difíciles los problemas, requiriendo mayor esfuerzo.<br>Puede reforzar la idea de que los estudiantes "no pertenecen ahi".<br>Las fuerzas y el equipo de seguridad son costosos.<br>Crea un ambiente parecido a una cárcel en el cual los estudiantes tienen poca oportunidad de desarrollar auto-disciplina.<br>Indica temor y desconfianza de parte de los oficiales de la escuela.<br>Puede "desanimar" al personal, estudiantes, padres y a la comunidad.<br>No enfoca la atención a causas de problemas en la escuela. |
| **Detención** | El estudiante pasa horas extra en el salón o la escuela como castigo. | Es una forma de castigo sin violencia, usualmente aplicada el mismo día.<br>Los estudiantes pueden emplear el tiempo haciendo su tarea.<br>Los estudiantes que participan en otras actividades aparte de sus estudios tienen mayor incentivo para evitar detenciones. | El personal puede percibir la vigilancia como una imposición no relacionada con educación.<br>Con frecuencia dada por ofensas triviales.<br>Las horas de detención pueden significar una cierta imagen entre sus compañeros.<br>El cuarto de detención puede ser un sitio donde solo se les amontona.<br>Con frecuencia los estudiantes no están ocupados en trabajo productivo.<br>Se pasan más horas en la escuela como castigo, dando a entender que la escuela es castigo.<br>A veces el salón de clases entero es obligado a quedarse como resultado del mal comportamiento de unos pocos estudiantes. (Una práctica educacional muy mala). |

| APPROACH | DEFINITION | ADVANTAGES | DISADVANTAGES |
|---|---|---|---|
| | | | Too many detentions given willynilly destroys effectiveness.<br>Doesn't address school causes for problems.<br>Requires special process for transported students. |
| **Sending students to principal's office** | The student is told to go to the principal's office to be disciplined by the principal. | Teacher can immediately remove a disruptive student.<br>Teacher is relieved of pressure and responsibility.<br>Principal is informed of problems. | Principal's office is often filled with students.<br>Principal's role is defined as disciplinarian and punisher.<br>Children may learn that teachers can't discipline.<br>Principal has no time for creative adminstration.<br>Time is taken away from learning activities.<br>Doesn't address school causes for problems. |
| **Transfers** | A student who is not working well in a particular classroom or school is transferred to another situation. | A transfer can resolve personality conflicts.<br>A student can be placed in a situation where teaching methods better suit his/her learning style.<br>Student is in a learning situation rather than being suspended or expelled.<br>Student can exercise choice, take responsibility for own program. | Transfers may be used as punishment.<br>Receiving schools may resent or reject new students.<br>Records may label the student in a negative way.<br>Student can be moved around just to get rid of problems rather than trying to solve them.<br>Some "voluntary" transfers are really force-outs.<br>Often used as a step prior to expulsion with little help for the student.<br>Doesn't address school causes for problems. |
| **Loss of privileges** | Students who misbehave lose privileges such as assembly, gym, etc. Some systems have a demerit system which results in loss of privileges. | If students want to retain privileges, they are motivated to behave appropriately. | If privileges are not seen as important, the technique will not work.<br>Students may misbehave to get out of some extracurricular activities.<br>Doesn't address school causes for problems.<br>Special teachers resent loss of student time. |

| METODO | DEFINICION | VENTAJAS | DESVENTAJAS |
|---|---|---|---|
| | | | El dar muchas detenciones compulsivamente destruye la efectividad que puedan tener.<br>No enfoca la atención a causas de problemas en la escuela.<br>Requiere un proceso especial para estudiantes transportados. |
| **Enviando a los estudiantes a la oficina del director** | Se ordena al estudiante que vaya a la oficina del director (principal) para ser disciplinado por el director. | El maestro puede sacar de inmediato al estudiante disruptivo.<br>El maestro es relevado de presión y responsabilidad.<br>Se informa al director de los problemas. | Con frecuencia la oficina del director está llena de estudiantes.<br>La función del director es definida como de disciplinario y el que imparte los castigos.<br>Los niños pueden aprender que los maestros no pueden disciplinar.<br>El director no tiene tiempo para desarrollar una administración creativa.<br>Se pierde tiempo de actividades de enseñanza.<br>No enfoca la atención a causas de problemas en la escuela. |
| **Traslados** | El estudiante que no esté desempeñando bien en un salon de clase en particular o escuela es trasladado a otra situación. | Un traslado puede resolver conflictos de personalidad.<br>Un estudiante puede ser colocado en una situación donde los métodos de enseñanza se acomodan mejor a su estilo de aprendizaje.<br>El estudiante está dentro de una situación de aprendizaje en lugar de estar suspendido o expulsado.<br>El estudiante puede usar su elección para tomar responsabilidad por su propio programa. | Los traslados pueden ser usados como castigo.<br>Las escuelas a donde son trasladados pueden resentir o rechazar a los nuevos estudiantes.<br>Los records pueden marcar al estudiante en una forma negativa.<br>Los estudiantes pueden ser trasladados repetidamente solo para deshacerse de problemas en vez de tratar de resolverlos.<br>Algunos traslados "voluntarios" son en realidad forzados.<br>Con frecuencia usados como una paso preliminar a la expulsión con poca ayuda para el estudiante.<br>No enfoca la atención a causas de problemas en la escuela. |
| **Pérdida de Privilegios** | Estudiantes que se portan mal pierden privilegios, tales como asambleas, gimnasia, etc. Algunos sistemas tienen métodos de desmerecimiento los cuales resultan en la pérdida de privilegios. | Si los estudiantes quieren retener sus privilegios, tienen la motivición para portarse apropiadamente. | Si los privilegios no son vistos como importantes, la técnica no trabajará.<br>Los estudiantes pueden portarse mal a propósito para salirse de algunas actividades.<br>No enfoca la atención a causas de problemas en la escuela.<br>Maestros especiales resienten la pérdida de tiempo del estudiante. |

| APPROACH | DEFINITION | ADVANTAGES | DISADVANTAGES |
|---|---|---|---|
| **In-house suspension** | The student is suspended but stays at school, usually restricted to a certain area such as a study hall or room. | Student is removed from immediate situation.<br>Student can receive counseling and work towards rehabilitation.<br>Parents are pleased that the school is dealing with the problem rather than sending the student home.<br>Suspension and expulsion are reduced.<br>School is not denied to the student.<br>Time can be used productively.<br>Can develop personal relationship between the student and some staff member. | Often such programs are highly regimented.<br>If student is too restricted, experience can build up further dislike for school.<br>Time may not be used productively if proper help is not available.<br>Is expensive in terms of supervision.<br>Students who behave well in the suspension room could often behave well back in the classroom.<br>Students may misbehave again to escape the boredom.<br>Doesn't address school causes for problems. |
| **Physical exercise (doing "laps")** | Students who fight or otherwise misbehave engage in physical exercise such as running, doing pushups, etc. | Excess energy is worked off.<br>Students are distracted from original misbehavior.<br>Permits students to cool off, regain composure. | Making students tired may in some cases increase the problem.<br>Students may learn that exercise is a punishment rather than a need of the body.<br>Doesn't address school causes for problems.<br>Can be excessive and cruel. |
| **"Fresh air class"** | Students who are disruptive spend time in activities such as cleaning up the school grounds. | Energies are channeled into productive activities.<br>Needed work is done.<br>Student may gain stature for doing important work. | Students may learn that keeping grounds neat is a punishment rather than a duty as a citizen.<br>Doesn't address school causes for problems. |
| ***II. Treatment of Individual Student Needs:*** Techniques which attempt to fulfill or counteract perceived deficiencies within individual students. | | | |
| **Drugs** | The student is given tranquilizers or stimulants to modify behavior by increasing attention span or calming activity. | Can be helpful in a small percentage of cases which have been accurately and carefully diagnosed by a physician. | Represents a radical intervention in the student's life.<br>Often misused by being given indiscriminately.<br>Are sometimes administered to students |

| METODO | DEFINICION | VENTAJAS | DESVENTAJAS |
|---|---|---|---|
| **Suspensión dentro de la escuela** | El estudiante está suspendido pero se queda en la escuela, usualmente restringido a cierta area, tal como un corredor o un cuarto. | El estudiante es removido de la situación inmediata.<br>El estudiante puede recibir consejeria y tratamiento para su rehabilitación.<br>Los padres se sienten complacidos de que la escuela esté lidiando con el problema en lugar de mandar el estudiante a su casa.<br>Se reducen las expulsiones y suspensiones.<br>No se le niega la escuela al estudiante.<br>El tiempo puede ser aprovechado productivamente.<br>Puede dar lugar a que se desarrolle una relación personal entre el estudiante y algún miembro del personal docente. | Con frecuencia, tales programas son altamente reglamentados.<br>Si el estudiante es drásticamente restringido, la experiencia puede contribuir a incrementar su desagrado por la escuela.<br>El tiempo puede dejar de ser usado productivamente si no hay debida ayuda disponible.<br>Es costoso en términos de supervisión.<br>Los estudiantes que se comportan bien en el salón de suspensión, frecuentemente se portan bien al regresar a su salón de clases.<br>Los estudiantes pueden portarse mal de nuevo solamente para escaparse de su aburrimiento.<br>No enfoca la atención a causas de problemas en la escuela. |
| **Ejercicios fisicos** | Los estudiantes que se pelean o que se portan mal en alguna forma participan en ejercicios fisicos tales como: corriendo, haciendo fuerza para levantar el cuerpo, etc. | Se gasta el exceso de energía.<br>Los estudiantes son distraídos de su mal comportamiento original.<br>Permite a los estudiantes calmarse, recobrar su compostura. | Hacer que los estudiantes se cansen puede en algunos casos aumentar el problema.<br>Los estudiantes pueden aprender que el ejercicio es un castigo en vez de una necesidad del cuerpo.<br>No enfoca la atención a causas de problemas en la escuela.<br>Puede ser excesivo y cruel. |
| **"Clase al Aire Fresco"** | Los estudiantes que causan disturbios pasan tiempo en actividades tales como haciendo la limpieza en los campos de la escuela. | Las energías son encausadas hacia actividades productivas.<br>Se hace el trabajo necesario.<br>El estudiante puede mejorar su imagen por haber hecho trabajo importante. | Los estudiantes pueden aprender que mantener los campos limpios es un castigo en lugar de un deber como ciudadanos.<br>No enfoca las causas de problemas en la escuela. |
| **II.** *Tratamiento de Necesidades Individuales del Estudiante:* Técnicas con las se intenta satisfacer o contrarrestar las deficiencias percibidas entre algunos estudiantes individuales. | | | |
| **Medicamentos** | Se le dan tranquilizantes o estimulantes al estudiante para modificar su comportamiento ya sea aumentando el periodo de atención o calmando la actividad. | Puede ser de ayuda en un porcentaje pequeño de casos que hayan sido correcta y cuidadosamente diagnosticados por un médico. | Representa una intervención radical en la vida del estudiante.<br>Con frecuencia mal usado al ser dado sin distinción.<br>Algunas veces es administrado a estudiantes que están exhibiendo |

| APPROACH | DEFINITION | ADVANTAGES | DISADVANTAGES |
|---|---|---|---|
| | | | who are exhibiting normal behavior in response to rigid teacher expectations.<br>Doesn't address school causes for problems. |
| **Dietary modifications** | A change in diet to reduce the intake of certain foods whose chemical content can produce (or is associated with) undesirable behaviors<br>or<br>to increase the intake of certain nutritional elements whose lack is associated with undersirable behaviors. | Works well for students whose behavior is related to dietary intake.<br>Can prevent student from being labeled a "learning disability."<br>Can provide "answer" for otherwise unexplainable behavior.<br>May be substituted for ill-advised drug treatment.<br>Little chance of harming child. | Doesn't work with all children.<br>Can be overused by faddists.<br>Probably should be used after a good medical examination.<br>Doesn't address school causes for problems (unless school food has wrong nutritional balance for student). |
| **Special education classes** | Students who are having discipline problems are referred to special education professionals for diagnosis and prescription. Sometimes students are put into special classes for "emotionally handicapped or disabled." | Students get professional treatment.<br>Teachers have resources; can get expert advice.<br>Teacher does not have to cope with the disruptive student. | Often used discriminatorily against minority students.<br>Isolates problem students; prevents normal school life.<br>Assumes disruptions are caused by problem students rather than normal frustrations.<br>Stigma attached to special classes.<br>Used instead of suspension or expulsion to avoid due process requirements.<br>Often labels student for entire school career.<br>Tendency to lump together for treatment those who have special problems and those who don't.<br>Doesn't address school causes for problems. |

| METODO | DEFINICION | VENTAJAS | DESVENTAJAS |
|---|---|---|---|
| | | | un comportamiento normal como reacción a las estrictas expectativas de los maestros.<br>No enfoca la atención a causas de problemas en la escuela. |
| **Modificaciones en la dieta alimenticia** | Un cambio en la dieta para reducir el consumo de ciertos alimentos cuyo contenido químico puede producir (o está asociado) comportamientos indeseables.<br><br>o<br><br>aumentar el consumo de ciertos elementos nutritivos que al faltar en la dieta están asociados como la causa de comportamientos indeseables. | Trabaja bien para todos los estudiantes cuyo comportamiento está relacionado con su alimentación.<br>Puede prevenir que el estudiante sea marcado como "Con deficiencias para aprender".<br>Puede proporcionar la "respuesta" en casos de comportamiento inexplicable.<br>Puede ser substituido por tratamiento de medicamentos mal diagnosticados.<br>Hay pocas probabilidades de que pueda dañar al niño. | No trabaja bien con todos los niños.<br>Puede ser usado con exageración por mania.<br>Probablemente debiera ser usado después de una buena examinación médica.<br><br>No enfoca la atención a causas de problemas en la escuela (a menos que la alimentación de la escuela esté incorrectamente balanceada nutricionalmente para el estudiante). |
| **Clases de Educación Especial** | Los estudiantes que están teniendo problemas de disciplina son referidos a profesionales en educación especial para ser diagnosticados y recibir una prescripción. Algunas veces los estudiantes son puestos en clases especiales para "emocionalmente incapacitados o con deficiencias". | Los estudiantes reciben tratamiento profesional. Los maestros cuentan con recursos. Pueden obtener consejos de expertos.<br>Los maestros no tienen que contender con el estudiante que causa disturbios. | Con frecuencia usado discriminatoriamente contra estudiantes minoritarios.<br>Separa a los estudiantes con problemas: Impide la vida normal de la escuela.<br>Asume que los disturbios son causados por estudiantes problemáticos en lugar de ser causados por frustraciones normales.<br>Estigma adjudicado por las clases especiales.<br>Usado en vez de suspensión o expulsión para evitar el proceso de los debidos requisitos.<br>Con frecuencia marca al estudiante por el resto de su carrera en la escuela.<br>Hay la tendencia de amontonar para el tratamiento a los que tienen problemas especiales y a los que no los tienen.<br>No enfoca la atención a causas de problemas en la escuela. |

| APPROACH | DEFINITION | ADVANTAGES | DISADVANTAGES |
|---|---|---|---|
| **Positive reinforcement (also called behavior modification, response shaping, success approximation or contingency management).** | The goal is to reward appropriate behaviors and not reward those that are not desirable. The technique is built on the theory that we tend to repeat behaviors we find rewarding. | Negative actions and punishment are eliminated. Inappropriate behavior is simply ignored while appropriate behavior is rewarded by praise or other means.<br>The approach is especially effective when the positive reinforcement is inherent in the consequences of appropriate behavior (such as involvement in work or constructive interaction with other students).<br>Helps teachers understand learning better.<br>Can build emphasis upon the positive throughout the school.<br>Gives teachers an effective tool they can use without additional resources.<br>Helps teachers describe behavior better. | Positive reinforcement is sometimes accomplished by external means only.<br>Can fail to build on intrinsic drives and rewards.<br>When misused, behavior modification programs can destroy initiative and self determination.<br>Some people fear "mind control" over unwitting students.<br>Program can be rigid, inflexible and dull.<br>Doesn't address school causes for problems. |
| **Specialized help for children with special needs** | The teacher refers children with suspected physical problems or severe emotional problems to outside resource persons such as psychologists, nurses, therapists, counselors. | Sometimes discipline problems are the result of neglected or unsuspected medical problems. When such problems are relieved, disruptive behavior ceases.<br>Sometimes children's emotional problems or home situations are so severe that professional help is needed.<br>The teacher is relieved of sole responsibility for the student's problems.<br>Consultative help is available to the teacher. | Qualified specialized help is not always available.<br>When resource persons are available, they may not have enough time to devote to individual students.<br>Sometimes professional resource persons diagnose but do little to help the teacher deal with the problems.<br>The danger of "labeling" the child as a learning or emotionally disabled student should be avoided.<br>Doesn't address school causes for problems. |

| METODO | DEFINICION | VENTAJAS | DESVENTAJAS |
|---|---|---|---|
| **Refuerzo Positivo (también llamado modificación de comportamiento, dando forma a la respuesta, aproximación al éxito o dirección en contingencias)** | El objetivo es dar recompensa por comportamientos apropiados y no dar recompensa a los que sean indeseables. La técnica está basada en la teoría de que tenemos la tendencia de repetir comportamientos por los que se nos vá a recompensar. | Las acciones negativas y los castigos son eliminados.<br>El comportamiento indebido es simplemente ignorado mientras que el comportamiento apropiado es recompensado ya sea por elogios o en otra forma.<br>La técnica es especialmente efectiva cuando el refuerzo positivo está ligado con las consecuencias del comportamiento apropiado (tal como participación en algún trabajo o interacción constructiva con otros estudiantes).<br>Ayuda a los maestros a comprender mejor el aprendizaje.<br>Puede crear un impacto positivo por toda la escuela.<br>Les dá a los maestros un instrumento efectivo que pueden usar sin recursos adicionales.<br>Ayuda a los maestros a describir mejor el comportamiento. | El refuerzo positivo es con frecuencia logrado solamente por medios externos.<br>Puede fallar a construir sobre las verdaderas causas y recompensas que se persiguen.<br>Cuando no se aplican bien, los programas de modificación de comportamiento pueden destruir la iniciativa y auto-determinación.<br>Algunas personas temen el "control de la mente" sobre estudiantes que no tienen equilibrio mental.<br>El programa puede ser rígido, inflexible y aburrido.<br>No enfoca la atención a causas de problemas en la escuela. |
| **Asistencia Especializada para niños con necesidades especiales** | Los maestros refieren a los niños sobre quienes se tengan sospechas de que tengan problemas físicos o serios problemas emocionales a otras fuentes profesionales fuera de la escuela, tales como psicólogos, enfermeras, terapistas, consejeros. | Algunas veces los problemas de disciplina son el resultado de negligencia o problemas médicos insospechados. Cuando esos problemas son atendidos el mal comportamiento desaparece.<br>Algunas veces los problemas emocionales de los niños o la situación en sus hogares es tan grave que es necesario darles ayuda profesional.<br>El maestro es relevado de la única responsabilidad por los problemas del estudiante.<br>El maestro tiene ayuda disponible para consultas. | No siempre hay ayuda especializada calificada.<br>Cuando las personas que pueden dar el remedio están disponibles, tal vez no tengan el tiempo suficiente para dedicarlo a estudiantes individuales.<br>Algunas veces las personas que son el recurso profesional, dan el diagnóstico pero hacen muy poco por ayudar al maestro a lidiar con los problemas.<br>El peligro de marcar al niño como un estudiante mentalmente incapacitado o con problemas para aprender debe ser evitado.<br>No enfoca la atención a causas de problemas en la escuela. |

| APPROACH | DEFINITION | ADVANTAGES | DISADVANTAGES |
|---|---|---|---|
| **Meeting basic needs** | The school provides for basic needs which may be missing in the student's life. An example is the breakfast program provided in many city schools or the provision of warm clothing.<br>Also could include programs to provide personal support, "buddies", parent-figures, etc.<br>Could also include activities to help student feel safe and a valued member of the group. | Some of the barriers to learning and involvement are removed.<br>If students lack enough food or warm clothing, they find it difficult to concentrate on school work.<br>Can make student feel secure, valued.<br>Can promote relationship between student and school personnel.<br>Can provide "linkage" with the complex, unresponsive organization. | Extra time is needed to find out about a student's needs and to make provision for them.<br>Money is needed to institute programs such as free hot lunches.<br>Sometimes help is given to children in such a way as to destroy dignity.<br>Staff often regards such activities as "not part of learning."<br>Doesn't address school causes for problems. |

## *III. Interactive Strategies:*

Techniques which bring the student's world and the school world together

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Behavior contracts** | A contract is made between the student and the principal or teacher to achieve stated objectives. The contract may be sent to parents. | Can develop personal relationships between student and staff.<br>If worked out cooperatively, the contract puts responsibility on the student to meet his/her own agreements.<br>Parents know what is expected.<br>Expectations are clear.<br>The "official" nature of the contract impresses the student with its seriousness.<br>May be used to address school causes for problems.<br>No extra funding is required. | Extra staff time is needed to make and follow up on the contract.<br>If imposed by authorities, all advantages can be negated.<br>May not address school causes for problems. |
| Appeal boards or ombudspersons | Appeal boards or ombudspersons constitute a third party to which students can appeal if they feel they have been unfairly treated by school officials. Student ombuds persons may be utilized. | An objective opinion is available.<br>Students learn from the proceedings.<br>Students do not feel helpless in the face of school authority.<br>Some boards are composed of students and community people as well as school people. | Boards take time and effort to organize.<br>Boards and ombudspersons may require extra money.<br>Careful planning is required so that the system will actually work.<br>See "Advocacy." |

| METODO | DEFINICION | VENTAJAS | DESVENTAJAS |
|---|---|---|---|
| **Llenando las necesidades básicas** | La escuela proporciona las necesidades básicas que pueden estar faltando en la vida del estudiante. Un ejemplo es el programa de desayunos proporcionado en muchas escuelas o el programa de abrigamiento. También pudiera incluir programas para proporcionar apoyo *personal, "amigos"* figuras paternales, etc. También pudiera incluir actividades para *ayudar* al estudiante a sentirse seguro y un miembro valioso del grupo. | Se remueven algunas de las barreras para participar y en el aprendizaje.<br>Si al estudiante le hace falta alimento o no tiene la ropa suficiente para abrigarse bien, tiene dificultades para concentrarse en su trabajo escolar.<br>Puede hacer sentir al estudiante seguro y *apreciado*.<br>Puede promover la relación entre el estudiante y el personal de la escuela.<br>Puede proporcionar el "vínculo" con la compleja y desinteresada organización. | El tiempo extra es necesario para saber acerca de las necesidades del estudiante y para hacer las provisiones necesarias para cubrirlas.<br>El dinero es necesario para instituir programas tales como comidas calientes gratis.<br>Algunas veces la ayuda dada a los niños es otorgada en tal forma que puede destruir la dignidad.<br>*El personal docente a veces resiente* tales actividades *considerándolas* que "no son parte de la enseñanza".<br>No enfoca la atención a causas de problemas en la escuela. |

## III. *Estrategias de Enlazamiento*

Técnicas que logran juntar el mundo del estudiante y el de su escuela.

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Contratos de Comportamiento** | Se hace un contrato entre el estudiante y el director o maestro para lograr objetivos especificados. El contrato puede ser enviado a los padres. | Puede lograr desarrollar una relación personal entre el estudiante y el personal docente.<br>Si se trabaja cooperativamente poner la responsabilidad sobre el estudiante para cumplir con sus propios acuerdos.<br>Los padres saben lo que es esperado.<br>Las expectaciones son claras.<br>La naturaleza "oficial" del contrato impresiona al estudiante por su formalidad.<br>Puede ser usado para enfocar la atención a posibles causas de problemas en la escuela.<br>No requiere de fondos extra. | Se necesita tiempo extra del personal docente para hacer el contrato y ver que se cumpla.<br>Si es impuesto por autoridades, se le pueden negar todas sus ventajas.<br>No enfoca la atención a causas de problemas en la escuela. |
| **Juntas de Apreciación o personas para investigar** | Las juntas de apreciación o las personas que sean asignadas para investigar constituyen una tercera parte a la cual los estudiantes pueden recurrir si ellos piensan que han sido tratados injustamente por los oficiales de la escuela. Pueden utilizarse estudiantes que funcionen como investigadores. | Está disponible una opinión objetiva.<br>Los estudiantes aprenden de los procedimientos.<br>Los estudiantes no se sienten impotentes ante la autoridad de la escuela.<br>Algunas juntas están compuestas de estudiantes y gente de la comunidad así como gente de la escuela. | Se toma tiempo y esfuerzo para organizar las juntas.<br>Las juntas y las personas que hacen las investigaciones pueden requerir dinero extra.<br>Para que el sistema realmente trabaje se requiere un cuidadoso planeamiento. Ver "Apoyo de Voluntarios." |

| APPROACH | DEFINITION | ADVANTAGES | DISADVANTAGES |
|---|---|---|---|
| **Community involvement in discipline problems** | Schools make contact with community agencies which serve as a link with the home. | Community agencies are able to provide resources and make contracts that school people cannot.<br>Agency can serve in a consultative capacity to the teacher.<br>Agencies offer training courses for parents and students and provide counseling services. | Extra time is involved in seeking community involvement.<br>Often not as effective as direct communication with the student's parents.<br>Community agencies may operate under a philosophy which is detrimental to what the teacher is trying to do.<br>May not address school causes for problems. |
| Community Schools<br>Mott Program<br>or<br>other variants of community involvements in the school.<br><br>Adult education and recreation programs<br><br>Volunteer or para-professional staffing plan | Any practice which involves parents and other citizens in the school as active participants, either as recipients of services, as staff adjuncts, or in problem solving roles.<br>Any practice which makes the school an integral part of community life for persons normally not in school as well as students.<br>Degree of mutual involvement varies widely. | Generally, the more integral the school in community life, the fewer discipline problems will be.<br>Makes it easier to settle discipline problems by focusing more school, home and community resources.<br>Reduces community opposition to measures taken and support for disrupters.<br>Gives students sense of ownership; greater sense of value and responsibility.<br>Reduces barriers between school/community.<br>Raises respect for and confidence in school personnel.<br>Increases staff self-confidence.<br>Nips problems in the bud.<br>Increases communication and problem-solving.<br>Can address school causes for problems.<br>Reduces cultural barriers, staff fears.<br>Reduces mutual prejudices.<br>Can reduce vandalism.<br>Can improve staff performance.<br>Makes effective use of space freed by lower enrollments. | Takes time, maybe space and personnel.<br>School personnel may resent feedback.<br>School personnel may fear parental involvement.<br>Sharing space may produce friction.<br>School personnel may dominate groups.<br>Teachers' unions, custodians or administrators may resist some forms of involvement.<br>Working out working relationships requires a "shakedown" period.<br>Persons or groups currently benefitting from present school practices may oppose new groups' involvement.<br>Can cause staff members to leave (may be an advantage in some cases).<br>Teachers need inservice to develop human relations skills and attitudes (can be advantage to improving total school program).<br>May be inadequately conceptualized or implemented. |

Continued

| METODO | DEFINICION | VENTAJAS | DESVENTAJAS |
|---|---|---|---|
| **Participación comunitaria en problemas de disciplina** | Las escuelas pueden ponerse en contacto con agencias comunitarias que sirven como un eslabón con la casa. | Las agencias comunitarias pueden proporcionar los recursos y hacer los contratos que la gente de la escuela no puede lograr.<br>La agencia puede servir al maestro en capacidad consultativa.<br>Las agencias ofrecen cursos de entrenamiento para padres y estudiantes y ofrecen servicios de consejería. | Se requiere de tiempo extra para buscar la participación comunitaria.<br>Con frecuencia no es tan efectiva como la comunicación directa con los padres del estudiante.<br>Las agencias de la comunidad pueden operar bajo una filosofía que es detrimente a lo que el maestro está tratando de hacer.<br>Puede ser que no enfoque la atención a causas de problemas en la escuela. |
| **Escuelas de la Comunidad Programa Mott u otras variantes de participación comunitaria en la escuela**<br><br>**Educación para adultos y programas recreativos**<br><br>**Plan de voluntarios o personal paraprofesional** | Cualquier práctica en la que se envuelve a los padres y otros ciudadanos como activos participantes en la escuela, ya sea como recipientes de servicios, como auxiliares del personal o en funciones para resolver problemas. Cualquier práctica que haga a la escuela una parte integral de la vida comunitaria para personas que normalmente no están en la escuela así como estudiantes. El nivel de mutuo envolvimiento varía ampliamente. | Generalmente entre más sea la escuela una parte integral de la vida comunitaria, serán menos los problemas de disciplina.<br>Facilita más el arreglar problemas de disciplina al enfocar más los recursos de la escuela, la casa y de la comunidad.<br>Reduce la oposición de la comunidad a medidas que se hayan tomado y el apoyo para los que han causado disturbios.<br>Dá a los estudiantes un sentido de propiedad, mayor sentido de valor y responsabilidad.<br>Reduce las barreras entre la escuela y la comunidad.<br>Incrementa el respeto y la confianza hacia el personal de la escuela.<br>Incrementa la auto-confidencia del personal docente.<br>Destruye los problemas al momento de empezar.<br>Aumenta la comunicación y la solución de problemas.<br>Puede enfocar la atención a las causas de problemas en la escuela.<br>Reduce las barreras culturales, los temores del personal docente.<br>Reduce los prejuicios mutuos.<br>Puede reducir el vandalismo.<br>Puede mejorar las funciones del personal.<br>Hace uso efectivo del espacio que ha quedado libre por más baja matriculación. | Toma tiempo, quizás espacio y personal.<br>Algún personal docente puede resentir la aportación de información.<br>Algún personal docente puede temer a la participación de los padres.<br>El compartir espacio puede causar fricciones.<br>El personal de la escuela puede dominar a grupos.<br>Las uniones de maestros, los administradores o quienes tienen la custodia de la escuela puede poner resistencia a algunas formas de participación.<br>El trabajar para establecer relaciones de trabajo requiere de un período de "sacudimiento".<br>Las personas o grupos que estén actualmente beneficiándose de las prácticas de la escuela que estén en efecto actualmente, pueden oponerse a la participación de nuevos grupos.<br>Puede ocasionar que algunos miembros del personal dejen la escuela (en algunos casos esto puede ser una ventaja).<br>Los maestros necesitan recibir entrenamiento en la escuela para desarrollar relaciones humanas, destrezas y actitudes (puede ser ventajoso para mejorar el programa total de la escuela).<br>Puede ser inadecuadamente conceptualizado o implementado. |

continúa

| APPROACH | DEFINITION | ADVANTAGES | DISADVANTAGES |
|---|---|---|---|
| | | Can facilitate relationships with other agencies involved in educational/recreational services.<br>Makes efficient use of space and people at "down times."<br>Can provide additional employment for staff members.<br>Brings all ages together in school. | |
| **Advocacy Programs (one variant is ombudsperson)** | Each student selects one teacher or administrator to act as an advisor and mediator in the event that s/he has problems<br>or<br>specified members of staff are designated advocate<br>or<br>whole school is trained to protect the rights of others<br>or<br>whole staff acts on behalf of students in preference to other considerations. | Student is able to deal with an adult whom s/he trusts.<br>Provides checks and balances against inappropriate actions.<br>Relationships are built between students and teachers.<br>Possibilities are opened up for ongoing personal counseling.<br>Parents gain confidence that staff works for students.<br>Addresses many school causes for problems.<br>Assures students they are valued. | Mechanism may not allow for changes if relationships fail to achieve purposes.<br>Program must be voluntary on both sides.<br>Students who are in a failure pattern may find it difficult to establish relationship with any school person.<br>Staff may shift responsibility to one or a few persons.<br>Staff (and administration) may resent advocates. |
| Home visits | Teachers make friendly non-evaluative visits to the students' homes, preferably during the first few months of school. Both friendly and problem-solving visits are made throughout the school year. | Community gains respect for school staff.<br>Students learn that teachers are interested and that their homes are worthwhile places for teachers to visit.<br>Relationships are established with parents before evaluation creates tension.<br>Students know that the teacher has direct contact with the home; therefore, "game playing" and disruptive behavior are lessened. | Sometimes teachers are shy or apprehensive about making home visits. Going in pairs for the first few visits is helpful.<br>Home visits take time.<br>Teacher unions may oppose them.<br>Instructional value isn't recognized.<br>Teachers may go to "study" homes.<br>Teachers may go only to "tattle" to parent.<br>Other teachers resent home visitors. |

| METODO | DEFINICION | VENTAJAS | DESVENTAJAS |
|---|---|---|---|
| | | Puede facilitar las relaciones con otras agencias que estén participando en servicios educativos recreacionales.<br>Se hace uso efectivo de la gente y espacio en "tiempos difíciles".<br>Puede proporcionar empleos adicionales para personal docente.<br>Logra reunir gentes de todas edades en la escuela. | |
| **Programas de Abogacía (una variante es la persona que investiga)** | Cada estudiante selecciona un maestro o administrador para actuar como un consejero o mediador en caso de que él o ella tenga problemas<br>o<br>miembros específicos del personal son designados como defensores<br>o<br>la escuela entera recibe entrenamiento para proteger los derechos de otros<br>o<br>todo el personal docente actúa en defensa de los estudiantes en preferencia a otras consideraciones. | El estudiante puede tratar con un adulto en quien él o ella confíe.<br>Proporciona revisiones y resultados contra acciones inapropiadas.<br>Se crean relaciones entre estudiantes y maestros.<br>Se abren posibilidades para consejería personal en forma continuada.<br>Los padres ganan confianza en que el personal trabaja por los estudiantes.<br>Enfoca muchas causas de problemas en la escuela.<br>Dá la seguridad a los estudiantes de saber que son estimados. | Puede ser que el mecanismo no permita hacer cambios si la relación falla a lograr los propósitos.<br>El programa debe ser voluntario por ambas partes.<br>Los estudiantes que han estado reprobando regularmente pueden encontrar difícil el establecer relaciones con cualquier persona de la escuela.<br>El personal puede pasar la responsabilidad a una o a varias personas.<br>El personal (y la administración) pueden resentir a los partidarios. |
| Visitas a la casa | Los maestros hacen visitas de amistad, sin fines de pasar revisión, a las casas de los estudiantes, preferentemente durante los primeros meses de escuela. Durante el año escolar se hacen tanto visitas amistosas como para resolver problemas. | La comunidad gana respeto por el personal docente.<br>Los estudiantes se dan cuenta que el personal está interesado y que sus hogares son dignos de ser visitados por los maestros.<br>Las relaciones con los padres son establecidas antes de que la evaluación pueda crear tensión.<br>Los estudiantes saben que el maestro tiene contacto directo con sus hogares y por lo tanto los "jueguitos" o el mal comportamiento disminuye. | Algunas veces los maestros son tímidos o tienen temor de hacer visitas a los hogares. Ayuda el ir por pares durante las primeras visitas.<br>Las visitas a los hogares toman tiempo.<br>Las uniones de maestros pueden oponerse a ellas.<br>El valor de la instrucción no es reconocido.<br>Los maestros pueden ir a "estudiar" los hogares.<br>Los maestros pueden ir solamente para "chismosear" con los padres.<br>Otros maestros resienten visitantes a las casas. |

| APPROACH | DEFINITION | ADVANTAGES | DISADVANTAGES |
|---|---|---|---|
| | | Student self-esteem is increased.<br>The teacher knows the student better.<br>Teacher loses prejudices about parents and vice-versa.<br>Teacher gains confidence. | |
| **Parent involvement (various forms)** | Parents volunteer in schools or classrooms. Parents are involved and informed about the school situation. If behavior contracts are formed, parents are part of the arrangement. Teachers invite parents into the school for a variety of reasons rather than for discipline or evaluation only. Teachers visit students' homes. | Communication between the home and school gives the student added security and helps in making expectations clear.<br>Added parent contact builds trust on the part of students and parents.<br>Students cannot easily play "games" between home and school.<br>Parents react positively to increased contact. | Sometimes difficult to get parents involved, especially if they work long hours and have economic difficulties.<br>Teachers must be careful not to be judgmental, constantly evaluating or talking about disruptive behavior.<br>Time is needed to build positive teacher/parent relationships. |
| **Teacher/ student conference** | The teacher and student talk together about the violations of rules or discipline problems. | Communication is established on a one-to-one basis; involves student in solving own problems.<br>Both get a chance to talk and to listen to each other; helps get at causes.<br>Student is not given a lecture before peers; can save face; gives student sense of being valued. | Is sometimes not sufficient as a deterrent to misbehavior.<br>An in-depth discussion, especially with a student who has severe problems, takes time and skill.<br>Can turn into a "lecture." |
| **Class meetings and discussion**<br><br>**Rap sessions** | Class meets as a group to solve problems, to discuss causes of behavior, to specify what behavior is desirable, to improve classroom routines. | Negative reactions are turned into positive interaction.<br>A positive classroom environment is established.<br>Opportunities for choices and decisions are created.<br>Social learning is enhanced.<br>Students have a chance to be heard, feel they belong and are valued. | May not yield immediate effects from one rap session.<br>Must be utilized over a period of time.<br>Class time may be limited.<br>Teachers may not see such sessions as "teaching."<br>Staff may resent having students "talk up."<br>Teacher may dominate discussion.<br>Parents may not see the educational value. |

| METODO | DEFINICION | VENTAJAS | DESVENTAJAS |
|---|---|---|---|
| | | Se aumenta el respeto a si mismo del estudiante.<br>El maestro conoce mejor al estudiante.<br>El maestro pierde prejuicios acerca de los padres y vice-versa.<br>El maestro adquiere confianza. | |
| **Participación de los padres (varias formas)** | Los padres participan como voluntarios en salones de clase o en la escuela. Los padres están envueltos e informados acerca de la situación de la escuela. Si se forman contratos de comportamiento, los padres son parte del arreglo. Los maestros invitan a los padres a ir a la escuela por una variedad de razones en lugar de que sea solamente por cuestiones de disciplina o evaluaciones. Los maestros visitan las casas de los estudiantes. | La comunicación entre el hogar y la escuela le dá mayor seguridad al estudiante y ayuda a poner en claro lo que puede esperarse.<br>El mayor contacto de los padres establece confianza de parte de los estudiantes y padres.<br>Los estudiantes no pueden tan facilmente andar con "jueguitos" entre la casa y la escuela.<br>Los padres reaccionan positivamente al mayor contacto. | Algunas veces es dificil lograr que los padres se envuelvan, especialmente si ellos trabajan por largas horas y tienen problemas económicos.<br>Los maestros tienen que tener cuidado de no estar dando opiniones, evaluando constantemente o hablando acerca de mal comportamiento.<br>Se necesita tiempo para establecer una relación positiva entre padres y maestros. |
| **Conferencia entre maestro y estudiante** | El maestro y el estudiante hablan juntos sobre las violaciones de reglamentos o problemas de disciplina. | Se establece la comunicación en base de uno-a-uno; envuelve al estudiante para resolver sus propios problemas.<br>Ambos tienen una oportunidad de hablar y escucharse uno al otro; ayuda para llegar a las causas.<br>El estudiante no es reprimido frente a sus compañeros; evita ser avergonzado; le dá al estudiante el sentido de saberse apreciado. | A veces no es suficiente como para disuadir el mal comportamiento.<br>Una discusión a fondo, especialmente con un estudiante que tiene problemas graves, toma tiempo y habilidad.<br>Puede convertirse en un "regaño". |
| **Juntas de la clase y discusión**<br><br>**Sesiones para hacer comentarios** | La clase se reune como un grupo para resolver problemas, para discutir las causas de comportamiento, para especificar qué clase de comportamiento es deseable, para mejorar las rutinas del salón de clases. | Las reacciones negativas son cambiadas por una positiva participación de todos.<br>Se crea un ambiente positivo en el salón de clases.<br>Se crean oportunidades para hacer selecciones y decisiones.<br>Se realza el aprendizaje sobre el aspecto social.<br>Los estudiantes tienen la oportunidad de ser escuchados, sentir que pertenecen y que son estimados. | Puede que no tenga efecto inmediato después de una charla (sesión de comentarios)<br>Debe ser utilizada por un período de tiempo.<br>El tiempo de clase puede ser limitado.<br>Los maestros tal vez no vean tales sesiones como "enseñanza".<br>El personal puede resentir el tener a los estudiantes "expresando sus opiniones".<br>El maestro puede dominar la discusión.<br>Puede ser que los padres no vean el valor educacional. |

| APPROACH | DEFINITION | ADVANTAGES | DISADVANTAGES |
|---|---|---|---|
| | | Students have responsibility, learn self-discipline.<br>Students learn ways of interacting positively and working together to solve problems.<br>Can address school causes for problems. | |
| **Strength bombardment** | People in the school begin to focus on the positive attributes each person brings to the school. | Overcomes low moral and negative climate.<br>Fosters creativity in teachers.<br>Raises self-esteem in teachers and students.<br>Fosters pride in the school.<br>Can lift community spirit. | Personnel and students can "go through the motions" but still feel negative.<br>Many school practices depend upon negative evaluations; practices need to change.<br>Uninvolved parents may see it as permissiveness or cover-up of problems.<br>Educators may lack skills. |
| *IV. Support Systems:*<br>Techniques which link human resources to help individuals. | | | |
| **Proximity** | The teacher lets the student work near him/her. | Nearness provides the security and sense of control some students need.<br>The student can receive attention at times when s/he is behaving appropriately. | Is effective only if the student is gradually moved towards independence and self discipline.<br>A teacher cannot always keep one student nearby.<br>Doesn't address school causes for problems. |
| **Peer counseling** | Students work in groups, receive special training in problem-solving skills, understanding self and their environment, and leadership. Students become co-leaders for other groups of students. They talk and help each other work out problems. | Students, particularly adolescents, are more trusting and likely to discuss problems with peers. | Peer group counseling requires skilled adult guidance.<br>Is most useful at the secondary level. |

| METODO | DEFINICION | VENTAJAS | DESVENTAJAS |
|---|---|---|---|
| | | Los estudiantes tienen responsabilidad, aprenden a tener auto-disciplina.<br>Los estudiantes aprenden maneras de participar positivamente y de trabajar juntos para resolver problemas.<br>Puede enfocar la atención a causas de problemas en la escuela. | |
| **Bombardeo de Fuerzas** | La gente en la escuela empieza a concentrar la atención en las cualidades positivas que cada persona trae a la escuela. | Se impone sobre el decaimiento moral y el ambiente negativo.<br>Fomenta creatividad en los maestros.<br>Aumenta la estimación a si mismo entre maestros y estudiantes.<br>Fomenta el orgullo por la escuela.<br>Puede levantar el espíritu de la comunidad. | El personal y los estudiantes pueden "seguir la corriente" pero aún sentirse negativos.<br>Muchas prácticas en las escuelas dependen de evaluaciones negativas; las prácticas necesitan cambiarse.<br>Los padres que no están envueltos pueden verlo como una acción permisiva o para tapar los problemas.<br>Los educadores pueden carecer de destreza. |
| **IV.** *Sistemas de Apoyo*<br>Técnicas que enlazan recursos humanos para ayudar a individuos | | | |
| **Proximidad** | El maestro permite que el estudiante trabaje cerca de él. | El acercamiento proporciona la seguridad y el sentido de control que algunos estudiantes necesitan.<br>El estudiante puede recibir atención a veces cuando se esté comportando apropiadamente. | Solamente es efectivo si el estudiante es gradualmente encaminado hacia la independencia y auto-disciplina.<br>Un maestro no siempre puede mantener de cerca a un estudiante.<br>No enfoca la atención a causas de problemas en la escuela. |
| **Consejos entre compañeros** | Los estudiantes trabajan en grupos, reciben entrenamiento especial en saber cómo resolver problemas, entenderse a si mismos, su ambiente y su liderato. Los estudiantes pasan a ser co-líderes para otros grupos de estudiantes. Ellos platican y se ayudan uno al otro para solucionar problemas. | Los estudiantes, particularmente los adolescentes, son más confiados y más inclinados a platicar con sus compañeros sobre sus problemas. | Los consejos dados entre compañeros requieren de competente dirección de un adulto.<br>Es más útil en el nivel secundario. |

| APPROACH | DEFINITION | ADVANTAGES | DISADVANTAGES |
|---|---|---|---|
| | | Students learn problem-solving skills and working with others.<br>Supportive groups are developed to reinforce positive behavior.<br>Students develop leadership skills.<br>Builds on the fact that peers are the greatest influence on adolescents.<br>May address school-caused problems. | |
| Adult teams to help students | Teachers, administrators, aides, volunteers (parents and others)—form teams to take students aside when disruptive, talk to them, counsel them, etc. | Student is prevented from becoming more and more disruptive.<br>Energy is channeled into problem solving.<br>Can develop personal relationship between student and staff.<br>Can address school causes for problems.<br>Can help student become self-disciplined. | Adults often need inservice training or some kind of special help to work effectively together.<br>Extra adult help may not be available.<br>Takes time.<br>If one-sided, advantages can be negated.<br>May not address school causes for problems. |
| Adult teams to relieve teachers | Teachers, administrators, aides, volunteers, etc. form teams to help a teacher solve problems. | Support is provided for teachers.<br>Personality clashes are relieved.<br>Teachers gain perspective.<br>Trains teachers to deal with own problems.<br>Builds confidence as teacher gains ability.<br>Can address school causes for problems.<br>Can give teacher a cooling-off time. | May reinforce teachers' biases.<br>Teachers are often unwilling to talk about their problems to other teachers.<br>Time for group discussion and planning between teachers may not be readily available.<br>Team may not treat teacher as a peer learner.<br>May alienate teachers, cause them to ignore or hide problems. |

| METODO | DEFINICION | VENTAJAS | DESVENTAJAS |
|---|---|---|---|
| | | Los estudiantes aprenden el conocimiento práctico para resolver problemas y trabajar con otros.<br>Los grupos de apoyo son desarrollados para reforzar el comportamiento positivo.<br>Los estudiantes desarrollan destrezas de liderato.<br>Basada en el hecho de que sus compañeros son la influencia más grande en los adolescentes.<br>Puede enfocar la atención a causas de problemas en la escuela. | |
| **Equipos de adultos para ayudar a estudiantes** | Los maestros, administradores, ayudantes, voluntarios, (padres y otros) forman equipos para sacar a un lado a los estudiantes, cuando han causado disturbios o distracciones, para hablar con ellos, aconsejarlos, etc. | El estudiante tiene un preventivo para no convertirse en más y más disruptivo.<br>La energía es encausada hacia la solución de problemas.<br>Puede desarrollar una relación personal entre el estudiante y el personal docente.<br>Puede enfocar la atención a causas de problemas en la escuela.<br>Puede ayudar a los estudiantes a lograr tener auto-disciplina. | Con frecuencia los adultos necesitan entrenamiento en la escuela o alguna clase especial de ayuda para poder trabajar juntos con efectividad.<br>Puede ser que la ayuda extra para los adultos no esté disponible.<br>Toma tiempo.<br>Si no es neutral (hacia un solo lado) las ventajas que pueda tener son multificadas.<br>Puede que no enfoque la atención hacia causas de problemas en la escuela. |
| **Equipos de adultos para ayudar a los maestros** | Maestros, administradores, asistentes, voluntarios, etc. forman equipos para ayudar a los maestros a resolver problemas. | Se proporciona apoyo a los maestros.<br>Se disminuyen los conflictos de personalidades.<br>Los maestros ganan perspectiva.<br>Se entrena a los maestros a contender con sus propios problemas.<br>Desarrolla confianza a medida que el maestro gana habilidad.<br>Puede enfocar la atención hacia causas de problemas en la escuela.<br>Puede dar tiempo al maestro para calmarse. | Puede reafirmar los prejuicios de los maestros.<br>Es frecuente encontrar que a los maestros no les gusta hablar con otros maestros acerca de sus problemas.<br>El tiempo para discusiones en grupo y el planeamiento entre maestros, a veces no puede estar tan facilmente disponible.<br>El equipo (grupo) puede dejar de tratar al maestro como un compañero de aprendizaje.<br>Puede enajenar a los maestros, ocasionar que ignoren o escondan problemas. |

*V. Training Strategies:*

Techniques which seek to improve discipline problems through increasing the knowledge and skills of the people involved.

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Case Study** | Teacher or other person notices a student who is a source of discipline problems and observes the student, taking careful note of the situations that elicit inappropriate and appropriate behavior, and gathering the relevant information to determine causes of behavior problems and possible solutions (Child could do a self study). | Teacher works toward discovering causes of behavior problems rather than simply reducing symptoms.<br>The teacher takes active interest in the student; such interest can deter inappropriate behavior.<br>Develops deeper insight into behavior.<br>Can address school causes for problems.<br>Postpones precipitate action. | May encourage amateur psychology or sociology.<br>May not address immediate problems.<br>Time consuming.<br>May treat child as a thing to be studied.<br>May focus too narrowly on child and miss external causes.<br>May reinforce bias that student is deficient.<br>May focus on trivia or irrelevant factors. |
| **Courses for students in human relations and psychology** | Students are provided courses which help them to understand themselves and others better. | Can teach self-discipline.<br>Students begin to understand the causes for their own behavior and can consciously work to make changes. Students can begin to understand the behavior of others, including teachers, and can learn to deal with it in positive ways.<br>Courses can provide a vehicle for discussion of student behavior.<br>Courses provide an interesting educational alternative.<br>May address school causes for problems. | Often difficult to find money and resources for offering new courses.<br>A teacher who adds the course to his/her load will have to find time and money for training and preparation.<br>Can be treated too academically; doesn't get acted upon.<br>Instructors may not comprehend, or model the behavior that is taught.<br>May be offered only for "better" students. |
| Role-playing | Students take the role of another person in conflict situation. They could also play the teacher's role. The technique can be used by teachers to analyze students' problems in inservice sessions. | Increases individual or group sensitivity to underlying causes for behavior problems. | Students and teachers are often self conscious in role playing situations. People need to become accustomed to role playing and to discussing it. |

**V.** *Estrategias Para Entrenamiento:*

Técnicas orientadas a mejorar los problemas de disciplina aumentando el conocimiento y las destrezas de la gente que esté participando.

| METODO | DEFINICION | VENTAJAS | DESVENTAJAS |
|---|---|---|---|
| **Caso en Estudio** | El maestro u otra persona fija su atención en un estudiante que es una causa de problemas de disciplina y observa al estudiante, anotando cuidadosamente acerca de todas las situaciones que suscitan su comportamiento apropiado o inapropiado y juntando toda la información relacionada para determinar las causas de problemas de comportamiento y posibles soluciones. | El maestro trabaja por tratar de descubrir las causas de problemas de comportamiento en lugar de simplemente reducir los síntomas.<br>El maestro toma un interés activo en el estudiante; tal interés puede prevenir mal comportamiento.<br>Desarrolla una más profunda compenetración del comportamiento.<br>Puede enfocar la atención a causas de problemas en la escuela.<br>Pospone la acción precipitada. | Puede fomentar la psicología o sociología de novicios.<br>Tal vez no enfoque los problemas inmediatos. Consume tiempo.<br>Puede tratar al niño como una cosa para ser estudiada.<br>Puede enfocarse muy estrechamente en el niño y no considerar las causas externas.<br>Puede reafirmar prejuicios de que el estudiante es deficiente.<br>Puede enfocarse hacia factores triviales o fuera del propósito. |
| **Cursos para estudiantes en relaciones humanas y psicología** | Los estudiantes reciben cursos que les ayudan a ellos a entenderse mejor a si mismos, así como a otros. | Puede enseñar auto-disciplina.<br>Los estudiantes empiezan a comprender las causas por su propio comportamiento y pueden trabajar concientemente y pueden hacer cambios. Los estudiantes empiezan a comprender el comportamiento de otros, incluyendo maestros y pueden aprender cómo contender en formas positivas.<br>Los cursos pueden proporcionar un vehículo para discusión del comportamiento del estudiante.<br>Los cursos proporcionan una interesante alternativa educacional.<br>Puede dirigir la atención a causas de problemas en la escuela. | Casi siempre es difícil encontrar el dinero y recursos para ofrecer nuevos cursos.<br>Un maestro que agregue el curso a su carga tendrá que encontrar el tiempo y el dinero para entrenamiento y preparación.<br>Puede ser tratado muy académicamente: no se le dá debidamente.<br>Los instructores pueden no comprender o modelar el comportamiento que está siendo enseñado.<br>Puede ser ofrecido solamente a los "mejores" estudiantes. |
| **Representando el papel de otros** | Los estudiantes representan o juegan el papel de otra persona en situaciones de conflicto. Ellos tambien pueden hacer el papel del maestro. La técnica puede ser usada por maestros para analizar los problemas de los estudiantes en sesiones en la escuela. | Aumenta la sensibilidad individual o del grupo a las causas fundamentales que ocasionan problemas de comportamiento. | Los estudiantes y los maestros están con frecuencia conscientes de sí mismos al ser representados por otros. La gente necesita llegar a acostumbrarse a la representación de caracteres y a discutirlos. |

| APPROACH | DEFINITION | ADVANTAGES | DISADVANTAGES |
|---|---|---|---|
| | | Increases ability to see from another person's perception.<br>Can address school causes for problems. | Can be disturbing to participants; should be carefully used if issues are sensitive.<br>Can be seen as "plays and games." |
| **Behavior chaining** | Persons who have been involved in or have observed a situation of conflict make a flow chart or diagram which represents every action, statement, or feeling in sequence. Discussion and analysis accompanies diagramming. | Individuals are allowed to describe actions and their own feelings and perceptions.<br>People involved develop awareness that there are usually several different points of view in any one incident.<br>An incident is described in concrete form so that causes may more easily be inferred.<br>Individuals develop the skills of objective description before leaping to inferences or judgments. | Chaining and describing behavior are skills which take time to develop.<br>Process is time consuming and would not be practical for every discipline incident.<br>Educators often lack skill for accurate description; get frustrated. |
| **Staff development. Inservice training for teachers, administrators, aides, custodians, or any other member of the staff.** | Includes teaching skills necessary for creating a school environment which teaches self-discipline. Any attempt, formal or informal, to teach staff members new skills, attitudes, knowledge or functions. | Teaching self-discipline requires knowledge and skill which is seldom adequately developed during undergraduate work and isn't often reinforced in schools.<br>During inservice training sessions, teachers can learn to work together in problem-solving groups.<br>New teachers can profit from the experiences of other teachers in the school.<br>The inservice session can provide a time when teachers share their problems and use each other as resources.<br>Skills developed during inservice sessions, such as communication skills or aware- | Takes time and money. Sometimes difficult for school officials to recognize the value of such expenditures.<br>Often very poorly done.<br>Parents must be educated to realize the value of released time for teachers to engage in professional development.<br>If teachers are not involved in planning for inservice, they may not respond positively.<br>If all staff are not included, teachers may find their new ideas frustrated by misunderstandings with aides, principals, or custodians.<br>May reinforce every school cause for problems. |

| METODO | DEFINICION | VENTAJAS | DESVENTAJAS |
|---|---|---|---|
| | | Aumenta la habilidad para ver desde el punto de perspectiva de otra persona. Puede enfocar las causas de problemas en la escuela. | Puede crear inquietud entre los participantes; debe ser usada muy cuidadosamente si los tópicos son sensitivos.<br>Puede ser visto como "teatro y juegos". |
| **Encadenando el comportamiento** | Personas que han estado envueltas o han observado una situación de conflicto hacen un cuadro gráfico o diagrama el cual representa cada acción, declaración o sentimiento en secuencia. Una discusión y análisis acompaña el cuadro gráfico. | Individuos tienen la oportunidad de describir sus acciones y sus propios sentimientos y percepciones.<br>La gente envuelta desarrolla la conciencia de que hay usualmente diferentes puntos de vista en cualquier incidente.<br>Un incidente es descrito en forma concreta a fin de que las causas puedan ser más fácilmente proyectadas.<br>Los individuos desarrollan la habilidad de describir objetivamente antes de hacer deducciones o juicios. | Encadenando y describiendo el comportamiento son destrezas que se llevan tiempo para desarrollarse.<br>El proceso consume tiempo y no sería práctico por cada incidente de disciplina.<br>Con frecuencia los educadores no tienen la habilidad para hacer descripciones correctamente, se sienten frustrados. |
| **Desarrollo del personal docente. Entrenamiento interno para maestros, administradores, asistentes, guardianes o cualquier otro miembro del personal.** | Incluye la enseñanza de las destrezas necesarias para crear un ambiente en la escuela que enseña auto-disciplina. Cualquier intento, formal o informal para enseñar a los miembros del cuerpo docente nuevas destrezas, actitudes, conocimientos o funciones. | La enseñanza de auto-disciplina requiere de conocimiento y habilidades que raramente son desarrolladas durante trabajo de bachillerato y el cual no es frecuentemente reenforzado en las escuelas.<br>Durante el servicio de entrenamiento en la escuela, los maestros pueden aprender a trabajar juntos en grupos que resuelven problemas.<br>Los nuevos maestros se pueden beneficiar de la experiencia de otros maestros en la escuela.<br>La sesión de entrenamiento en la escuela puede proporcionar un tiempo cuando los maestros comparten sus problemas y se usan unos a otros como recursos.<br>Las destrezas desarrolladas durante las sesiones de servicio en la escuela tales como habilidad para comunicarse o conciencia | Toma tiempo y dinero. Algunas veces es difícil para los oficiales de la escuela dar crédito al valor de tales gastos.<br>Algunas veces hecho muy mal<br>Los padres tienen que ser educados para que puedan apreciar el valor del tiempo librado para que los maestros lo inviertan en su desarrollo profesional.<br>Si los maestros no participan en el planeamiento para el entrenamiento en la escuela, tal vez no respondan positivamente.<br>Si todo el personal docente no está incluído, los maestros pueden encontrar sus nuevas ideas frustradas por malos entendimientos con asistentes, directores o guardianes.<br>Puede reenforzar cada causa de problemas en la escuela. |

| APPROACH | DEFINITION | ADVANTAGES | DISADVANTAGES |
|---|---|---|---|
| | | ness of cultural diversity, can "spill over" into work in other areas of the curriculum.<br>Addresses school causes for problems. | |
| Social literacy training | Helping a group of teachers become aware of shared problems, identify how school rules or organization cause those problems, and work together to improve the system by changing roles, goals, rules, practices, policies and norms. | Improves morale.<br>Increases confidence in self.<br>Improves relationships among staff and with students.<br>Reduces bickering among staff and blaming other people.<br>Addresses school causes for problems.<br>Reduces unfair, unproductive practices.<br>Teaches staff and students to be responsible, to be self-disciplined.<br>Makes people feel valued.<br>Builds a sense of community, improves learning atmosphere.<br>Can have "spin-off" effects such as higher achievement of students and better instructional decisions on part of teachers.<br>Prepares better citizens, both teachers and students. | Takes time.<br>Seems too simple to some staff members.<br>Takes away scapegoats.<br>Will not work if the staff believes the students and their parents to be the only source of problems.<br>Resistance or lack of participation by a few staff members can sabotage the process.<br>Staff members with highly diverse philosophies will find the process difficult (but such a situation makes it even more necessary). |
| *VI. Rule Systems:* Techniques which attempt to improve discipline problems by improving the effectiveness of written rules and guidelines. | | | |
| Discipline codes | The school system developes a clearly stated discipline code. Some codes are jointly developed by students, teachers, administrators, and parents. Student rights may be included as well as school rules and procedures. | Development can be used to build a sense of community and agreed upon norms for everyone.<br>Codes which are cooperatively developed are more likely to be understood and supported.<br>Expectations are clearly stated so that they can be understood. | The code can be so inflexible that it does not provide for individual personalities or extenuating circumstances.<br>If discipline codes are implemented by administrators alone, they may not be supported.<br>Discipline codes must be updated often so that the people following them feel that they have been involved in the creation or interpretation of them. |

| METODO | DEFINICION | VENTAJAS | DESVENTAJAS |
|---|---|---|---|
| | | de la diversidad cultural puede "infiltrarse" en otras areas del programa de estudios.<br>Enfoca las causas de problemas en la escuela. | |
| **Entrenamiento social de la enseñanza** | Ayudando a un grupo de maestros a darse cuenta de problemas compartidos, identificar cómo las reglas de la escuela ú organización causan esos problemas y trabajar juntos para mejorar el sistema cambiando los papeles, objetivos, reglas, prácticas procedimientos y normas. | Mejora la moral. Aumenta confianza en si mismo.<br>Mejora las relaciones entre el personal y con los estudiantes.<br>Reduce las disputas entre el personal y el hecharle la culpa a otra gente.<br>Enfoca la atención a causas de problemas en la escuela.<br>Reduce prácticas injustas y anti-productivas.<br>Enseña al personal y a los estudiantes a ser responsables y a tener auto-disciplina.<br>Hace sentir a la gente que es apreciada.<br>Desarrolla un sentido de comunidad, mejora el ambiente en el aprendizaje.<br>Puede tener efectos de "impulsar", tales como mejor aprovechamiento escolar de los estudiantes y mejores dicisiones en las instrucciones de los maestros.<br>Prepara mejores ciudadanos, tanto maestros como estudiantes. | Toma tiempo.<br>Parece demasiado simple para algunos miembros del personal.<br>Se lleva a las personas que pagan por la culpa de otros.<br>No funcionará si el personal cree que los estudiantes y sus padres son los únicos causantes de problemas.<br>La resistencia o falta de participación de unos pocos miembros del personal puede sabotear el proceso.<br>Miembros del personal con altamente diversas filosoffas encontrarán difícil el proceso (pero tal situación lo hace aún más necesario). |
| **VI.** *Sistemas de Reglamentos:*<br>Técnicas orientadas a mejorar los problemas de disciplina mejorando la efectividad de reglamentos por escrito y normas. | | | |
| **Códigos de disciplina** | El sistema de la escuela desarrolla un código de disciplina claramente estipulado. Algunos códigos son conjuntamente desarrollados entre los estudiantes, maestros, administradores y padres. Los derechos de los estudiantes pueden ser incluídos así como los reglamentos y procedimientos de la escuela. | Su desarrollo puede ser usado para generar un sentido comunitario y normas en las que todos están de acuerdo.<br>Los códigos que son cooperativamente desarrollados tienen más posibilidades de ser comprendidos y apoyados.<br>Las expectaciones son claramente estipuladas de manera que puedan ser entendidas. | El código puede ser tan inflexible que no cubre personalidades individuales o circunstancias extenuantes.<br>Si los códigos de disciplina son solo implementados por los administradores pueden no ser apoyados.<br>Los códigos de disciplina deben ser puestos al corriente con frecuencia a fin de que la gente que los siga, sientan que ellos han estado envueltos en la creación o interpretación de los mismos. |

| APPROACH | DEFINITION | ADVANTAGES | DISADVANTAGES |
|---|---|---|---|
| | | Consequences and procedures are outlined so that each student may be assured of equal or fair treatment.<br>A well-developed, fair code can build up trust on the part of students.<br>If a bill of rights is included, the code becomes a social contract and not merely a legal form. (see Bill of Rights)<br>Can address school causes for problems. | Clearly stating expectations and rights is a difficult process.<br>Codes can lead to an emphasis on the form rather than the substance (letter rather than spirit) of the procedures.<br>Often focuses only on student's transgressions.<br>Often treats only procedural "rights" not substantive rights.<br>May not address faculty culpability. |
| **Computerized records on student conduct** | Teachers have computer cards listing violations of rules. At each infraction, the teacher sends a card to the computer center. The computer selects the appropriate letter and sends it to the parent. | The computer provides a record of disciplinary action.<br>Parents are informed promptly of rule violations. | May be too expensive for the few advantages.<br>Can be impersonal and sterile.<br>Circumstances of the violation cannot be adequately recorded by computer.<br>Provides only the teacher's view.<br>A phone call to parents for any serious offense is more prompt than going through the computer.<br>Lessens possibilities for communication and cooperative planning between teachers and parents.<br>Doesn't address school causes for problems. |
| **Eliminate unnecessary or vague rules** | The teacher decides what is and what is not a problem. Rules which are not necessary for facilitation of learning and which may actually cause distraction (such as asking permission every time a student needs to sharpen a pencil) are eliminated. | Students are freed from trivial, oppressive constraints.<br>Can free the teacher from some aspects of disciplinary role.<br>When fewer rules exist, students can follow those necessary rules that do exist more carefully.<br>A less rigid atmosphere causes less frustration and hostility.<br>There is no "fun" in breaking a rule that does not exist.<br>Frees staff for pressing educational duties.<br>Can address school causes for problems. | Individual teachers must decide what rules they consider necessary.<br>When making school rules or eliminating school rules, it may take some time for teachers to reach concensus on what rules are necessary.<br>Staff and some parents may see trivial rules as safeguards against anarchy. |

| METODO | DEFINICION | VENTAJAS | DESVENTAJAS |
|---|---|---|---|
| | | Las consecuencias y procedimientos son delineados a fin de que cada estudiante pueda estar seguro de justo e igual tratamiento.<br>Un justo, bien desarrollado código puede hacer sentir confianza de parte de los estudiantes.<br>Si una ley de derechos es incluída, el código pasa a ser un contrato social y no solamente una forma legal. (Ver Ley de Derechos)<br>Puede enfocar las causas de problemas en la escuela. | El estipular claramente las expectaciones y derechos es un proceso difícil.<br>Los códigos pueden conducir a un énfasis sobre la forma en vez de la substancia (a la letra en vez del espíritu) de los procedimientos.<br>Con frecuencia solamente enfoca las transgresiones de los estudiantes.<br>Puede fallar a enfocar la culpabilidad de la facultad. |
| **Records computarizados sobre la conducta del estudiante** | Los maestros tienen tarjetas para computadoras donde se anotan todas las violaciones a los reglamentos. En cada infracción el maestro envía una tarjeta al centro de computadoras. La computadora selecciona la carta apropiada y la envía a los padres. | La computadora proporciona un record de la acción disciplinaria.<br>Los padres son prontamente informados de violaciones de los reglamentos. | Puede ser demasiado costosa para las pocas ventajas.<br>Puede ser estéril e impersonal. Las circunstancias de la infracción pueden no ser adecuadamente registradas por la computadora.<br>Proporciona solamente el punto de vista del maestro.<br>Una llamada telefónica a los padres por cualquier ofensa grave es más rápida que comunicarse a través de la computadora.<br>Disminuye las posibilidades de comunicación y planeamiento de cooperación entre maestros y padres.<br>No enfoca las causas de problemas en la escuela. |
| **Eliminación de reglas indefinidas o innecesarias** | El maestro decide lo que es y lo que no constituye un problema. Reglamentos que no son necesarios para la facilitación del aprendizaje y cuáles pueden actualmente causar distracciones (tales como pedir permiso cada vez que el estudiante tiene que sacarle punta a un lápiz) son eliminadas. | Los estudiantes quedan libres de restricciones triviales y opresivas.<br>Puede librar al maestro de algunos aspectos de su función disciplinaria.<br>Cuando existen más pocas reglas, los estudiantes pueden seguir más cuidadosamente esas reglas necesarias que existen.<br>Un ambiente menos estricto causa menos frustraciones y hostilidad.<br>No tiene "gracia" quebrar un reglamento que no existe.<br>Libera al personal de deberes educacionales que les oprimen. | Maestro individuales deben decidir cuáles son los reglas que ellos consideran necesarias.<br>Al hacer las reglas de la escuela o al eliminar reglas de la escuela, se puede tomar algún tiempo antes de que los maestros lleguen a un acuerdo sobre cuáles son las reglas necesarias.<br>El personal y algunos maestros pueden ver las reglas triviales como salvavidas en contra de anarquía. |

| APPROACH | DEFINITION | ADVANTAGES | DISADVANTAGES |
|---|---|---|---|
| **Bill of Rights** | Students and school staff work together to develop a Bill of Rights, a set of inviolable freedoms, for all people who work and learn in the school. | Teaches self-discipline.<br>Students learn from the process of developing the Bill of Rights.<br>The Bill of Rights helps students become involved in the governance process of the school and in preventing discipline problems.<br>Students work to keep each other from infringing on rights.<br>Reasons for rules are made more understandable.<br>Both teachers and students get rights protected.<br>Gives students a sense of being valued and responsible.<br>Addresses many school causes for problems. | An effective Bill of Rights takes time to develop.<br>A variety of people with differing perceptions and opinions must find agreement.<br>Teachers or principals may not like granting rights to students.<br>Teachers may not understand how to apply rights in schools.<br>Students have to be taught how a bill of rights is applied to their actions.<br>Deciding about rights violations takes time, requires due process. |
| ***VII. Alternative Educational Settings:*** **Strategies which seek to improve discipline problems and help individuals by providing for student and parent choice.** | | | |
| **Quiet places** | Corners, small rooms, or retreats are constructed where students can go to be by themselves without distraction or to "cool off." | Tension is relieved.<br>Student has a chance to calm down before talking about a problem.<br>Escalation of conflict is prevented.<br>No punishment need be involved.<br>Can promote self disciplined behavior. | Teacher may overuse.<br>The "quiet place" may become an "isolation booth" for punishment.<br>If more than one student is sent to the quiet place, it may become a detention area.<br>An entire class cannot be sent to a quiet place. (Seldom need to do so).<br>Teachers may not accept non-punitive nature of the alternative. |

| METODO | DEFINICION | VENTAJAS | DESVENTAJAS |
|---|---|---|---|
| **Ley de Derechos** | Los estudiantes y el personal docente de la escuela pueden trabajar juntos para desarrollar una Ley de Derechos, un conjunto de libertades inviolables, para toda la gente que trabaje y aprenda en la escuela. | Enseña auto-disciplina.<br>Los estudiantes aprenden del proceso al desarrollar la Ley de Derechos.<br>La Ley de Derechos ayuda al estudiante a participar en el proceso del gobierno de la escuela y en la prevención de problemas de disciplina.<br>Los estudiantes trabajan para proteger entre unos y otros que no se quebranten los derechos.<br>Las razones para instituir reglamentos se hacen más facilmente comprensibles.<br>Tanto los estudiantes como los maestros tienen protección de sus derechos.<br>Le dá a los estudiantes un sentido de responsabilidad y de que son apreciados.<br>Enfoca la atención hacia muchas causas de problemas en la escuela. | Una Ley de Derechos efectiva toma tiempo para desarrollarse.<br>Una variedad de personas con diferentes opiniones y percepciones deben llegar a un acuerdo.<br>Maestros o principales pueden no estar de acuerdo en conceder derechos a los estudiantes.<br>Maestros pueden no saber cómo aplicar los derechos en las escuelas.<br>Los estudiantes tienen que ser enseñados cómo es aplicada la ley de derechos en sus acciones.<br>Decidir acerca de infracciones de los derechos toma tiempo, requiere de un debido proceso. |

## VII. *Adaptacion de Alternativas Educacionales:*

Estrategias orientadas a mejorar los problemas de disciplina y ayuda individualmente cubriendo la selección del estudiante y los padres.

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Lugares quietos** | Esquinas, pequeños salones o lugares de retiro son construídos o adaptados a donde los estudiantes pueden ir para estar a solas sin distracciones o para "enfriarse". | La tensión es relajada.<br>El estudiante tiene una oportunidad de calmarse antes de hablar acerca del problema.<br>Se previene la escalación del conflicto.<br>No es necesario que haya castigo.<br>Puede promover comportamiento auto-disciplinado. | El maestro puede usarlo demasiado.<br>El "lugar quieto" puede convertirse en una "caseta de aislamiento" para castigos.<br>Si más de un estudiante es enviado al lugar tranquilo, puede convertirse en una area de detención.<br>Una clase entera no puede ser enviada a un lugar quieto. (Rara vez se necesita hacerlo.)<br>Maestros pueden no aceptar la naturaleza sin-castigo de la alternativa. |

| APPROACH | DEFINITION | ADVANTAGES | DISADVANTAGES |
|---|---|---|---|
| **Alternative programs within the school (Voluntary transfers between classrooms)** | Any opportunity whereby a student or parent may select an alternative to the assigned class. May be permanent. May be temporary way to withdraw from or avoid an immediately frustrating situation. May be teacher or student initiated for sound educational purposes. Should be non-punitive. | Recognizes different learning/teaching styles.<br>Individual needs and interests can be considered.<br>Discipline problems are prevented from becoming severe.<br>Students are stimulated and motivated.<br>Students are not simply "dumped" to get rid of problems.<br>Permits non-punitive way for teachers and students to avoid normal personality conflicts.<br>Can address school causes for problems. | Alternatives are in danger of becoming isolated.<br>Stigma may be attached to students who participate.<br>Can become equivalent to in-school detention.<br>Can become a "dumping ground."<br>Teachers may resent giving students an "escape."<br>Staff may take transfer personally.<br>Violates belief that all classes should be alike. |
| **Alternative Schools (temporary)** | The student is removed to an alternative school setting which offers individualized teaching and counseling. The goal is to rehabilitate the student and enable him/her to go back to the regular school situation. | Students can receive needed individual help and counseling.<br>Causes of problems can be more easily determined when individual help is available.<br>Disruptive students are removed from the school and put into situations where they can be productive. | Genuine learning opportunity must be offered.<br>Danger of becoming "dumping grounds" for problem students.<br>Alternative schools are expensive. |
| **Alternative Schools (permanent) (Voluntary transfers to other schools)** | Students who do not respond well either academically or behaviorally to assigned school settings may elect to attend an alternative school which may offer a variety of learning options. Difficult to generalize because variety and quality differ so much. | Usually provide more individualized instruction.<br>Programs offer more choice and meet student needs and interests.<br>Teaching methods are selected to fit student learning styles.<br>A new setting offers a "fresh start."<br>Students learn to choose, take responsibility (unless they are sent to school as punishment).<br>Programs can be tailored to interests, learning styles, etc.<br>Staff can be freed to address school causes for problems. | Can be expensive.<br>Require much communication with parents so that programs which differ from "regular" school are understood.<br>Genuine learning opportunities, not just fun, must be offered.<br>Can be punitive and segregatory.<br>Receiving schools may be inhospitable. |

| METODO | DEFINICION | VENTAJAS | DESVENTAJAS |
|---|---|---|---|
| **Programas alternativos dentro de la escuela (Traslados voluntarios entre salones de clases)** | Cualquier oportunidad donde un estudiante o padre puede seleccionar una alternativa al salón de clase asignado. Puede ser permanente. Puede ser una forma temporal para alejarse o evitar una inmediata situación frustrante. Puede ser iniciada por el maestro o por el estudiante por buenos propósitos educacionales. | Reconoce los diferentes estilos de enseñanza y aprendizaje.<br>Se pueden considerar los intereses y necesidades individuales.<br>Se previene que los problemas disciplinarios se pongan más graves.<br>Los estudiantes son estimulados y motivados.<br>Los estudiantes no son simplemente "aventados" para deshacerse de los problemas.<br>Permite una forma sin castigo para los estudiantes y maestros para evitar los conflictos de personalidad.<br>Puede enfocar las causas de problemas en la escuela. | Las alternativas están en peligro de ser aisladas.<br>Se puede crear un estigma para los estudiantes que participen.<br>Puede convertirse en algo equivalente a una detención dentro de la escuela.<br>Puede convertirse en un "campo de amontonamiento".<br>Los maestros pueden resentir el dar una "escapada" a los estudiantes.<br>El personal puede tomar el traslado como algo personal.<br>Está en violación del concepto de que todas las clases deberían ser iguales. |
| **Escuelas Alternativas (temporal)** | El estudiante es sacado para ponerlo en un ambiente escolar alternativo que ofrezca enseñanza y consejería individual. El objetivo es rehabilitar al estudiante y capacitarlo para regresar a la situación escolar regular. | Los estudiantes pueden recibir ayuda y consejos individualmente.<br>Las causas de problemas pueden ser más fácilmente determinadas cuando la ayuda individual está disponible.<br>Los estudiantes que causan disturbios son removidos de la escuela y puestos dentro de situaciones donde ellos pueden ser productivos. | Deben ofrecerse verdaderas oportunidades para aprender.<br>Peligro de convertirse en "campos de amontonamiento" para estudiantes problemáticos.<br>Las escuelas alternativas son costosas. |
| **Escuelas alternativas (permanente) (Traslado voluntario a otras escuelas)** | Los estudiantes que no responden bien ya sea académicamente o en su comportamiento en las escuelas asignadas pueden elegir el atender a una escuela alternativa que pueda ofrecer una variedad de opciones en el aprendizaje. Difícil de generalizar porque variedad y calidad difieren grandemente. | Usualmente proporciona más instrucción individualizada.<br>Los programas ofrecen más selección y llenan las necesidades e intereses de los estudiantes.<br>Los métodos de enseñanza son seleccionados para acomodarlos a los estilos de aprendizaje de los estudiantes.<br>Un nuevo ambiente ofrece una oportunidad para "empezar de nuevo".<br>Los estudiantes aprenden a escoger, asumir responsabilidad (a menos que hayan sido enviados a la escuela como castigo).<br>Los programas pueden ser diseñados a intereses, estilos de aprendizaje, etc.<br>El personal puede estar libre para enfocar la atención a causas de problemas en la escuela. | Puede ser muy costoso.<br>Requiere mucha comunicación con los padres a fin de que los programas que son diferentes de la escuela "regular" sean entendidos.<br>Deben ofrecerse legítimas oportunidades para aprender, no solamente diversión.<br>Puede ser para castigar y segregar. Las escuelas a donde son trasladados pueden ser inhospitalarias. |

| APPROACH | DEFINITION | ADVANTAGES | DISADVANTAGES |
|---|---|---|---|
| **Work-study alternatives** | Programs combine school work with on-the-job training. Students spend a portion of the day in classes and work at the job the other part of the day. | Students' self esteem and feeling of responsibility is increased.<br>Boredom and frustration are lessened.<br>Peer norms work to create pride.<br>Motivation is increased as school work seems more relevant.<br>Students have an opportunity to explore careers.<br>Students and coordinators may relate productively. | Staff may view program as a dumping ground.<br>Tracking minority students or poor students into work-study programs may deny them academic excellence of which they are capable.<br>Participation sometimes means a student has less chance of being admitted to college.<br>Teachers sometimes resent students in academic classrooms. |
| **Alternative experiences for students (within or among classrooms or schools or community)** | A variety of experiences are provided within or outside the classroom. The curriculum is adjusted and methods are organized to provide for choice, exploration, problem solving, and active learning. Examples are special projects, library research, work-study experiences, working with media, art experiences, peer tutoring, etc. | Reduces chance of pushing student into corner.<br>Challenge and a channel for energy are provided.<br>Students become involved, less interested in causing problems, less easily distracted, and less tense and hostile.<br>Self-esteem is increased.<br>Making choices is taught and learned.<br>Meets more interests.<br>Reduces school causes for problems.<br>Puts responsibility on student; teaches self-discipline. | Extra work is required on the part of the teacher.<br>Organization and planning is needed.<br>May reduce teacher contact with student.<br>May let important instruction "slip between cracks." |

| METODO | DEFINICION | VENTAJAS | DESVENTAJAS |
|---|---|---|---|
| **Alternativas de trabajo-estudio** | Los estudiantes combinan el trabajo escolar con el entrenamiento en el trabajo. Los estudiantes pasan una porción del día en clases y trabajan en el empleo la otra parte del día. | Aumenta el sentido de responsabilidad y el respeto a si mismo del estudiante.<br>Se disminuye la frustración y el aburrimiento.<br>Las normas de los compañeros trabajan para crear orgullo.<br>Aumenta la motivación a medida que el trabajo de la escuela parece más importante.<br>Los estudiantes tienen la oportunidad de explorar carreras.<br>Los estudiantes y cordinadores pueden entenderse productivamente. | El personal puede ver el programa como un campo de amontonamiento.<br>El encarrilar a estudiantes pobres o minoriatarios dentro de programas de estudio-trabajo puede negarles la excelencia académica para la cual ellos tengan la capacidad.<br>La participación a veces significa que un estudiante tiene menos oportunidad de ser admitido por una universidad.<br>Maestros a veces resienten a los estudiantes en salones de clase académicos. |
| **Experiencias alternativas para estudiantes (dentro de o entre salones de clase o escuelas o la comunidad)** | Una variedad de experiencias son proporcionadas dentro o fuera del salón de clases. El programa educativo es ajustado y los métodos son organizados para proporcionar oportunidades para escoger, explorar, solucionar problemas y aprendizaje activo. Algunos ejemplos son proyectos especiales, investigaciones en la biblioteca, experiencias de trabajo-estudio, trabajos con los medios de difusión, experiencias en arte, ayudar a sus compañeros en su enseñanza, etc. | Reduce la posibilidad de empujar el estudiante hacia un rincón.<br>Se proporciona un reto y la canalización de energías.<br>El estudiante se envuelve y está menos interesado en causar problemas, menos facilmente distraído y menos tenso y hostil.<br>El respeto a si mismo es aumentado.<br>Hacer selecciones es enseñado y aprendido.<br>Satisface más intereses.<br>Reduce las causas de problemas en la escuela.<br>Pone la responsabilidad en el estudiante, enseña auto-disciplina. | Se requiere trabajo extra de parte del maestro.<br>Se necesita planeamiento y organización.<br>Puede reducir el contacto del maestro con el estudiante.<br>Puede dejar que instrucción importante "se escape entre las ranuras". |

# APPENDIX B

# APENDICE B



105

# Principal/Disciplinarian Interview

INTRODUCTION: We are trying to find out about how discipline is handled in the school. We are trying to identify both areas where the school is strong and areas that need improvement. We would appreciate your answering questions in a clear simple way that we can understand. We will ask you to help us by supplying any written documents or statistics about the school related to our questions, either ones we ask for or ones that you think might help us.

***philosophy and role***

1. What is your general philosophy about discipline? What is your philosophy about the relationship between learning and discipline?

2. What are your responsibilities in the school related to discipline?

***communicating the rules***

3. Do you have a copy of the Uniform Discipline Code that you can give us? Did you distribute the Code to your staff this year? Did you distribute the Code to students and parents this year?

4. Do you have your own school rules for discipline, in addition to the Uniform Discipline Code? Did you distribute the school rules to staff this year? Did you distribute your own rules to students and parents this year?

5. How do you communicate discipline rules to parents whose primary language is not English?

6. What steps do you take to make sure that staff, students, and parents really understand the rules of the school, in addition to handing them out?

***applying the rules***

7. We are interested in understanding how discipline works in the school when a child violates one of the rules.
   a. If a child misbehaves in class or somewhere else in the school, please describe step-by-step what happens.
   b. Is there a person besides yourself who plays an important part in dealing with discipline problems?
   c. When you decide that a child has done something fairly serious that violates the rules of the school, what different steps might you take both to punish the child and to help the child correct his or her behavior?

***disrupting learning***

8. If you have a teacher who is sending a lot of students to the office for discipline, does anyone on the administrative staff go into the teacher's classroom and see how the teacher is handling discipline? Without mentioning names, will you give an example of how you dealt with this kind of situation?

***using suspension***

9. How many children were suspended in this school last year? For what things can a child get suspended? Are students sometimes suspended for being tardy or absent? What procedures do you follow in suspending a student?

# Entrevista con el Director/Quien Imparta la Disciplina

INTRODUCCION: Estamos tratando de saber cómo se maneja la disciplina en la escuela. Estamos tratando de identificar tanto las áreas donde la escuela está fuerte, como las áreas que necesiten mejorarse. Le agradeceríamos responder a las preguntas en una forma simple y clara que nosotros podamos entender. Por favor explique más detalladamente cualquier término que no podamos entender. Le agradeceremos proporcionárnos cualquier tipo de documentos o estadísticas relacionados a nuestras preguntas. Ya sean los que estemos solicitando o los que usted piense que puedan ayudarnos.

***filosofía y papel***

1. ¿Cuál es su filosofía general acerca de la disciplina? ¿Cuál es su filosofía acerca de la relación entre aprendizaje y disciplina?

2. ¿Cuáles son sus responsabilidades en la escuela con respecto a disciplina?

***comunicando las reglas***

3. ¿Tiene una copia del Código Uniforme de Disciplina que pueda darnos? ¿Distribuyó el Código entre su personal este año? ¿Distribuyó el Código entre los padres y estudiantes este año?

4. ¿Tiene usted sus propias reglas de disciplina además de los del Código Uniforme de Disciplina? ¿Distribuyó las reglas de la escuela entre su personal este año? Distribuyó sus propias reglas entre los padres y estudiantes este año?

5. ¿Cómo comunica usted las reglas de disciplina a los padres cuyo primer idioma no es el inglés?

6. ¿Qué pasos toma para asegurarse de que el personal, los estudiantes y los padres realmente entienden las reglas de la escuela, además de entregárselas?

***aplicando las reglas***

7. Estamos interesados en saber cómo trabaja la disciplina en la escuela cuando un alumno quebranta una de las reglas.
   a. Si un alumno se comporta mal en la clase o en cualquier otra parte de la escuela, por favor describa paso a paso lo que sucede.
   b. ¿Hay alguien más aparte de usted que desempeñe un papel importante en el manejo de problemas de disciplina?
   c. Cuando usted decide que un alumno ha cometido una falta bastante seria que quebranta los reglamentos de la escuela, ¿qué diferentes pasos puede tomar, tanto para castigarle como para ayudarle al niño a corregir su comportamiento?

***perturbando el aprendizaje***

8. Si tiene algún maestro que está enviando a muchos estudiantes a la oficina por cuestiones de disciplina, vá algún miembro del personal administrativo a ver cómo dicho maestro está manejando la disciplina? Sin dar nombres, podría darnos un ejemplo de cómo bregó con este tipo de situación?

***aplicando suspensión***

9. ¿Cuantos niños fueron suspendidos en esta escuela el año pasado? ¿Por qué tipo de cosas puede ser suspendido un alumno? ¿Son algunas veces suspendidos los alumnos por llegar tarde o estar ausentes? ¿Qué procedimiento sigue usted al suspender a un estudiante?

***evitando el mal comportamiento***

10. Una cosa que ha sido observada en las escuelas con buena disciplina es que el personal desarrolla métodos o formas de llegar a las causas básicas del problema de los alumnos, cuando ellos se portan mal. ¿Tiene usted alguna clase de programas o procedimientos regulares para ayudar a los niños en esta forma? Describa cómo funcionan.

*avoiding misbehavior*

10. One thing that has been observed in schools with good discipline is that the staff develops ways to get to the basic causes of a child's problem when they misbehave. Do you have any kind of regular procedures or programs to help children in this way? Describe how they work.

11. How often do you contact parents about discipline problems? How do you try to work with them? Would you give a few specific examples?

12. Do you work with any outside agencies to deal with problems related to discipline? Social service agencies? Community agencies? Police? Please explain. Will you give an example of how an outside group has been helpful to you or to particular students?

*school problems*

13. To what extent are the following problems in the school?
    a. Drugs and alcohol
    b. Fighting
    c. Gangs
    d. Students being shaken down
    e. Outsiders in the building
    What are you trying to do to cope with any problems in these areas?

14. We want to find out more about how you supervise the areas of the school where discipline problems sometimes arise. For each of the following, tell us one at a time who is responsible for maintaining discipline, what procedures they follow, and what kinds of problems exist in maintaining discipline in these areas:
    a. The playground and the entrances before and after school
    b. The playground during school
    c. The halls
    d. The bathrooms
    e. The cafeteria

*priorities*

15. What are the three top priorities for improving discipline in the school? If we walked around the school, what evidence would we see that your staff is working on these priorities? Do you have a specific written plan for improving discipline in the school?

11. ¿Qué tan frecuentemente se comunica con los padres para hablar acerca de problemas de disciplina? ¿Cómo trata de trabajar con ellos? ¿Podría darnos algunos ejemplos específicos?

12. ¿Trabaja usted con algunas agencias de afuera para lidiar o bregar con problemas relacionados con disciplina? ¿Agencias comunitarias? ¿Policía? Por favor explique. ¿Podría dar un ejemplo de cómo algún grupo de afuera le ha ayudado a usted o algún estudiante en particular?

***problemas de la escuela***

13. ¿Hasta qué punto existen los siguientes problemas en la escuela?
    a. Drogas y alcohol
    b. Peleas
    c. Pandillas
    d. Estudiantes que son extorsionados
    e. Desconocidos en el edificio

    ¿Qué está usted tratando de hacer para contender con cualquier tipo de problemas en estas áreas?

14. Deseamos saber más acerca de cómo supervisa las areas de la escuela donde a veces ocurren problemas de disciplina. Por cada una de las siguientes, díganos una por una, quien es responsable de mantener la disciplina, qué procedimientos siguen y qué clase de problemas existen en mantener la disciplina en estas áreas:
    a. El patio de recreo y las entradas, antes y después de la escuela
    b. El patio de recreo durante la escuela
    c. Los pasillos
    d. Los baños
    e. La cafetería

***prioridades***

15. ¿Cuáles son las tres principales prioridades para mejorar la disciplina en la escuela? ¿Si camináramos alrededor de la escuela, qué evidencia podríamos ver de que su personal está trabajando en estas prioridades? ¿Tiene usted un plan específico por escrito para mejorar la disciplina en la escuela?

# Student/Parent Interview

***basic information***

1. What grade are you (is your child) in?

2. How long have you (has your child)been at this school?

***school problems***

3. What kinds of things do students get in trouble for in school?

4. Do you (Does your child) feel safe at school?
   Yes _____ No _____ Explain.

5. Are any of the following problems at your (child's) school?
   a. Drugs and alcohol. Yes _____ No _____Explain.
   b. Fighting. Yes _____ No _____ Explain.
   c. Gangs. Yes _____ No _____Explain.
   d. Students being shaken down. Yes _____ No _____Explain.
   e. Outsiders in the building. Yes _____ No _____Explain.

***high expectations***

6. The principal and disciplinarian let students know that they are expected to follow the rules. Yes _____ No _____ Explain.

7. If I am (my child is) threatened by another student, I know I (he or she) can get help from school staff. Yes _____ No _____ Explain.

***clear rules***

8. Have you and your parent (child) received a copy of the Uniform Discipline Code from the school?Yes _____ No _____ Explain.

***consistently applying rules***

10. Are teachers generally fair when they discipline, or do some teachers seem to have it in for certain students? Explain.

***minimum disruption***

11. I have (My child has) some teachers who spend so much time disciplining that there is hardly any time for learning. Yes _____ No _____ Explain.

12. Usually teachers handle discipline in the classroom rather than sending students to the principal or disciplinarian. Yes _____ No _____ Explain.

13. Some teachers send students out of the classroom for discipline a lot more than others. Yes _____ No _____ Explain.

***suspend only when necessary***

14. Sometimes students are suspended for being absent or tardy.
    Yes _____ No _____ Explain.

***avoid misbehavior***

15. There are special programs in our school to help students who get into trouble a lot. Yes _____ No _____ Explain.
    What are they like?

***ideas***

16. If you could do just one thing to improve discipline at the school, what would it be?

# Entrevista con Estudiante/Padre

***información básica***

1. ¿En que grado estás (está su hijo-a)?

2. ¿Por cuánto tiempo has estado (ha estado su hijo-a) en esta escuela?

***problemas de la escuela***

3. ¿Por qué clase de cosas se ponen en problemas con la escuela los estudiantes?

4. ¿Se siente (se siente su hijo-a) seguro en la escuela? Si _____ No _____Explique.

5. ¿Existen cualquiera de los siguientes problemas en su (la de sus hijos) escuela?
   a. Drogas y alcohol. Si _____ No _____Explique.
   b. Peleas. Si _____ No _____Explique.
   c. Pandillas. Si _____ No _____Explique.
   d. Estudiantes que están siendo extorsionados. Si _____ No _____Explique.
   e. Desconocidos (no pertenecientes a la escuela) en el edificio. Si _____ No _____ Explique.

***altas expectaciones***

6. El director y quien imparte la disciplina le dejan saber a los estudiantes que esperan que ellos sigan las reglas. Si _____ No _____Explique.

7. Si yo soy (mi hijo-a es) amenazado por otro estudiante, yo sé (él o ella saben) que puedo obtener ayuda del personal de la escuela. Si _____ No _____Explique.

***reglas claras***

8. ¿Has recibido tú y tus padres (su hijo-a) una copia del Código Uniforme de Disciplina de la escuela? Si _____ No _____Explique.

9. Yo tengo un buen entendimiento de lo que significan las reglas de la escuela. Si _____ No _____Explique.

***aplicando las reglas consistentemente***

10. ¿Son los maestros generalmente justos cuando ellos disciplinan o algunos maestros parecen ensañarse con algunos estudiantes? Explique.

***mínima interrupción***

11. Yo tengo (Mi hijo-a tiene) algunos maestros que se pasan tanto tiempo disciplinando que casi no queda tiempo para el aprendizaje. Si _____ No _____Explique.

12. Usualmente los maestros manejan la disciplina en el salon de clase antes que enviar a los estudiantes al director o al que imparte la disciplina. Si _____ No _____Explique.

13. Algunos maestros envían a los estudiantes fuera de los salones de clase con mucha más frecuencia que otros. Si _____ No _____Explique.

***suspensión solamente cuando es necesario***

14. Algunas veces los estudiantes son suspendidos por faltar o por llegar tarde. Si _____ No _____Explique.

***evitar el mal comportamiento***

15. Hay programas especiales en nuestra escuela para ayudar a los estudiantes que están en problemas con frecuencia. Si _____ No _____¿Como son?

***ideas***

16. ¿Si usted pudiera hacer solo una cosa para mejorar la disciplina en la escuela, cuál sería?

Alternative Schools Network
1105 West Lawrence, Room 210
Chicago, Illinois 60640

Designs for Change
220 South State Street, Suite 1616
Chicago, Illinois, 60604